BOSCH

Register your new appliance now at MyBosch and enjoy benefits free of charge:
bosch-home.com/welcome

MyBosch

Built-in gas hob

PRP6A.H4.. **PRS9A.H4..**

[hr]	Upute za upotrebu	Plinska ploča za kuhanje	2
[mk]	Упатство за употреба	Плоча за готвење на гас	15
[sl]	Navodila za uporabo	Plinska kuhalna plošča	28
[sq]	Manuali i përdorimit	Zona për zierje me gaz	41
[sr]	Uputstvo za upotrebu	Polje za kuvanje na gas	55

Dodatne informacije i objašnjenja možete pronaći na internetu. Skenirajte QR kôd na naslovnoj stranici.



Sadržaj

1 Sigurnost 2
2 Zaštita okoliša 5
3 Pregled različitih uređaja 5
4 Osnovno rukovanje uređajem 6
5 Home Connect 8
6 Upravljanje napom preko ploče za kuhanje 9
7 Čišćenje i održavanje 10
8 Uklanjanje smetnji 11
9 Servisna služba 13
10 Informacije o besplatnom softveru i softveru otvorenog koda 13
11 Izjava o sukladnosti 13
12 Pristup dodatnim informacijama o uređaju 14

⚠ 1 Sigurnost

Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena.

1.1 Definicija signalnih riječi

Ovdje ćete naći značenje signalnih riječi upotrijebljenih u ovim uputama.

⚠ UPOZORENJE
Pridržavajte se ovih napomena radi izbjegavanja mogućih teških ili smrtnih ozljeda.

POZOR
Pridržavajte se ovih napomena radi izbjegavanja oštećenja na uređaju ili drugih materijalnih šteta.

Napomena: Ovo ukazuje na važne informacije.

1.2 Opće napomene

- Pažljivo pročitajte ove upute.
- Sačuvajte upute i informacije o proizvodu za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.
- Uređaj ne priključujte ako je došlo do oštećenja pri transportu.

1.3 Namjenska uporaba

Samo kod pravilne ugradnje sukladno ovim uputama za montažu je zajamčena sigurnost tijekom uporabe. Instalater je odgovoran za besprijekorno funkcioniranje na mjestu postavljanja.

⚠ OPREZ – Opasnost od ozljede!
Ovaj uređaj služi samo za kuhanje.
- ▸ Ne smije se upotrebljavati u druge svrhe, npr. za grijanje prostorije.

Uređaj upotrebljavajte samo:
- za pripremu hrane i pića
- pod nadzorom. Kontrolirajte kratkotrajno kuhanje bez prekida.
- u privatnom kućanstvu i u kućnom okruženju.
- do visine od 2000 m iznad nadmorske visine.

Ne upotrebljavajte uređaj:
- na brodovima ili u vozilima.
- Kao grijanje prostorije.
- s vanjskim vremenskim programatorom ili daljinskim upravljačem.
- na otvorenom

Za preinaku na drugu vrstu plina nazovite servisnu službu.

1.4 Ograničenje kruga korisnika

Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju se koristiti ovim uređajem samo pod nadzorom ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te razumiju opasnosti koje mogu nastati uslijed korištenja uređajem.
Djeca se ne smiju igrati uređajem.
Djeca ne smiju čistiti uređaj i obavljati korisničko održavanje uređaja osim ako imaju 15 ili više godina i ako su pod nadzorom.
Djecu mlađu od 8 godina držite na sigurnoj udaljenosti od uređaja i priključnog voda.

1.5 Sigurna uporaba

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!
Plin koji istječe van može dovesti do eksplozije.
Ponašanje u slučaju mirisa plina ili kvarova na plinskim instalacijama.
- ▸ Odmah zatvorite dovod plina ili ventil na plinskoj boci.
- ▸ Odmah ugasite otvoreni plamen ili cigarete.
- ▸ Ne uključujte više prekidač za svjetlo ili prekidač na uređaju.
- ▸ Utikač ne izvlačite iz utičnice.
- ▸ U kući ne koristite telefon ili mobilni telefon.
- ▸ Otvorite prozor i prostoriju dobro prozračite.
- ▸ Nazovite servisnu službu ili tvrtku za opskrbu plinom.

Plin koji istječe van može dovesti do eksplozije.
Čak i neznatne količine plina mogu se nakon dužeg vremena sakupiti i zapaliti.
- ▸ Zatvorite sigurnosni ventil na dovodu plina ako se uređajem duže vrijeme nećete koristiti.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od trovanja !
Uporaba plinske ploče za kuhanje dovodi do stvaranja topline, vlage i proizvoda izgaranja u prostoriji u kojoj se postavlja. Provjerite je li kuhinja dobro prozračena, posebno kada se uređaj upotrebljava.
- ▸ Ako se uređaj intenzivno koristi dulje vrijeme, može biti potrebna dodatna ventilacija, npr. povećanje mehaničke ventilacije, ako postoji, dodatna ventilacija za siguran dovod proizvoda izgaranja u vanjski zrak (vani) i istovremeno omogućavanje izmjene zraka u prostoriji s dodatnom ventilacijom.
- ▸ Za dodatnu ventilaciju obratite se instalateru prije postavljanja.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!
Kuhanje na masti ili ulju na pločama za kuhanje bez nadzora može biti opasno i uzrokovati požar.
- ▸ Vrela ulja i masti nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- ▸ Nikada ne pokušavajte ugasiti vatru vodom, nego isključite uređaj i zatim pokrijte plamen, npr. poklopcem ili pokrivačem za gašenje požara.

Uređaj postaje jako vruć.
- ▸ Nikada ne stavljajte zapaljive predmete na ploču za kuhanje ili u neposrednoj blizini.
- ▸ Nikada ne odlažite predmete na ploči za kuhanje.

Uređaj postaje vruć.
- ▸ Nikada ne čuvajte zapaljive predmete ili sprejeve u ladicama izravno ispod ploče za kuhanje.
- ▸ Nikada nemojte skladištiti niti upotrebljavati zapaljive predmete, poput sprejeva ili sredstva za čišćenje, ispod uređaja ili u njegovoj neposrednoj blizini.

Pokrivala za ploču za kuhanje mogu dovesti do nezgoda, primjerice, zbog pregrijavanja, zapaljenja ili rasprskavajućih materijala.
- ▸ Nemojte koristiti pokrivala za ploču za kuhanje.

Plinski plamenici na kojima nije postavljeno posuđe za kuhanje razvijaju veliku vrućinu. Napa postavljena iznad njih može se oštetiti ili zapaliti.
- ▸ Upotrebljavajte plinske plamenike samo na kojima je postavljeno posuđe za kuhanje.

Uređaj postaje jako vruć, tkanine i drugi predmeti mogu se zapaliti.
- ▸ Tkanine, npr. odjevne predmete ili zavjese držite dalje od plamena.
- ▸ Nikada ne posežite rukom iznad plamena.
- ▸ Ne stavljajte zapaljive predmete, npr. kuhinjske krpe ili novine na, pokraj ili iza uređaja.

Plin koji istječe van može se zapaliti.
- ▸ Ako se plamenik ne upali nakon 10 sekundi, okrenite upravljački gumb u nulti položaj i otvorite vrata ili prozor u prostoriji. Prije ponovnog paljenja plamenika pričekajte najmanje jednu minutu.
- ▸ Ako se plamen nenamjerno ugasi tijekom rada uređaja, okrenite upravljački gumb u nulti položaj. Prije ponovnog paljenja plamenika pričekajte najmanje jednu minutu.

Ako neki plamenik radi s previsokom snagom, onda nastaju jako visoke temperature. Zapaljivi materijali mogu se zapaliti. Indikator stupnja snage na zaslonu može se razlikovati od stupnja snage namještenog na gumbu. Indikator stupnja snage na zaslonu služi samo kao dodatna informacija.
- ▸ Stupanj snage uvijek namjestite pritiskom na gumb.

Živežne namirnice mogu se zapaliti.
- ▸ Treba nadzirati kuhanje. Stalno treba nadzirati kratki postupak.

Zapaljive pregrade mogu se zapaliti.
- ▸ Trebate se pridržavati najmanjeg razmaka od 50 mm između posude za kuhanje i zapaljivih pregrada.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od opeklina!

Dostupni dijelovi mogu postati vrući tijekom rada uređaja.

- Mala djeca moraju se držati podalje.

Zaštitne rešetke ploče za kuhanje mogu uzrokovati nesreće.

- Nikada ne upotrebljavajte zaštitne rešetke ploče za kuhanje.

Prazno posuđe za kuhanje postaje iznimno vrelo na uključenim plinskim plamenicima.

- Nikada ne zagrijavajte prazno posuđe za kuhanje.

Uređaj postaje vruć tijekom rada.

- Prije čišćenja ostavite uređaj da se ohladi.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Nestručni popravci su opasni.

- Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.

Oštećeni uređaj ili oštećeni mrežni priključni vod predstavljaju izvor opasnosti.

- Nikad nemojte upotrebljavati oštećen uređaj.
- Nikada ne povlačite za mrežni priključni vod kako biste isključili uređaj iz električne mreže. Uvijek Izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
- Ako je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima i zatvorite dovod plina.
- Nazovite servisnu službu. →*Stranica 13*

Prodor vlage može prouzročiti strujni udar.

- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.

Na vrućim dijelovima uređaja može se rastopiti instalacija kabela električnih uređaja.

- Onemogućite kontakt priključnog kabela električnih uređaja s vrućim dijelovima uređaja.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!

Smetnje i oštećenja na uređaju te nestručni popravci izvor su opasnosti.

- Nikada ne uključujte neispravan uređaj.
- Ako je uređaj neispravan, izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima, zatvorite dovod plina i pozovite servisnu službu.
- Popravke na uređaju i zamjene oštećenih plinskih vodova smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.

Pukotine ili napukline u staklenoj ploči su opasne.

- Odmah isključite sve plamenike i svaki električni grijaći element te isključite uređaj iz električne mreže.
- Zatvorite dovod plina.
- Nemojte dodirivati površinu uređaja
- Ne upotrebljavajte uređaj.
- Nazovite servisnu službu.

Velike oscilacije u temperaturi mogu dovesti do loma staklene ploče.

- Ne upotrebljavajte ploče za roštiljanje, glinene posude itd. dulje vrijeme pri punoj snazi.
- Prilikom korištenja ploče za kuhanje izbjegavajte propuh i prolijevanje hladne tekućine.

Neodgovarajuće veličine posuđa za kuhanje te oštećeno ili pogrešno postavljeno posuđe za kuhanje mogu prouzročiti teške ozljede.

- Obratite pozornost na napomene u vezi s posuđem za kuhanje.

Pri uključivanju plamenika dolazi do iskrenja na svjećicama za paljenje.

- Nikada ne dodirujte svjećice za paljenje pri paljenju plamenika.

Ako se upravljački gumb ne može okretati ili je klimav, ne smijete ga više koristiti.

- Odmah se obratite servisnoj službi kako bi se popravio ili zamijenio upravljački gumb.

Uređaj s pokidanom ili puknutom površinom može prouzročiti ozljede.

- Nemojte upotrebljavati uređaj ako ima pokidanu ili puknutu površinu.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost: Magnetizam!

 Pozor magnetsko polje

 Pozor za osobe s elektrostimulatorom srca

U podnožjima upravljačkih elemenata ili upravljačkim elementima ugrađeni su trajni magneti. Magneti mogu utjecati na elektroničke implantate, npr. elektrostimulatore srca ili inzulinske pumpe.

- Osobe s elektroničkim implantatima moraju biti na udaljenosti od najmanje 10 cm od magnetskih podnožja upravljačkih elemenata i upravljačkih elemenata.

- Nikada ne nosite podnožje upravljačkog elementa i upravljačke elemente uz tijelo.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!
Djeca mogu navući ambalažni materijal preko glave ili se njime zamotati te se na taj način ugušiti.
- Ambalažni materijal držite podalje od djece.
- Djeci nikada ne dopuštajte igranje s ambalažnim materijalom.

Djeca mogu udahnuti ili progutati sitne dijelove i na taj se način ugušiti.
- Sitne dijelove držite podalje od djece.
- Ne dopustite djeci igranje sa sitnim dijelovima.

2 Zaštita okoliša

2.1 Zbrinjavanje ambalaže u otpad

Ambalažni materijali su ekološki neškodljivi i mogu se reciklirati.
- Pojedinačne sastavne dijelove zbrinite na otpad odvojene po vrstama.

2.2 Zbrinjavanje starih uređaja u otpad

Ekološki prikladnim zbrinjavanjem otpada mogu se ponovo iskoristiti vrijedne sirovine.

1. Izvucite mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda.
2. Prerežite mrežni priključni vod.
3. Zatvorite plinski zaporni pipac.
4. Uređaj zbrinite na ekološki prihvatljiv način.
Informacije o aktualnim načinima zbrinjavanja možete dobiti od svog specijaliziranog trgovca ili se raspitajte u komunalnoj ili lokalnoj gradskoj upravi.

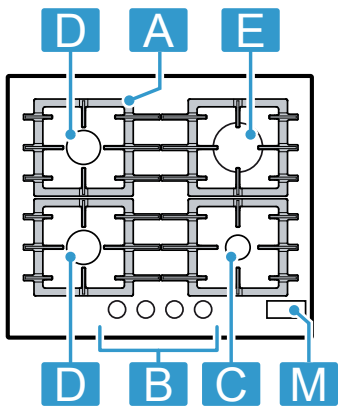


Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europskoj Uniji.

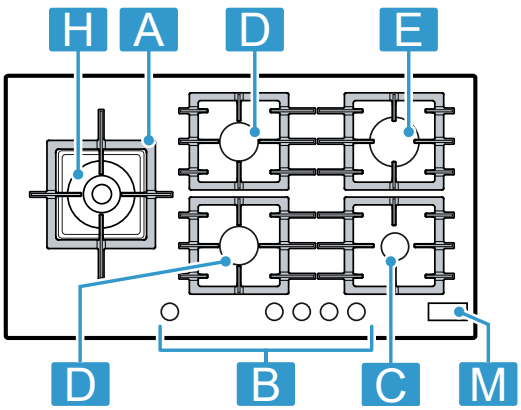
3 Pregled različitih uređaja

[1]	**Komponenta**	
A	Rešetka	-
B	Upravljački gumb	-
C	Štedljivi plamenik	0,90 / 1,00 kW
D	Normalni plamenik	1,60 / 1,75 kW
E	Jaki plamenik	2,80 / 3,00 kW
H	Dualwok plamenik s više kruna	4,60 / 5,00 kW
M	Zaslonska ploča	-

PRP6A.H4..



PRS9A.H4..

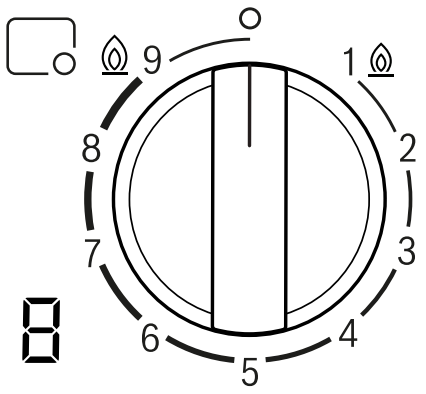


[1] Slike koje se nalaze u ovim uputama služe samo za orijentaciju.

4 Osnovno rukovanje uređajem

4.1 Upravljački gumb

Upravljačkim gumbima možete kontinuirano namjestiti veličinu plamena na različite stupnjeve kuhanja. Upravljački elementi svijetle kada se nalaze u nekom položaju koji se razlikuje do položaja simbola ○.

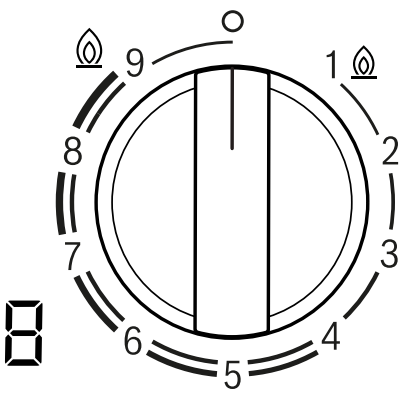


◻	Plamenik dodijeljen upravljačkom gumbu.
8	Zaslon plamenika.
○	Plamenik isključen.
9	Najveća snaga i električno paljenje plamenika.
1	Najmanja snaga.

Prikazni elementi na zaslonu plamenika	**Značenje**
r	Električno paljenje.
9-1	Stupnjevi za kuhanje.
0	Plamenik isključen.
H	Preostala toplina. Plamenik i dijelovi u blizini plamenika su jako vrući.
h	Preostala toplina. Plamenik i dijelovi u blizini plamenika su vrući.

Dualwok plamenik s više kruna

Kod Dualwok plamenika s više kruna možete regulirati unutarnji i vanjski plamen.

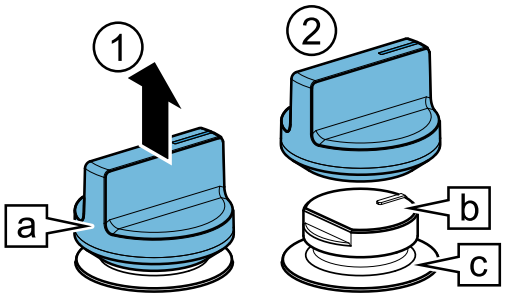


Stupanj za kuhanje	**Značenje**
9	Unutarnji i vanjski plamen na maksimalnoj snazi.
4	Vanjski plamen na minimalnoj, a unutarnji plamen na maksimalnoj snazi.
3	Unutarnji plamen na maksimalnoj snazi. Vanjski plamen je isključen.
1	Unutarnji plamen na minimalnoj snazi. Vanjski plamen je isključen.

Upravljački gumb koji se može skinuti

Upravljački gumb uređaja moguće je ukloniti.
Upravljački gumb a je magnetski spojen s podnožjem upravljačkog gumba b.
Izvucite upravljački gumb prema gore.

Napomena: Nikada nemojte skinuti podnožje upravljačkog gumba b i njegovu brtvu c. Samo servisna služba može ponovno umetnuti podnožje upravljačkog gumba i brtvu.

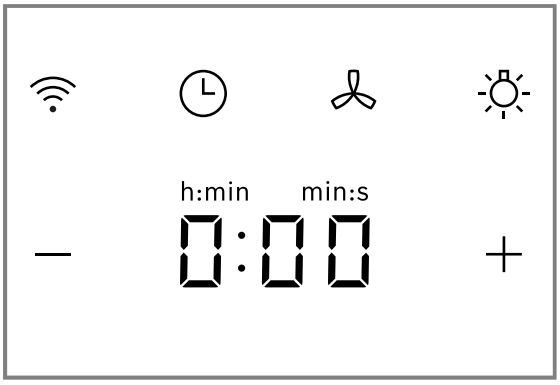


Za stavljanje upravljačkog gumba pritisnite ga na prvobitnom mjestu.

Savjet: Magneti mogu oštetiti magnetske nosače podataka i ometati televizore i monitore. Držite magnetske nosače podataka dalje od upravljačkog gumba uređaja, npr. kreditne kartice ili ostale kartice s magnetskom trakom, televizore i monitore.

4.2 Dodirno polje

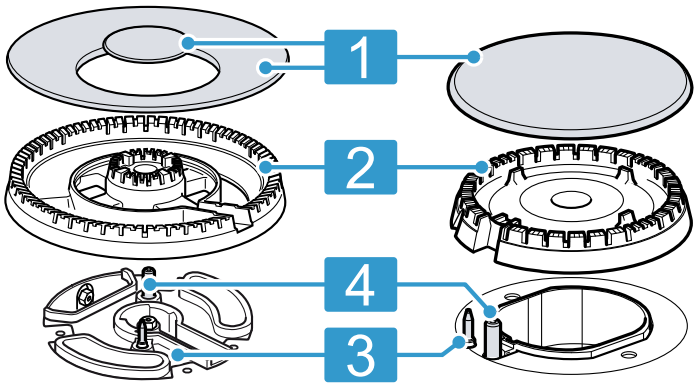
Ploča za kuhanje ima dodirnu ploču sa senzorima i indikatorima dodatnih funkcija. Da biste aktivirali ovu ploču, pritisnite jedan od upravljačkih gumba prema unutra.



Tipka / indikator	Značenje
	Povezanost
	Kuhinjski alarm
	Upravljanje ventilacijom
	Svjetlo nape
0:00	Stupanj ventilacije / vrijeme alarma
−+	Polja za namještanje

4.3 Plamenik

Ovdje ćete naći pregled sastavnih dijelova plamenika.



1	Poklopac plamenika
2	Kruna plamenika
3	Termoelement za nadzor plamena
4	Svjećica

4.4 Rešetke

Ispravno stavite rešetke.
Ispravno stavite posudu za kuhanje na rešetke. Nikada ne stavljajte posudu za kuhanje izravno na plamenik.
Uvijek oprezno skinite rešetke. Pomicanjem jedne rešetke možete također pomaknuti susjedne rešetke.

Savjet: Ostatke metala koji ostaju na rešetki zbog pomicanja nekih posuda uklonite pravilnim čišćenjem.
→ *"Čišćenje i održavanje", Stranica 10*

4.5 Pribor

Pribor možete kupiti kod servisne službe, u specijaliziranim trgovinama ili na internetu. Koristite samo originalni pribor jer je on točno prilagođen vašem uređaju.
Pribor je specifičan za uređaj. Molimo Vas da kod kupovine navedete točnu oznaku (E-br.) Vašeg uređaja.
Koji je pribor raspoloživ za vaš uređaj, možete saznati u našem katalogu, u internetskoj trgovini ili kod servisne službe.
www.bosch-home.com

4.6 Posuđe za kuhanje

Ove napomene pomoći će vam uštedjeti energiju i izbjeći oštećenja na posuđu za kuhanje.
Koristite posude za kuhanje primjerene veličine. U tablici su navedeni preporučeni minimalni i maksimalni promjeri dna (ø) za svaki plamenik.

Plamenik	ø min (cm.)	ø maks (cm.)
Wok plamenik s više kruna	22	30
Jaki plamenik	20	26
Normalni plamenik	14	22
Pomoćni plamenik	12	20

Upotrebljavajte dodatnu nosivu rešetku za kuhalo za kavu za posudu za kuhanje promjera manjeg od 12 cm.
Koristite posude za kuhanje sa zaobljenim dnom samo na plameniku s više kruna.

- Ploča za kuhanje mora imati jedan plamenik s više kruna i dodatnu nosivu rešetku za wok.
- Dodatna nosiva rešetka za wok mora biti ispravno postavljena.

4.7 Namještanje Home Connect

Kada prvi put uključite uređaj, aktivira se animacija na zaslonima 000. Kada je ova animacija završena, pritisnite neki gumb kako biste pokrenuli postavljanje veze s kućnom mrežom. Na upravljačkoj ploči slabi treperi simbol nekoliko sekundi.
Za pokretanje povezivanja s aplikacijom Home Connect kratko dodirnite i pridržavajte se uputa u poglavlju .
Kako biste prekinuli namještanje, isključite ploču za kuhanje.
Možete namjestiti postavku Home Connect i u nekom drugom trenutku.

4.8 Osnovno rukovanje

Paljenje plinskog plamenika

Ploča za kuhanje ima automatsko paljenje plamenika.

POZOR
Ako izravno okrenete upravljački gumb između položaja O i 1, to može rezultirati nepravilnim radom.

- Stoga nemojte nikada izravno okrenuti iz položaja O u položaj 1 ili obrnuto.

1. Pritisnite upravljački gumb odabranog plamenika i okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do najvišeg stupnja.
   Držite pritisnut upravljački gumb.
✔ Kod svih plamenika nastaje iskrenje i pali se plamen na odabranom plameniku. Na indikatoru se pojavljuje ⌐.
2. Pričekajte nekoliko sekundi i otpustite upravljački gumb.
3. Okrenite upravljački gumb na željeni stupanj.
4. Ako ne dolazi do paljenja, okrenite upravljački gumb u položaj za isključivanje i ponovite prethodno opisane korake. Ovaj put upravljački gumb držite pritisnut duže vrijeme (do 10 sekundi).

Napomena
Uzmite u obzir sljedeće napomene kako bi se osiguralo ispravno funkcioniranje uređaja:
- Dijelovi plamenika i rešetka moraju biti ispravno postavljeni.
- Nemojte zamijeniti poklopac plamenika.
- Rupice i utori na plameniku moraju biti čisti za pravilan plamen.

Ručno paljenje plinskog plamenika

U slučaju nestanka struje plamenike možete i ručno upaliti.

1. Pritisnite upravljački gumb odabranog plamenika i okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu do najvišeg stupnja.
2. Plameniku približite upaljač ili plamen (upaljač, šibicu, itd.).

Isključivanje plamenika

▸ Okrenite upravljački gumb u smjeru kazaljke na satu na ○.
✔ Na indikatoru svijetli ▯. Nakon nekoliko sekundi pojavljuje se indikator preostale topline.

4.9 Sigurnosni sustav

Sigurnosni sustav (termoelement) sprječava strujanje plina ako se plameni slučajno ugase. Da biste upalili plamenik, morate aktivirati sustav koji omogućuje strujanje plina.

1. Upalite plamenik bez otpuštanja upravljačkog gumba.
✔ Pali se plamen.
2. Držite pritisnut upravljački gumb još 4 sekunde.

4.10 Ažuriranje softvera

Kada je uređaj povezan s Home Connect, neke funkcije mogu biti dostupne putem ažuriranja softvera.
Dodatne informacije o dostupnosti dodatnih funkcija naći ćete na internetskoj stranici *www.bosch-home.com*

5 Home Connect

Ovaj uređaj ima mogućnost mrežnog povezivanja. Uređaj povežite s mobilnim krajnjim uređajem kako biste putem aplikacije Home Connect mogli rukovati funkcijama ili nadzirati trenutačno radno stanje.
Usluge Home Connect nisu dostupne u svim zemljama. Dostupnost funkcije Home Connect ovisi o dostupnosti usluga Home Connect u vašoj zemlji. Informacije o tome naći ćete na: *www.home-connect.com*.
Aplikacija Home Connect pritom vas vodi kroz čitavi postupak prijave. Slijedite upute i zabilježite informacije u aplikaciji Home Connect.

Napomene
- Pridržavajte se sigurnosnih napomena u ovim uputama za uporabu i provjerite primjenjuju li se i kada uređajem rukujete putem aplikacije Home Connect.
  → *"Sigurnost", Stranica 2*
- Rukovanje na uređaju uvijek ima prednost. Tada nije moguće rukovanje putem aplikacije Home Connect.
- U umreženom stanju pripravnosti uređaju je potrebno maks. 2 W.

5.1 Namještanje aplikacije Home Connect

Zahtjevi
- Uređaj je priključen na električnu mrežu i uključen.
- Imate mobilni krajnji uređaj s aktualnom verzijom iOS ili Android operativnog sustava, npr. pametni telefon.
- Uređaj na mjestu postavljanja ima pristup kućnoj WLAN mreži (Wi-Fi).
- Mobilni krajnji uređaj i uređaj su unutar dometa WLAN signala vaše kućne mreže.

1. Skenirajte sljedeći QR kod.

   Putem QR koda možete instalirati aplikaciju Home Connect i povezati uređaj.
2. Slijedite upute u aplikaciji Home Connect.

5.2 WLAN simbol

Prikaz WLAN mreže na upravljačkoj ploči mijenja se ovisno o stanju i kvaliteti veze te dostupnosti Home Connect poslužitelja.

status	Opis
Svijetli statično na pola svjetline.	Mrežna veza nije spremljena. Spremno za dodavanje WLAN mreže.
Treperi na pola svjetline.	▪ Spremno za povezivanje uređaja. ▪ Početak deaktiviranja.
Svijetli statično punom svjetlinom.	Mrežna veza je spremljena i WiFi je aktiviran.
Treperi punom svjetlinom.	Mrežna veza se uspostavlja.

status	Opis
Isključeno.	Uređaj je isključen.

5.3 Dodavanje ili uklanjanje kućne WLAN mreže

Sljedeći pregled prikazuje kako možete dodati ili ukloniti kućnu WLAN mrežu.

Status kućne WLAN mreže	Radnja
Kućna WLAN mreža nije pohranjena.	Za dodavanje kućne WLAN mreže kratko pritisnite .
Kućna WLAN mreža je spremljena.	Za povezivanje drugog uređaja dugo pritisnite .
Kućna WLAN mreža je spremljena.	Za vraćanje postavki kućne WLAN mreže dugo pritisnite . Pričekajte nekoliko sekundi i kada treperi , onda ponovno dugo pritisnite .

5.4 Deaktiviranje mrežne veze

- ▸ Držite pritisnutu tipku . Kada gumb treperi i javlja se zvučni signal, ponovno pritisnite i držite pritisnut simbol .
- ✔ Veza s mrežom WLAN je deaktivirana i mrežni priključci su odvojeni.

Napomena: Za ponovno aktiviranje mrežne veze pogledajte .
→ *"Dodavanje ili uklanjanje kućne WLAN mreže", Stranica 9*

5.5 Ažuriranje softvera

Pomoću funkcije Ažuriranje softvera pokreće se ažuriranje softvera vašeg uređaja, npr. za optimizaciju, otklanjanje pogrešaka, ažuriranja važna za sigurnost i za dodatne funkcije i usluge.
Pod uvjetom da ste registrirani korisnik aplikacije Home Connect, da ste je instalirali na svom mobilnom krajnjem uređaju te da ste povezani s poslužiteljem Home Connect.
Čim ažuriranje softvera bude na raspolaganju, aplikacija Home Connect obavijestit će vas o tome, pa ga preko aplikacije možete pokrenuti. Nakon uspješnog preuzimanja možete pokrenuti instalaciju putem aplikacije Home Connect kada ste na kućnoj WLAN mreži (Wi-Fi).
Nakon uspješne instalacije bit ćete obaviješteni preko aplikacije Home Connect.
Trenutnu verziju softvera možete naći u aplikaciji Home Connect pod informacijama o uređaju.

Napomene
- Ažuriranje softvera sastoji se od dva koraka.
  - U prvom koraku izvodi se preuzimanje.
  - U drugom koraku izvodi se instalacija na uređaj.
- Tijekom preuzimanja i dalje možete upotrebljavati uređaj. Ovisno o osobnim postavkama u aplikaciji, ažuriranje softvera može se i automatski preuzeti.
- Instalacija traje nekoliko minuta. Tijekom instalacije ne možete koristiti uređaj.
- U slučaju ažuriranja važnog za sigurnost preporučujemo da postupak instalacije provedete u što kraćem roku.
- Uređaj treba isključiti prije početka ažuriranja i ostaviti isključen do završetka ažuriranja.

5.6 Postavke funkcije Home Connect

Prilagodite Home Connect svojim potrebama.
Postavke funkcije Home Connect naći ćete u osnovnim postavkama uređaja. Koje će se postavke prikazati na zaslonu, ovisi o tome je li namještena funkcija Home Connect i je li uređaj povezan s kućnom mrežom.

5.7 Dijagnoza na daljinu

Servisna služba može pristupiti vašem uređaju putem dijagnoze na daljinu ako se s odgovarajućim zahtjevom obraćate servisnoj službi, ako je vaš uređaj povezan s Home Connect poslužiteljem i ako je dijagnoza na daljinu dostupna u zemlji u kojoj upotrebljavate uređaj.

Savjet: Više informacija i napomene za dostupnost dijagnoze na daljinu u svojoj zemlji možete pronaći pod Usluge/podrška na lokalnoj internetskoj stranici: *www.home-connect.com*.

5.8 Zaštita podataka

Obratite pozornost na napomene o zaštiti podataka.

Pri prvom povezivanju uređaja s mrežom spojenom na internet, uređaj prenosi sljedeće kategorije podataka na poslužitelj Home Connect (prva registracija):
- Jedinstveni identifikator uređaja (sastoji se od ključeva uređaja kao i MAC adrese ugrađenog Wi-Fi komunikacijskog modula).
- Sigurnosni certifikat Wi-Fi komunikacijskog modula (za informacijsko-tehničku zaštitu veze).
- Aktualnu verziju softvera i hardvera vašeg kućanskog uređaja.
- Status eventualnog prethodnog povratka na tvorničke postavke.

Ova prva registracija priprema je za korištenje funkcija Home Connect i potrebna je tek u trenutku kada se prvi put poželite koristiti funkcijom Home Connect.

Napomena: Vodite računa da se funkcije Home Connect mogu upotrebljavati samo u kombinaciji s aplikacijom Home Connect. Informacije o zaštiti podataka možete pozvati u aplikaciji Home Connect.

6 Upravljanje napom preko ploče za kuhanje

Ako ploča za kuhanje i napa imaju funkciju Home Connect, povežite oba uređaja s Home Connect i slijedite upute u aplikaciji.

Napomene
- Rukovanje na napi uvijek ima prednost. U tom slučaju nije moguće upravljanje napom preko ploče za kuhanje.

- Možete uspostaviti vezu s napom samo putem aplikacije Home Connect.

6.1 Upravljanje napom iznad ploče za kuhanje

U aplikaciji Home Connect možete namjestiti postavke rada nape.

Namještanje ventilatora

1. Pritisnite 🌀.
2. Odaberite postavku pritiskom na tipku − ili +.
   Možete odabrati sljedeće postavke:

0	Ventilator isključen
1	Stupanj ventilatora 1
2	Stupanj ventilatora 2
3	Stupanj ventilatora 3
P1	Intenzivni stupanj 1
P2	Intenzivni stupanj 2
A	Automatski pogon

   Napomena: Dostupno ovisno o modelu nape.

✔ Ventilator je uključen.

Namještanje osvjetljenja nape

Svjetlo nape možete uključiti i isključiti preko upravljačke ploče na ploči za kuhanje.

1. Kako biste uključili osvjetljenje, dodirnite ☼.
2. Kako biste isključili osvjetljenje, ponovno dodirnite ☼.

7 Čišćenje i održavanje

7.1 Preporuke za čišćenje

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od opeklina!**
Uređaj postaje vruć tijekom rada.

▸ Prije čišćenja ostavite uređaj da se ohladi.

Nakon svake uporabe očistite sve dijelove uređaja.
Pažljivo osušite sve dijelove uređaja nakon čišćenja.

Savjet: Pročitajte informacije o sredstvima za čišćenje.

Komponenta	Preporučeni postupak čišćenja	Napomene
Površina uređaja	1. Očistite spužvicom, toplom vodom i sapunom ili blagim sredstvom za odmašćivanje. 2. Na kraju obrišite vlažnom krpom i osušite krpom s mikrovlaknima.	▪ Upravljački elementi mogu se skinuti radi lakšeg čišćenja. Nikada ne skidajte podnožje upravljačkih elemenata ili njegovu brtvu. → *"Upravljački gumb koji se može skinuti", Stranica 6* ▪ Ne perite u perilici posuđa niti ne uranjajte u vodu jer inače mogu nastati oštećenja. ▪ Ne koristite abrazivne ili nagrizajuće proizvode, npr. limunsku kiselinu, ocat, agresivna sredstva za čišćenje ili sredstvo za čišćenje staklokeramike.
Upravljački elementi	Očistite vlažnom spužvom i vrućom sapunicom.	▪ Upravljački elementi mogu se skinuti radi lakšeg čišćenja. Nikada ne skidajte podnožje upravljačkih elemenata ili njegovu brtvu. → *"Upravljački gumb koji se može skinuti", Stranica 6* ▪ Ne perite u perilici posuđa niti ne uranjajte u vodu jer inače mogu nastati oštećenja. ▪ Ne koristite abrazivne ili nagrizajuće proizvode, npr. limunsku kiselinu, ocat, agresivna sredstva za čišćenje ili sredstvo za čišćenje staklokeramike.
Nosač posude	**Ručno pranje:** Izribajte nemetalnom četkom ili spužvicom za ribanje koja ne ostavlja ogrebotine i toplom sapunicom. **Pranje u perilici posuđa:** 1. Kod velikih zaprljanja prethodno očistite rešetke. 2. Upotrebljavajte sredstvo za čišćenje koje je preporučio proizvođač perilice posuđa. 3. Nakon završetka ispiranja, izvadite rešetke iz perilice posuđa i uklonite svu preostalu vlagu.	**Napomena:** Tijekom uporabe i pranja može doći do promjene boje na rešetkama. Promjena boje ne utječe na korištenje.

Komponenta	Preporučeni postupak čišćenja	Napomene
Plamenik	Izribajte nemetalnom četkom ili spužvicom za ribanje koja ne ostavlja ogrebotine i toplom sapunicom.	▪ Ne perite u perilici posuđa. ▪ Nemojte zamijeniti poklopac plamenika. ▪ Nježno pomičite poklopac plamenika naprijed-natrag dok se ne uglavi u izbočine plamenika.
Termoelementi/svjećice	Očistite nemetalnom malom četkom.	▪ Pažljivo očistite. Termoelementi i svjećice su osjetljivi. ▪ Pazite da se termoelement i svjećica ne navlaže. Ako postoji prekomjerna vlaga, plamenik se možda neće upaliti.

7.2 Sredstva za čišćenje

Odgovarajuća sredstva za čišćenje možete kupiti kod servisne službe ili u internetskoj trgovini *www.bosch-home.com*.

POZOR
Neprikladna sredstva za čišćenje mogu oštetiti površine uređaja.
- ▸ Nemojte upotrebljavati jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- ▸ Ne upotrebljavajte sapun niti industrijska sredstva za čišćenje.
- ▸ Ne upotrebljavajte čeličnu vunu ili spužvice za ribanje.
- ▸ Ne upotrebljavajte noževe niti oštre predmete kako biste uklonili sasušene ostatke hrane s ploče za kuhanje.
- ▸ Ne upotrebljavajte noževe niti oštre predmete kako biste očistili spoj između stakla i poklopaca plamenika, metalnih profila ili staklenih ili aluminijskih ploča.
- ▸ Ne upotrebljavajte parne čistače.

8 Uklanjanje smetnji

Manje smetnje na svom uređaju možete samostalno ukloniti. Iskoristite informacije za uklanjanje smetnji prije nego što se obratite servisnoj službi. Tako ćete izbjeći nepotrebne troškove.

Savjet: Trajno povežite svoj uređaj s aplikacijom Home Connect kako biste primali automatska ažuriranja softvera. Ovako se uklanjaju pogreške, poboljšavaju performanse i dodaju nove funkcije.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!
Nestručni popravci su opasni.
- ▸ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▸ Ako je uređaj neispravan, nazovite servisnu službu.
  → *"Servisna služba", Stranica 13*

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!
Nestručni popravci su opasni.
- ▸ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▸ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▸ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, kako bi se izbjegle opasnosti, može ga zamijeniti jedino proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba.

8.1 Normalno ponašanje tijekom rada

Ova su ponašanja normalna za uređaj:
- Lagano pištanje iz upaljenog plamenika.
- Otpuštanje mirisa tijekom prve uporabe. Ti će mirisi nestati nakon nekog vremena.
- Narančasti plamen. To je zbog prašine u okolini, prolivene tekućine itd.
- Pucketanje nekoliko sekundi nakon isključivanja plamenika. To je zbog uključivanja sigurnosnog sustava.
  → *"Sigurnosni sustav", Stranica 8*

8.2 Funkcionalne smetnje

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Električno paljenje je u kvaru.	Osigurač je neispravan. ▸ Provjerite osigurač u ormariću s osiguračima.
	Aktivirao se automatski osigurač ili zaštitna strujna sklopka. ▸ U ormariću s osiguračima provjerite je li se aktivirao automatski osigurač ili zaštitna strujna sklopka.
	Mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda nije utaknut. ▸ Priključite uređaj na strujnu mrežu.
	Opskrba strujom je prekinuta. ▸ Provjerite funkcionira li rasvjeta ili drugi uređaji u prostoriji.

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Automatsko paljenje ne radi.	Između svjećice i plamenika ima ostataka hrane ili nečistoće. ▸ Očistite prostor između svjećice i plamenika.
	Dijelovi plamenika su vlažni. ▸ Pažljivo obrišite dijelove plamenika.
	Dijelovi plamenika nisu ispravno postavljeni. ▸ Ispravno postavite dijelove plamenika.
	Uređaj nije uzemljen, nestručno je priključen ili je oštećen kabel za uzemljenje. ▸ Kontaktirajte električara.
Plamen plamenika je nepostojan.	Dijelovi plamenika nisu ispravno postavljeni. ▸ Ispravno postavite dijelove plamenika.
	Otvori na plameniku su zaprljani. ▸ Očistite i obrišite otvore na plameniku.
Plamenovi plamenika su veliki ili nestabilni.	Plin dolazi do uređaja uz previsok tlak. **1.** Isključite uređaj. **2.** Obratite se ovlaštenom instalateru i zatražite da on provjeri regulator plinske boce ili spremnika tekućeg plina. **Savjet:** Kako biste izbjegli oštećenja zbog previsokog tlaka, možete instalirati zaštitu od pretlaka koja ograničava ili prekida dovod plina ako regulator plinske boce ili spremnika tekućeg plina prestane funkcionirati.
Istjecanje plina ne izgleda normalno ili plin ne izlazi.	Dovod plina je zatvoren ventilima za zatvaranje. ▸ Otvorite ventile za zatvaranje.
U kuhinji se osjeti miris plina.	Upravljački gumb je otvoren. ▸ Zatvorite upravljačke gumbe.
	Plinski vod do uređaja nije zabrtvljen. **1.** Zatvorite glavni ventil za plin. **2.** Provjetrite prostoriju. **3.** Odmah nazovite ovlaštenog instalatera koji će provjeriti plinski sustav i izdati certifikat o instalaciji. **4.** Uređaj ne upotrebljavajte toliko dugo sve dok niste sigurni da plin ne istječe na instalaciji ili na uređaju.
Plamenik se isključuje čim otpustite upravljački gumb.	Niste dovoljno dugo pritisnuli upravljački gumb. **1.** Nakon paljenja držite pritisnut upravljački gumb nekoliko sekundi. **2.** Jako pritisnite upravljački gumb.
	Otvori na plameniku su zaprljani. ▸ Očistite i obrišite otvore na plameniku.
Indikator stupnja kuhanja na zaslonu ne podudara se sa stupnjem kuhanja odabranim pomoću upravljačkog gumba.	Neispravna kalibracija elektronike. ▸ Provedite kalibraciju prema uputama za montažu.
Na zaslonu svijetle *F3*, *F4*, *F5*, *F6*, *F7*, *F8*, *F9*.	Pogreška elektronike. **1.** Isključite ploču za kuhanje iz električne mreže. **2.** Pričekajte nekoliko sekundi i ponovno je priključite. **3.** Ako indikator i dalje svijetli, obavijestite servisnu službu.
Home Connect ne radi ispravno.	Mogući su različiti uzroci. ▸ Idite na *www.home-connect.com*.
Upravljanje napom ne radi ispravno.	Funkcije upravljanja napom ne uključuju se. ▸ Resetiranje i ponovno uparivanje postavki WLAN kućne mreže
Animacija na indikatorima *000*	U određenim okolnostima ploča za kuhanje može provesti samostalno održavanje, npr. ažuriranje softvera, optimiziranje ili traženje pogrešaka. ▸ Pričekajte do završetka postupka pa uključite ploču za kuhanje.

8.3 Pristup informacijama o proizvodu

Kako biste riješili eventualne probleme s vašim uređajem, odredite proizvodni broj (E-br.), tvornički broj (FD) i broj brojenja (Z-br.) pomoću sljedećih koraka:

Zahtjev: Ploča za kuhanje mora biti isključena.

1. Za uključivanje ploče za kuhanje pritisnite jedan od gumba prema unutra.

2. U roku od sljedećih 10 sekundi dodirnite ◷ u trajanju od 4 sekunde.

Informacije o proizvodu	Indikator
Popis servisnih službi	*0 1 ,*
Tvornički broj	*Fd*
Tvornički broj 1	*02-*

Informacije o proizvodu	Indikator
Tvornički broj 2	05

✔ Prva četiri indikatora navode informacije o proizvodu. Dodirite ◷ kako bi se prikazali pojedinačni indikatori.

3. Za napuštanje izbornika pritisnite ◷.

9 Servisna služba

Originalne rezervne dijelove koji su bitni za funkcioniranje uređaja u skladu s odgovarajućom Direktivom o ekološkom dizajnu Direktivom možete dobiti od naše korisničke službe tijekom perioda od najmanje 10 godina od stavljanja vašeg uređaja na tržište na Europskom gospodarskom području.
Osim toga možete dobiti od naše korisničke službe ostale originalne rezervne dijelove koji su bitni za funkcioniranje uređaja do 15 godina nakon stavljanja vašeg uređaja na tržište.
Za dodatne informacije obratite se našoj servisnoj službi.

Napomena: Angažiranje servisne službe besplatno je u okviru uvjeta jamstva proizvođača.

Detaljne informacije o trajanju jamstva i uvjetima jamstva možete pronaći putem QR koda na priloženom dokumentu o kontaktima servisa i uvjetima jamstva, kod naše servisne službe, svog trgovca ili na našoj internetskoj stranici.
Kontakt podatke za servisnu službu naći ćete putem QR koda na priloženom dokumentu o kontaktima servisa i uvjetima jamstva ili na našoj internetskoj stranici.
Informacije u skladu s Uredbom (EU) 66/2014 i (EU) 2023/826 možete pronaći online pod *www.bosch-home.com*m na stranici proizvoda i stranici servisa vašeg uređaja u uputama za uporabu i dodatnim dokumentima.

9.1 Proizvodni broj (E-Nr.), tvornički broj (FD) i redni broj (Z-Nr.)

Kada kontaktirate korisničku službu, trebat će vam broj proizvoda (E-Nr.), proizvodni broj (FD) i serijski broj (Z-Nr.), koje možete pronaći na natpisnoj pločici uređaja.
Kako biste podatke o svom uređaju i broj telefona servisne službe brzo ponovno pronašli, možete ih zabilježiti.

10 Informacije o besplatnom softveru i softveru otvorenog koda

Ovaj proizvod sadrži komponente softvera koje su od vlasnika autorskih prava licencirane kao besplatne ili kao softver otvorenog koda.
Odgovarajuće informacije o licence spremljene su u kućnom uređaju. Pristup odgovarajućim informacijama o licenci moguć je i putem aplikacije Home Connect: „Postavke -> Pravna pitanja -> Informacije o licenci“. [1]
Možete preuzeti informacije o licenci i na internetskoj stranici proizvoda. (Na internetskoj stranici proizvoda potražite model uređaja i dodatne dokumente.) Alternativno možete zatražiti odgovarajuće informacije na stranici ossrequest@bshg.com ili od BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.
Izvorni kod na koji se to odnosi bit će dostupan na zahtjev.
Pošaljite zahtjev na ossrequest@bshg.com ili na adresu BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.
Predmet: „OSSREQUEST“
Vi snosite troškove obrade zahtjeva. Ta ponuda vrijedi tri godine od datuma kupnje odn. najmanje u razdoblju u kojem pružamo podršku i zamjenske dijelove za odgovarajući uređaj.

11 Izjava o sukladnosti

Ovime tvrtka BSH Hausgeräte GmbH izjavljuje da je uređaj s funkcijom Home Connect sukladan s temeljnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/EU.
Detaljnu RED izjavu o sukladnosti možete pronaći na internetu pod *www.bosch-home.com* na stranici proizvoda vašeg uređaja u dodatnim dokumentima.

CE

Pojas od 2,4 GHz (2400–2483,5 MHz): maks. 100 mW
Pojas od 5 GHz (5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz): maks. 130 mW

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
	FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU

[1] Ovisno o opremi uređaja

MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			
5 GHz WLAN (Wi-Fi): Samo za uporabu u unutarnjim prostorima.								

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
5 GHz WLAN (Wi-Fi): Samo za uporabu u unutarnjim prostorima.							

12 Pristup dodatnim informacijama o uređaju

Na internetskoj stranici pronaći ćete digitalnu verziju uputa za uporabu s detaljnijim informacijama o sljedećem:

- Prikladno posuđe za kuhanje
- Preporučene postavke za kuhanje
- Čišćenje i održavanje
- Zaštita okoliša i ušteda



Ostale informacije i objašnjenja naći ćete na internetu.
Skenirajte QR kod na naslovnici ili pozovite odlomke o uređaju i servisnoj službi na *www.bosch-home.com*.

Дополнителни информации и објаснувања може да најдете на интернет. Скенирајте го QR-кодот на насловната страница.



Содржина

1 Безбедност 15

2 Заштита на животната средина 18

3 Огледало 18

4 Основно ракување со уредот 19

5 Home Connect 21

6 Контрола на аспираторот што се базира на полето за готвење 23

7 Чистење и нега 23

8 Отстранете ги пречките 24

9 Сервисна служба 26

10 Информации за бесплатен и слободен софтвер 27

11 Изјава за сообразност 27

12 Пристап до дополнителни информации за уредот 27

⚠ 1 Безбедност

Почитувајте ги следните безбедносни напомени.

1.1 Дефиниција за сигнални зборови

Овде ќе го најдете значењето на сигналните зборови што се користат во ова упатство.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ
Почитувајте ги овие напомени за да спречите можни сериозни или фатални повреди.

НАПОМЕНА
Почитувајте ги овие напомени за да избегнете оштетување на уредот или други материјални штети.

Забелешка: Ова ви укажува на важни информации.

1.2 Општи напомени

- Внимателно прочитајте го упатството.
- Чувајте го упатството и информациите за производот за подоцнежна употреба или за следните сопственици.
- При оштетувања при транспортот не го приклучувајте уредот.

1.3 Наменета употреба

Само со стручна монтажа согласно упатството за монтажа е загарантирана безбедноста при употреба на уредот. Инсталатерот е одговорен за беспрекорно функционирање на местото на поставување.

⚠ ВНИМАНИЕ – Опасност од повреда!
Овој уред служи само за готвење.
- ▸ Не смее да се користи за други цели, на пример за загревање простории.

Користете го уредот само:
- за подготовка на јадења и пијалаци.
- под надзор. Постојано надгледувајте го краткотрајното готвење.
- vo приватно домаќинство и во домашното опкружување.
- до висина од максимум 2000 m надморска височина.

Не го користете уредот:
- на бродови или во возила.
- како греење на просторот.
- со надворешен тајмер или со далечински управувач.
- на отворено

За префрлување на друг вид на гас повикајте ја сервисната служба.

1.4 Ограничување на групата на корисници

Овој уред може да го употребуваат деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или кои немаат искуство и/или знаење, ако се надгледувани или советувани за безбедно ракување со уредот и ги разбираат опасностите коишто може да произлезат од тоа.
Децата не смеат да играат со уредот.
Деца не смеат да го чистат и одржуваат уредот, освен ако имаат 15 години и повеќе и некој ги надгледува.
Децата помали од 8 години мора да бидат подалеку од уредот и приклучните кабли.

1.5 Безбедно користење

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од експлозија!

Истекување на гасот може да доведе експлозија.

Што да направите ако почувствувате мирис на гас или забележите дефекти во гасната инсталација.

- ▸ Веднаш затворете го доводот за гас или вентилот на садот за гас.
- ▸ Веднаш изгаснете го секој отворен пламен и изгаснете ги цигарите.
- ▸ Не приклучувајте ги прекинувачите за вклучување светло и уреди.
- ▸ Не извлекувајте ги приклучоците од штекерите за струја.
- ▸ Не користете фиксни или мобилни телефони во куќата.
- ▸ Отворете ги прозорците и добро проветрете ја просторијата.
- ▸ Повикајте ја корисничката служба или фирмата за снабдување со гас.

Истекување на гасот може да предизвика експлозија.

Во тек од подолг временски период, мали количини гас може да се насоберат и да се запалат.

- ▸ Ако гасот не се користи подолго време, затворете го сигурносниот вентил на доводот за гас.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од труење!

Употребата на уред за готвење со гас доведува до создавање топлина, влага и производи од согорување во просторијата во која е инсталиран. Погрижете се кујната да биде добро проветрена, особено при користење на уредот.

- ▸ Ако уредот се користи подолг период интензивно, може да биде потребна дополнителна вентилација, на пр. зголемување на механичката вентилација, доколку е достапно, дополнителна вентилација со цел безбедно снабдување на производите од согорувањето со надворешен воздух (нанадвор) и истовремено овозможување размена на собниот воздух со дополнителна вентилација.
- ▸ За дополнителна вентилација, консултирајте се со стручно лице пред инсталацијата.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од пожар!

Готвењето без надзор на рингли со маснотии или масло може да биде опасно и да предизвика пожари.

- ▸ Постојано надгледувајте ги врелите масла и масти.
- ▸ Никогаш не се обидувајте да изгаснете оган со вода, туку исклучете го уредот и потоа покријте го пламенот, на пр. со капак или огноотпорно ќебе.

Уредот многу се вжештува.

- ▸ Никогаш не ставајте запаливи предмети на полето за готвење или во непосредна близина.
- ▸ Никогаш не чувајте предмети на полето за готвење.

Уредот се загрева.

- ▸ Не чувајте запаливи предмети или конзерви со спреј во фиоката под полето за готвење.
- ▸ Не чувајте или користете запаливи предмети, како на пр., спрејови, под уредот или во негова непосредна близина.

Прекривките на полето за готвење може да предизвикаат несреќа, на пр., поради прегревање, запалување или материјали што се распрснуваат.

- ▸ Не користете прекривки за поле за готвење.

Пламеникот на гас без поставен сад за готвење создава многу топлина за време на работата. Аспираторот што е прикачен погоре може да се оштети или запали.

- ▸ Пламеникот на гас да се користи само со поставен сад за готвење.

Уредот се загрева многу и текстилните материјали и другите предмети може да се запалат.

- ▸ Текстилните материјали, како на пр. парчињата облека или завесите, чувајте ги подалеку од пламен.
- ▸ Не фаќајте преку пламенот.
- ▸ Не ставајте запаливи материи, како на пр. крпи за садови или списанија, на уредот, до него или зад него.

Гасот што испарува може да се запали.

- ▸ Ако не се запали пламеникот по 10 секунди, завртете го копчето на нула и отворете ја вратата или прозорецот во просторијата. Почекајте најмалку една минута пред да го запалите пламеникот повторно.
- ▸ Ако пламенот се изгаси ненамерно за време на работата, вратете го копчето на вртење на нула. Почекајте најмалку една минута пред да го запалите пламеникот повторно.

Ако пламеникот работи со преголема јачина, настануваат високи температури. Запаливите материјали може да се запалат. Прикажаниот степен на јачина на екранот може да се разликува од степенот на јачина поставен со копчето. Прикажаниот степен на јачина на екранот служи само како дополнителна информација.

- Секогаш поставувајте го степенот на јачина соодветно според испечатените јачини на копчето.

Храната може да се запали.

- Надгледувајте го процесот на готвење. Краткиот процес мора постојано да се следи.

Запаливи структури може да се запалат.

- Помеѓу кујнскиот сад и запаливите структури треба да има минимално растојание од 50 mm.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од изгореници!

Пристапните делови може да се загреат за време на работата.

- Малите деца треба да се држат подалеку.

Заштитните решетки за рингли може да доведат до несреќи.

- Никогаш не користете заштитни решетки за рингли.

Празните садови за готвење на вклучени пламеници на гас стануваат многу жешки.

- Не загревајте празни садови за готвење.

Уредот станува жежок за време на работата.

- Пред чистењето, оставете го уредот да се олади.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од струен удар!

Несоодветни поправки се опасни.

- Само обучен стручен персонал смее да прави поправки на уредот.
- За поправка на уредот смеат да се користат само оригинални резервни делови.
- Ако се оштети кабелот за струја на овој уред, мора да го замени производителот или неговата сервисната служба или пак лице со слична квалификација, за да се избегнат опасности.

Оштетениот уред или кабел за струја се опасни.

- Никогаш не користете оштетен уред.
- Никогаш не го влечете кабелот за струја за да го исклучите уредот од струја. Секогаш извлекувајте го приклучокот на кабелот за струја.
- Ако уредот или кабелот за струја е оштетен, веднаш извлечете го мрежниот приклучок на кабелот или исклучете го осигурувачот во кутијата со осигурувачи и затворете го доводот на гас.
- Повикајте ја сервисната служба. →*Страница 26*

Навлезената влага може да предизвика струен удар.

- Не користете чистачи на пареа или под висок притисок, за да го чистите уредот.

Изолацијата на каблите од електричните уреди може да се стопи на жешките делови од уредот.

- Не ги допирајте каблите за струја од други електрични апарати со жешките делови на уредот.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од повреда!

Пречките и оштетувањата на уредот и несоодветните поправки претставуваат опасност.

- Не вклучувајте го уредот, ако е неисправен.
- Ако уредот е неисправен, извадете го кабелот од струја или исклучете го осигурувачот, затворете го доводот за гас и повикајте ја корисничката служба.
- Само обучен стручен персонал може да извршува поправки на уредот и замена на оштетените црева за гас.

Пукнатините или скршените места на стаклената плоча може да предизвикаат опасност.

- Веднаш исклучете ги сите бренери и електрични грејни елементи и исклучете го уредот од струја.
- Затворете го доводот на гас.
- Не допирајте ја горната површина на уредот
- Не користете го уредот.
- Повикајте ја корисничката служба.

Многу големите варијации во температурата може да предизвикаат кршење на стаклениот диск.

- Не користете плочи за скара, садови од глина и сл. при целосна моќност подолго време.
- При користење на полето за готвење, избегнувајте провев или прелевање на ладни течности.

Несоодветна големина на садови, оштетени или погрешно поставени садови може да предизвикаат сериозни повреди.

- Внимавајте на инструкциите за садовите за готвење.

Кога се вклучува пламеникот, се создаваат искри на свеќичките за палење.

- Не ги допирајте свеќичките за палење додека се пали пламеникот.

Ако некое копче на вртење не може да се врти или е лабаво, тогаш веќе не смее да се користи.
- Веднаш обратете се кај корисничката служба за да закажете поправка или замена на копчето на вртење.

Уред со испукана или скршена површина може да предизвика исечници.
- Не користете го уредот доколку покаже испукана или скршена површина.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност: магнетизам!

 Внимание, магнетно поле

 Внимание за луѓето со пејсмејкери
Постојаните магнети се инсталирани во основите на контролните елементи и контролните елементи. Магнетите можат да влијаат на електронските импланти, на пр. пејсмејкери или инсулински пумпи.
- Лицата со електронски импланти мора да држат минимално растојание од 10 cm од основите на магнетниот контролен елемент и контролните елементи.
- Никогаш не носете ја основата на контролниот елемент и контролните елементи на вашето тело.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од задушување!

Децата може да го стават материјалот од пакувањето преку глава или да се обвиткаат со него и да се задушат.
- Материјалот од пакувањето држете го подалеку од деца.
- Не ги оставајте децата да си играат со материјалот за пакување.

Децата можат да ги вдишат или голтнат малите делови и со тоа да се задушат.
- Држете ги малите делови подалеку од деца.
- Не ги оставајте децата да си играат со малите делови.

2 Заштита на животната средина

2.1 Отстранување на пакувањето

Материјалите од пакувањето се еколошки и може да се рециклираат.
- Одделните компоненти фрлајте ги во отпад посебно, во зависност од нивниот тип.

2.2 Отстранување на стариот уред

Со соодветно фрлање во отпад може повторно да се искористат вредни суровини.

1. Извлечете го приклучокот на кабелот за струја.
2. Одвојте го кабелот за струја.
3. Затворете го вентилот за затворање на гас.
4. Отстранете го уредот согласно прописите за животна средина.
   Информации за тековните начини на фрлање во отпад можете да добиете од специјализиран продавач и од регионалните или градските власти.



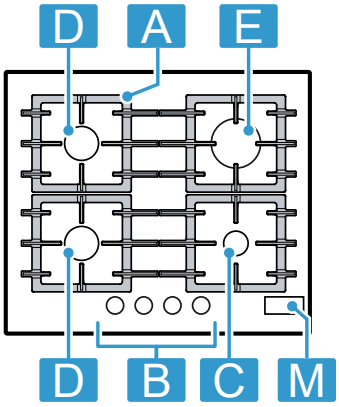
Овој апарат е означен според европскиот пропис 2012/19/ЕЗ за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа.

3 Огледало

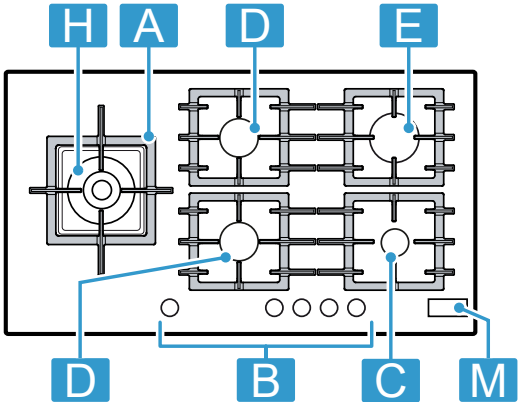
[1]	Компоненти	
A	Решетка	-
B	Оперативно копче	-
C	Штедлив пламеник	0,90 / 1,00 kW
D	Нормален пламеник	1,60 / 1,75 kW
E	Јак пламеник	2,80 / 3,00 kW
H	Дуал вок пламеник со повеќе круни	4,60 / 5,00 kW
M	дисплеј панел	-

[1] Сликите содржани во ова упатство се ориентациони.

PRP6A.H4..



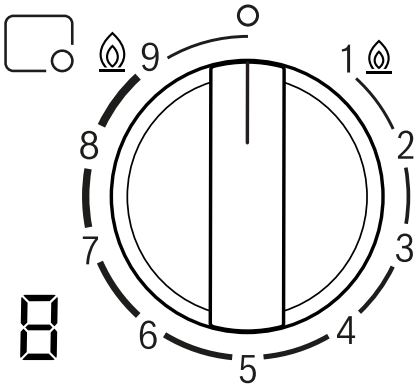
PRS9A.H4..



4 Основно ракување со уредот

4.1 Оперативно копче

Со оперативните копчиња може постепено да се постави големината на пламенот на различни степени за готвење.
Контролните елементи светнуваат кога се во позиција што се разликува од ознаката на ○ позицијата.

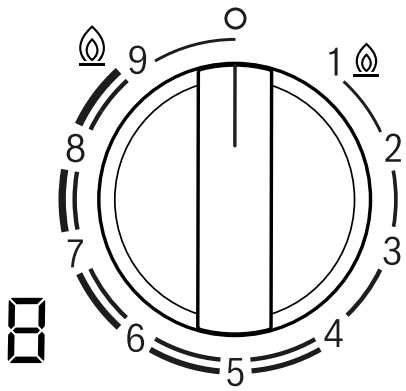


◪	Пламеник доделен на оперативно копче.
8	Екранот на пламеникот.
○	Пламеник исклучен.
9	Највисок степен и електрично палење на пламеникот.
1	Најниска јачина.

Елементи за приказ на екранот на пламеникот	**Значење**
⌐	Електрично палење.
9-1	Степени за готвење.
0	Пламеник исклучен.
H	Преостаната топлина. Пламеникот и деловите во близина на пламеникот се многу жешки.
h	Преостаната топлина. Пламеникот и деловите во близина на пламеникот се жешки.

Дуал вок пламеник со повеќе круни

Кај двојните пламеници со повеќе круни за вок, внатрешниот и надворешниот пламен може да го регулирате.



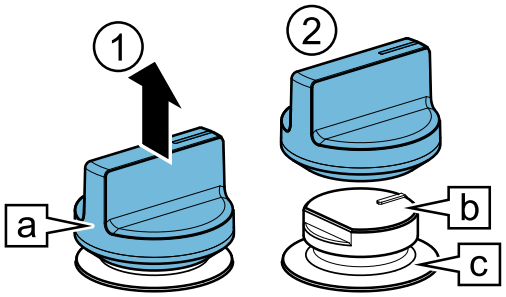
Степен за готвење	**Значење**
9	Внатрешен и надворешен пламен на максимална јачина.
4	Надворешен пламен на минимална, внатрешен пламен на максимална јачина.
3	Внатрешен пламен на максимална јачина. Надворешниот пламен е изгаснат.
1	Внатрешен пламен на минимална јачина. Надворешниот пламен е изгаснат.

Отстранливо оперативно копче

Контролното копче на уредот може да се отстрани.

Оперативното копче [a] е магнетски поврзано со основата на оперативното копче [b].
Повлечете ја контролната рачка нагоре.

Забелешка: Никогаш не отстранувајте ја основата на оперативното копче [b] и нејзиниот дихтунг [c]. Само сервисната служба може да ги замени основата на оперативното копче и дихтунгот.

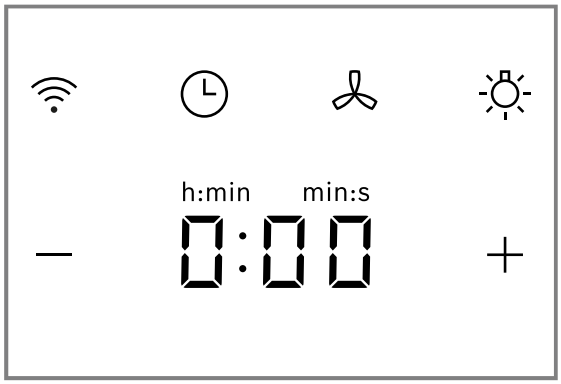


За да го замените оперативното копче, поставете го во првобитната положба и притиснете надолу.

Совет: Магнетите може да ги оштетат магнетните носачи на податоци и да попречуваат на телевизорите и мониторите. Чувајте ги магнетните носачи на податоци подалеку од оперативното копче на уредот, на пр. кредитни картички или други картички со магнетни ленти, телевизори и монитори.

4.2 Поле на допир

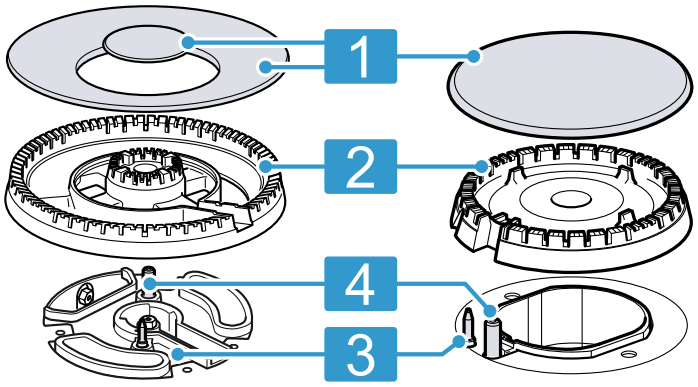
Полето за готвење има панел на допир со сензори и прикази за дополнителни функции. За да го активирате овој панел, притиснете едно од оперативните копчиња навнатре.



Копче/ приказ	Значење
	Поврзување
	Кујнски тајмер
	Контрола на вентилатор
	Осветлување на поклопец
0:00	Степен на вентилација/време на кујнскиот аларм
−+	Полиња за подесување

4.3 Пламеник

Тука ќе најдете преглед на компонентите од Вашиот пламеник.



1	Капак за пламеникот
2	Држач за пламеникот
3	Термален елемент за следење на пламен
4	Свеќички

4.4 Решетки

Правилно поставете ги решетките.
Правилно поставете го садот за готвење на решетката. Садот за готвење никогаш не го поставувајте директно на пламеникот.
Секогаш внимателно вадете ги решетките.
Преместувањето на една решетка може исто така да ги помести соседните решетки.

Совет: Со соодветно чистење може да ги отстраните остатоците од метал оставени на решетката поради поместување на приборот за готвење.
→ *"Чистење и нега", Страница 23*

4.5 Опрема

Опремата може да ја купите во сервисната служба, во специјализираните продавници или на интернет.
Користете само оригинална опрема, бидејќи таа е точно прилагодена за Вашиот уред.
Опремата е специфична за уредот. При купувањето секогаш наведете ја точната ознака (број на производот) на Вашиот уред.
Која опрема е достапна за Вашиот уред ќе дознаете во нашиот каталог, во онлајн продавницата или во сервисната служба.
www.bosch-home.com

4.6 Сад за готвење

Овие совети ќе ви помогнат да заштедите енергија и да спречите оштетување на вашите садови за готвење.
Користете сад за готвење со соодветна големина. Табелата ги прикажува минималните и максималните дијаметри на основата (ø) препорачани за секој пламеник.

Пламеник	ø мин (cm.)	ø макс (cm.)
Вок пламеник со повеќе круни	22	30
Јак пламеник	20	26

Пламеник	ø мин (cm.)	ø макс (cm.)
Нормален пламеник	14	22
Штедлив пламеник	12	20

Користете дополнителна решетка за еспресо машина за сад за готвење со дијаметар помалку од 12 cm.
Користете сад за готвење со заоблено дно само на пламеник со повеќе круни.

- Полето за готвење мора да има пламеник со повеќе круни и дополнителна решетка за вок.
- Решетката за вок мора да биде правилно вметната.

4.7 Поставување на Home Connect

Кога уредот ќе се вклучи за прв пат, на екранот се активира анимација . Кога анимацијата ќе заврши, притиснете го копчето за да го започнете воспоставувањето на врската со домашната мрежа. На контролното поле слабо светнува ознаката за неколку секунди.
За да го стартувате поврзувањето со Home Connect, кратко притиснете на и следете ги информациите во поглавјето .
За да го завршите поставувањето, исклучете го полето за готвење.
Исто така, поставувањето Home Connect може да го извршите и во друг период.

4.8 Основно ракување

Палење на пламеник на гас

Вашето поле за готвење располага со автоматско палење на пламеникот.

НАПОМЕНА
Ако го свртите оперативното копче директно помеѓу позиција O и 1 може да се појават дефекти.

- ▸ Затоа, никогаш не вртете директно од позиција O на позиција 1 или обратно.

1. Притиснете го оперативното копче за избраниот пламеник и свртете го спротивно од правецот на стрелките на часовникот до највисокиот степен. Држете го притиснато оперативното копче.
- ✔ Кај сите пламеници се создаваат искри и пламени. На приказот се појавува .
2. Почекајте неколку секунди и пуштете го оперативното копче.
3. Свртете го оперативното копче во саканиот степен.
4. Ако нема палење, свртете го оперативното копче на позиција Исклучување и повторете ги претходно опишаните чекори. Овој пат држете го подолго притиснато оперативното копче (до 10 секунди).

Забелешка
Внимавајте на следниве напомени за да обезбедите правилно функционирање на уредот:

- Деловите од пламеникот и решетката мора да бидат правилно поставени.
- Не менувајте го капакот на пламеникот.
- Дупките и жлебовите на пламеникот мора да бидат чисти за да има соодветен пламен.

Рачно палење на пламеник на гас

Во случај на пад на струјата, може и рачно да ги запалите пламениците.

1. Притиснете го оперативното копче за избраниот пламеник и свртете го спротивно од правецот на стрелките на часовникот до највисокиот степен.
2. Држете запалка или пламен (запалка, дрвено чкорче итн.) до пламеникот.

Исклучување на пламеникот

- ▸ Свртете го оперативното копче во правецот на стрелките на часовникот на .
- ✔ На приказот свети . По неколку секунди се прикажува преостанатата топлина.

4.9 Безбедносен систем

Безбедносниот систем (термален елемент) го спречува протокот на гас ако пламенот случајно се изгасне. За да го запалите пламеникот мора да го активирате системот кој го овозможува протокот на гас.

1. Запалете го пламеникот без да го пуштите оперативното копче.
- ✔ Ќе се запали пламен.
2. Држете го притиснато оперативното копче уште 4 секунди.

4.10 Ажурирање на софтверот

Ако уредот е поврзан со Home Connect, некои функции може да бидат достапни преку ажурирање на софтверот.
За повеќе информации за достапноста на дополнителни функции, посетете ја веб-страницата *www.bosch-home.com*

5 Home Connect

Овој уред има можност за поврзување со мрежа. Поврзете го вашиот уред со мобилен уред, за да ги користите функциите преку Home Connect апликацијата, или да ја надгледувате тековната оперативна состојба.
Услугите Home Connect не се достапни во секоја земја. Достапноста на функцијата Home Connect зависи од достапноста на услугите Home Connect во вашата земја.
Дополнителни информации за ова ќе најдете на: *www.home-connect.com*.
Апликацијата Home Connect ве води низ целиот процес за најавување. Следете ги упатствата и внимавајте на напомените во Home Connect апликацијата.

Забелешки

- Внимавајте на безбедносните инструкции во прирачникот, и проверете дали се запазени кога го користите уредот преку апликацијата Home Connect. → *"Безбедност", Страница 15*
- Секогаш предност има користењето на уредот. Во овој момент не е можно работење преку Home Connect апликацијата.
- Во поврзан режим на приправност на уредот му се потребни макс. 2 W.

5.1 Инсталирање Home Connect

Услови
- Уредот е поврзан во струја и е вклучен.
- Треба да имате мобилен уред со најнова верзија на iOS или Android, на пр. паметен телефон.
- Уредот има прием на WLAN-домашната мрежа (Wi-Fi) на местото каде што е поставен.
- Мобилниот краен уред или уредот се во опсегот на WLAN сигналот на вашата домашна мрежа.

1. Скенирајте го следниот QR-код.



Користете го QR-кодот за да ја инсталирате Home Connect апликацијата и да го поврзете уредот.
2. Следете ги инструкциите на апликацијата Home Connect.

5.2 WLAN-ознака

WLAN приказот на контролното поле се менува во зависност од статусот и квалитетот на врската и достапноста на серверот Home Connect.

Статус	Опис
Свети статички при половична осветленост.	Не е зачувано мрежно поврзување. Подготвен за додавање на WLAN мрежата.
Трепка при половична осветленост.	▪ Подготвен за спарување на уредот. ▪ Почеток на деактивирање.
Свети статички при целосна осветленост.	Мрежното поврзување е зачувано и Wi-Fi е активно.
Трепка при целосна осветленост.	Мрежното поврзување се воспоставува.
Исклучено.	Уредот е исклучен.

5.3 Додадавање или отстранување WLAN домашна мрежа

Следниот преглед покажува како да додадете или отстраните WLAN-домашна мрежа.

Статус на WLAN-домашна мрежа	Ракување
Не е зачувана WLAN-домашна мрежа.	За да ја додадете WLAN-домашната мрежа, притиснете кратко на .
WLAN-домашната мрежа е зачувана.	За да поврзете друг уред, притиснете и задржете на .
WLAN-домашната мрежа е зачувана.	За да ги ресетирате поставките на WLAN-домашната мрежа, притиснете и задржете на . Почекајте неколку секунди и кога ќе трепка, притиснете и задржете на .

5.4 Деактивирање на поврзувањето со мрежа

- ▸ Држете притиснато на . Кога копчето трепка и ќе слушнете бипкање, повторно притиснете на и задржете.
- ✔ Поврзувањето на WLAN-мрежа е оневозможено и мрежните порти се исклучени.

Забелешка: За повторно активирање на мрежното поврзување, погледнете .
→ *"Додадавање или отстранување WLAN домашна мрежа", Страница 22*

5.5 Ажурирање на софтверот

Со функцијата Software Update се ажурира софтверот на уредот, на пр. за оптимизација, решавање проблеми, ажурирања поврзани со безбедноста и дополнителни функции и услуги.
Предуслов е да бидете регистриран Home Connect корисник, да ја имате инсталирано апликацијата на вашиот мобилен уред и да се поврзете со Home Connect серверот.
Ако има достапно ажурирање за софтверот, ќе бидете информирани преку Home Connect апликацијата и ќе можете преку неа да го стартувате ажурирањето. По успешното преземање, можете да ја започнете инсталацијата преку Home Connect апликацијата ако сте на вашата домашна WLAN-мрежа (Wi-Fi). Ако инсталацијата е успешна, ќе добиете известување преку Home Connect апликацијата.
Тековната верзија на софтверот може да ја најдете во апликацијата Home Connect во информациите за уредот.

Забелешки
- Ажурирањето на софтверот се состои од два чекора.Ажурирањето на софтверот се состои од два чекора.
  - Првиот чекор е преземањето.
  - Вториот чекор е инсталација на вашиот уред.
- Уредот може и понатаму да го користите за време на преземањето. Во зависност од личните поставки, во апликацијата може автоматски да се преземе ажурирањето за софтверот.
- Инсталацијата трае неколку минути. Не смеете да го користите вашиот уред за време на инсталацијата.
- Во случај на безбедносно ажурирање, се препорачува инсталацијата да се изврши што е можно поскоро.
- Уредот мора да биде исклучен пред да започне ажурирањето и да остане исклучен сè до завршувањето на ажурирањето.

5.6 Home Connect Поставки

Приспособете Home Connect според вашите потреби.

Во основните поставки Home Connect ќе ги најдете поставките за машината. Кои поставки ќе се прикажат на екранот, зависи од тоа, дали Home Connect е приспособена и дали машината е поврзана со мрежата.

5.7 Далечинска дијагноза

Сервисната служба може да пристапи до Вашиот уред преку далечинска дијагноза, ако се обратите со соодветната желба на сервисната служба, Вашиот уред е поврзан со серверотHome Connect и далечинската дијагноза е достапна во земјата во која го користите уредот.

Совет: Дополнителни информации, како и напомени за достапноста на далечинската дијагноза во Вашата земја ќе најдете во делот за услуги/поддршка на локалната веб-страница: *www.home-connect.com*.

5.8 Политика на приватност

Внимавајте на напомените за политиката на приватност.

Со првото поврзување на Вашиот уред со домашната мрежа што е поврзана на интернет, уредот ги пренесува следните категории на податоци на Home Connect серверот (прво регистрирање):

- Јасна идентификација на уредот (се состои од клучеви на уредот како и MAC-адреса на воспоставениот Wi-Fi модул за комуникација).
- Сертификат за безбедност на Wi-Fi модулот за комуникација (за информатичко-техничка заштита на врската).
- Актуелна верзија на софтверот и хардверот на вашиот уред.
- Статус на можно претходно ресетирање на фабрички поставки.

Ова прво регистрирање ја подготвува примената на Home Connect функциите и е потребно само во моментот кога за прв пат ги користите Home Connect функциите.

Забелешка: Внимавајте на тоа, дека Home Connect функциите можат да се користат само во поврзување со Home Connect апликацијата. Информациите за заштита на податоци може да се повикаат во Home Connect апликацијата.

6 Контрола на аспираторот што се базира на полето за готвење

Ако полето за готвење и аспираторот поддржуваат Home Connect, поврзете ги двата уреди со Home Connect и следете ги инструкциите во апликацијата.

Забелешки

- Работењето на аспираторот е секогаш приоритет. Во овој момент не е можно работење преку контролата на аспираторот базирана на полето за готвење.
- Врската со аспираторот можете да ја поставите само преку Home Connect апликацијата.

6.1 Контрола на аспираторот преку полето за готвење

Во Home Connect апликацијата може да ги приспособите поставките за работа со аспираторот.

Поставување на вентилаторот

1. Притиснете на .
2. Изберете поставка со − или +.
   Може да ги изберете следните поставки:

0	Вентилаторот е исклучен
1	Степен на вентилација 1
2	Степен на вентилација 2
3	Степен на вентилација 3
P1	Интензивен степен 1
P2	Интензивен степен 2
A	Автоматски режим

   Забелешка: Достапно е во зависност на моделот на аспираторот.
✔ Вентилаторот е вклучен.

Поставете го осветлувањето на аспираторот

Светлото на аспираторот може да го вклучите и исклучите преку контролното поле на полето за готвење.

1. Допрете на ☼, за да го вклучите осветлувањето.
2. За да го исклучите осветлувањето, повторно допрете на ☼.

7 Чистење и нега

7.1 Препораки за чистење

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од изгореници!**
Уредот станува жежок за време на работата.
▸ Пред чистењето, оставете го уредот да се олади.

По секоја употреба исчистете ги сите делови на уредот.
По чистењето, внимателно исушете ги сите делови на уредот.

Совет: Прочитајте ги информациите за средствата за чистење.

Компонента	Препорачана постапка за чистење	Забелешки
Површина на уредот	1. Исчистете со сунѓер, топла вода и сапун или благо средство за одмастување. 2. Потоа избришете со влажна крпа и исушете со крпа од микрофибер.	▪ Контролните елементи може да се отстранат за полесно чистење. Никогаш не отстранувајте ја основата на контролниот елемент или дихтунгот. *→ "Отстранливо оперативно копче", Страница 19* ▪ Не чистете го во машина за садови или не потопувајте го во вода, бидејќи може да се оштети. ▪ Не користете абразивни или корозивни производи како што се лимонска киселина, оцет, агресивни средства за чистење или средства за чистење стакло и керамика.
Контролни елементи	Исчистете со влажна сунѓереста крпа и врел раствор за чистење.	▪ Контролните елементи може да се отстранат за полесно чистење. Никогаш не отстранувајте ја основата на контролниот елемент или дихтунгот. *→ "Отстранливо оперативно копче", Страница 19* ▪ Не чистете го во машина за садови или не потопувајте го во вода, бидејќи може да се оштети. ▪ Не користете абразивни или корозивни производи како што се лимонска киселина, оцет, агресивни средства за чистење или средства за чистење стакло и керамика.
Држач за тенџере	**Рачно чистење:** Исчистете со неметална четка или сунѓер за триење што не гребе и топла вода со сапуница. **Чистење во машина за миење садови:** 1. Претходно исчистете ги решетките ако се многу валкани. 2. Користете средство за чистење препорачано од производителот на машина за миење садови. 3. Штом ќе заврши циклусот на миење, извадете ги решетките од машината за миење садови и отстранете ја преостанатата влага.	**Забелешка:** Решетките може да обезбојат при употреба и чистење. Менувањето на боја нема влијание на користењето.
Пламеник	Исчистете со неметална четка или сунѓер за триење што не гребе и топла вода со сапуница.	▪ Не стававајте го во машина за садови. ▪ Внимавајте да не ги помешате капаците на пламеникот. ▪ Нежно движете го капакот на пламеникот напред назад додека не се фиксира во рабовите на пламеникот.
Термоелементи/ свеќици	Чистете со мала неметална четка.	▪ Чистете внимателно. Термоелементите и свеќиците се чувствителни. ▪ Не натопувајте ги термоелементите и свеќиците. Пламеникот може да не се запали ако има прекумерна влага.

7.2 Средство за чистење

Соодветните средства за чистење може да ги купите кај сервисната служба или во онлајн продавниците *www.bosch-home.com*.

НАПОМЕНА
Несоодветните средства за чистење можат да ги оштетат површините на уредот.

- ▸ Не користете јаки или абразивни средства за чистење.
- ▸ Не користете сапуни или индустриски средства за чистење.
- ▸ Не користете челична волна или сунѓери за садови.
- ▸ Не користете ножеви или остри предмети за отстранување на исушените остатоци од храна од полето за готвење.
- ▸ Не користете ножеви или остри предмети за чистење на областа помеѓу стаклото и маската на пламеникот, металните профили или стаклените или алуминиумските плочи.
- ▸ Не користете уреди за чистење на пареа.

8 Отстранете ги пречките

Малите пречки на машината можете самостојно да ги отстраните. Користете ги информациите за отстранување на пречки пред да се обратите до корисничката служба. На тој начин ќе избегнете непотребни трошоци.

Совет: Трајно поврзете го вашиот уред со апликацијата Home Connect за да добивате автоматски ажурирања на софтверот. Вака се коригираат грешките, се прават подобрувања на перформансите и се инсталираат нови функции.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од повреда!**
Несоодветните поправки се опасни.
- ▸ Поправки на уредот може да извршува само обучен персонал.
- ▸ Ако машината е неисправна, јавете се на корисничката служба.
  → *"Сервисна служба", Страница 26*

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од струен удар!**
Несоодветни поправки се опасни.
- ▸ Само обучен стручен персонал смее да прави поправки на уредот.
- ▸ За поправка на уредот смеат да се користат само оригинални резервни делови.
- ▸ Ако се оштети кабелот за струја на овој уред, мора да го замени производителот или неговата сервисната служба или пак лице со слична квалификација, за да се избегнат опасности.

8.1 Нормално однесување за време на работењето

Овие однесувања се нормални за уредот:
- Слабо зуење од запалениот пламеник.
- Ослободување на миризби при првото користење. Овие миризби исчезнуваат по некое време.
- Портокалов пламен. Ова се должи на прашина во околината, истурени течности итн.
- Звук на пуцкање неколку секунди по исклучувањето на пламеникот. Ова се должи на активирање на безбедносниот систем.
  → *"Безбедносен систем", Страница 21*

8.2 Неправилна функција

Дефект	Причина и решавање проблеми
Нарушена е општата електрична работа.	Осигурувачот е дефектен. ▸ Проверете го осигурувачот во кутијата со осигурувачи.
	Се активира автоматското осигурување или заштитниот прекинувач со диференцијална струја. ▸ Проверете во кутијата со осигурувачи дали е активирано автоматското осигурување или заштитниот прекинувач со диференцијална струја.
	Приклучокот на кабелот за струја не е вметнат. ▸ Приклучете го уредот во струја.
	Напојувањето со струја е паднато. ▸ Проверете дали функционираат осветлувањето во просторијата или другите уреди во просторијата.
Автоматското палење не функционира.	Помеѓу свеќичката за палење и пламеникот има остатоци од храна и нечистотии. ▸ Исчистете го меѓу-просторот помеѓу свеќичката за палење и пламеникот.
	Деловите на пламеникот се влажни. ▸ Внимателно исушете ги деловите на пламеникот.
	Деловите на пламеникот се погрешно поставени. ▸ Точно поставете ги деловите на пламеникот.
	Уредот не е заземјен, не е правилно поврзан или кабелот за заземјување е оштетен. ▸ Контактирајте електричар.
Пламенот на пламеникот е нерамен.	Деловите на пламеникот се погрешно поставени. ▸ Точно поставете ги деловите на пламеникот.
	Отворите на пламеникот се извалкани. ▸ Исчистете и исушете ги отворите на пламеникот.
Пламенот на пламеникот е голем или нестабилен.	Гасот стигнува до уредот под превисок притисок. **1.** Исклучете го уредот. **2.** Контактирајте со овластен монтер и нека го проверат регулаторот на боцата со гас или резервоарот за течен гас. **Совет:** За да спречите оштетување од прекумерен притисок, можете да инсталирате вентил за ослободување на притисокот што ќе го ограничи или затвори доводот на гас доколку не успее регулаторот за боци со гас или регулаторот на резервоарот за течен гас.
Протокот на гас се чини дека не е во нормална состојба или нема истекување на гас.	Доводот на гас е затворен со меѓусебно поврзаните вентили. ▸ Отворете ги меѓусебно поврзаните вентили.
Во кујната мириса на гас.	Отворено е оперативно копче. ▸ Затворете го оперативното копче.

Дефект	Причина и решавање проблеми
Во кујната мириса на гас.	Цевката за гас до уредот не дихтува. **1.** Затворете ја славината за гас. **2.** Проветрете ја просторијата. **3.** Веднаш повикајте овластен инсталатер, кој ќе го провери гасниот уред и ќе издаде сертификат за инсталација. **4.** До тогаш не го користете уредот, додека не се осигурате, дека не истекува гас ниту од системот ниту од уредот.
Пламеникот се исклучува, штом ќе го отпуштите оперативното копче.	Оперативното копче не е притиснато доволно долго. **1.** По палењето, држете го притиснато оперативното копче на неколку секунди. **2.** Цврсто притиснете го оперативното копче.
	Отворите на пламеникот се извалкани. ▸ Исчистете и исушете ги отворите на пламеникот.
Приказот за степен на готвење на екранот повторно отстапува од избраниот степен за готвење со оперативното копче.	Погрешно калибрирање на електрониката. ▸ Направете калибрирање според упатството за монтажа.
На приказот светат *F3*, *F4*, *F5*, *F6*, *F 7*, *F8*, *F9*.	Грешка во електрониката. **1.** Исклучете го полето за готвење од струја. **2.** Почекајте неколку секунди и повторно приклучете. **3.** Доколку приказот продолжува да свети, известете ја сервисната служба.
Home Connect не функционира прописно.	Можни се различни причини. ▸ Одете на *www.home-connect.com*.
Контролата на аспираторот не работи правилно.	Функциите на контролата на аспираторот не се вклучуваат. ▸ Ресетирање на поставките на домашната WLAN мрежа и повторно поврзување
Анимација во приказите *000*	Под одредени околности, полето за готвење може да извршува задачи за самоодржување, на пр. ажурирање на фирмверот, оптимизација или пребарување проблеми. ▸ Почекајте додека не заврши процесот и тогаш вклучете го полето за готвење.

8.3 Пристап до информациите за производот

За да избегнете какви било проблеми со вашиот уред, серискиот број (E-бр.), бројот на производство (FD) и референтниот број (Z-бр.) може да се одредат со помош на следните чекори:

Услов: Полето за готвење мора да биде исклучено.

1. За да го вклучите полето за готвење, притиснете едно од копчињата навнатре.

2. Во следните 10 секунди притискајте и задржете на ◷ 4 секунди.

Информации за производот	Приказ
Листа на кориснички служби	*0 1 ,*
Сериски број	*Fd*
Сериски број 1	*02-*
Сериски број 2	*05*

✔ Првите четири прикази ги даваат информациите за производот. Притиснете на ◷ за да ги видите засебните прикази.

3. За да го напуштите менито, задржете на ◷.

9 Сервисна служба

Може да набавите оригинални резервни делови од нашата служба за корисници кои се соодветни за функцијата и со можност за складирање до 15 години откако вашиот уред ќе биде пуштен на пазарот.
За повеќе информации, контактирајте со нашата служба за корисници.

Забелешка: Услугите од корисничката служба се бесплатни според условите на гаранцијата на произведувачот.

Подетални информации за траењето на гарантниот период и гарантните услови во вашата земја може да добиете со скенирање на QR-кодот на приложениот документ за детали за контакт на контакт центарот и условите за гаранција, од нашата сервисна служба, вашиот дилер или на нашата веб-страница.
Деталите за контакт на сервисната служба може да ги најдете со скенирање на QR-кодот на приложениот документ за за детали за контакт на контакт центарот и условите за гаранција или на нашата веб-страница.
Информациите во согласност со Регулативата (EU) 66/2014 и (EU) 2023/826 може да ги најдете на интернет под *www.bosch-home.com* на страницата за производот и услугата на вашиот уред во упатството за користење и дополнителни документи.

9.1 Број на производ (E-Nr.), сериски број (FD) и секвентен број (Z-Nr.)

Кога ќе се јавите во сервисната служба, наведете го бројот на производ (E-Nr.), производниот број (FD) и серискиот број (Z-Nr.), што ќе ги најдете на спецификационата плочка на уредот.
За повторно брзо да ги најдете податоците за уредот и телефонскиот број на сервисната служба, можете да ги запишете овие податоци.

10 Информации за бесплатен и слободен софтвер

Овој производ содржи софтверски компоненти, коишто се лиценцирани како лиценциран софтвер од страна на сопственикот на авторските права.
Соодветните информации за лиценците се зачувани на апаратот за домаќинство. До соодветните информации за лиценци може да се пристапи и преку апликацијата Home Connect: „Профил -> Правни напомени -> Информации за лиценци“.[1] Информациите за лиценци може да ги преземете и на веб-сајтот на брендот на производот. (Побарајте го моделот на машината и дополнителните документи на веб-сајтот на производот.) Соодветните информации можете да ги побарате и на ossrequest@bshg.com или BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.
ИЗасегнатиот изворен код е достапен по потреба. Барањето испратете го на ossrequest@bshg.com или BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.
Предмет: „OSSREQUEST“
Трошоците за обработка на барањето ви се внесени во фактура. Оваа понуда важи три години од датумот на купување одн. најмалку за временскиот период, во кој нудиме поддршка и резервни делови за соодветниот уред.

11 Изјава за сообразност

Со ова BSH Hausgeräte GmbH изјавува дека уредот со Home Connect функции е во согласност со основните барања и со останатите релевантни одредби на директивата 2014/53/EU.
Детална RED изјава за сообразност ќе најдете на интернет на *www.bosch-home.com* страницата за производи за вашиот уред во полето за дополнителни документи.

CE

2,4-GHz опсег (2400–2483,5 MHz): макс. 100 mW
5-GHz-опсег (5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz): макс. 130 mW

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
	FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
	SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			
5-GHz WLAN (Wi-Fi): Само за употреба во внатрешни простории.									

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
5-GHz WLAN (Wi-Fi): Само за употреба во внатрешни простории.							

12 Пристап до дополнителни информации за уредот

На веб-страницата ќе ја најдете дигиталната верзија на упатството за користење со подетални информации за:

- Соодветен сад за готвење
- Препорачани поставки за готвење
- Чистење и одржување
- Заштита на животната средина и штедење



Дополнителни информации и објаснувања може да се најдат на онлајн.
Скенирајте го QR-кодот на насловната страница или одете во деловите на вашиот уред и корисничка поддршка на *www.bosch-home.com*.

[1] Во зависност од карактеристиките на уредот

Dodatne informacije in pojasnila lahko najdete na spletu.
Odčitajte kodo QR na naslovnici.



Kazalo

1 Varnost 28
2 Varstvo okolja 31
3 Prikaz plošč 31
4 Osnovno upravljanje aparata 32
5 Home Connect 34
6 Krmiljenje nape prek kuhalne plošče 36
7 Čiščenje in nega 36
8 Odpravljanje motenj 37
9 Servisna služba 39
10 Informacije o brezplačni programski opremi in opremi Open Source 39
11 Izjava o skladnosti 39
12 Dostop do dodatnih informacij o aparatu 40

⚠ 1 Varnost

Upoštevajte naslednja varnostna navodila.

1.1 Definicija opozorilnih besed

Tu boste našli pomen opozorilnih besed, uporabljenih v teh navodilih.

⚠ OPOZORILO
Upoštevajte ta navodila, da preprečite možne težke ali smrtno nevarne poškodbe.

POZOR
Upoštevajte ta navodila, da preprečite škodo na aparatu ali drugo materialno škodo.

Opomba: To vas opozarja na pomembne informacije.

1.2 Splošna navodila

- Skrbno preberite ta navodila.
- Navodila za uporabo in informacije o izdelku shranite za kasnejšo uporabo ali za novega lastnika.
- Če opazite poškodbo zaradi transporta, aparata ne priključite.

1.3 Namenska uporaba

Varnost med uporabo je zagotovljena le v primeru strokovne vgradnje v skladu z navodili za montažo. Za brezhibno delovanje na mestu postavitve je odgovoren inštalater.

⚠ PREVIDNO – Nevarnost poškodb!
Ta aparat je namenjen samo za kuhanje.
▸ Ne smete ga uporabljati v druge namene, npr. za ogrevanje prostora.

Aparat uporabljajte samo:
- za pripravo jedi in pijač.
- pod nadzorom. Kratkotrajne postopke kuhanja ves čas nadzorujte.
- v zasebnem gospodinjstvu in v domačem okolju.
- do najvišje nadmorske višine 2000 m.

Aparata ne uporabljajte:
- na čolnih ali v vozilih.
- za ogrevanje prostora.
- z zunanjo časovno stikalno uro ali daljinskim upravljalnikom.
- na prostem

Za preklop na drugo vrsto plina pokličite pooblaščeni servis.

1.4 Omejitev kroga uporabnikov

Ta aparat lahko otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki ne razpolagajo z izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo le, ko so pod nadzorom, ali če so bili poučeni o varni uporabi in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe aparata.
Otroci se ne smejo igrati z aparatom.
Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata, razen če so stari več kot 15 let ali starejši in so pod nadzorom.
Otroci, mlajši od 8 let, naj se ne približujejo aparatu in priključnemu kablu.

1.5 Varna uporaba

⚠ OPOZORILO – Nevarnost eksplozije!
Izhajajoč plin lahko povzroči eksplozijo.
Ravnanje v primeru vonja po plinu ali okvare plinskih instalacij.
- ▸ Nemudoma prekinite dovod plina ali zaprite ventil na plinski jeklenki.
- ▸ Takoj pogasite odprt ogenj in ugasnite cigarete.
- ▸ Stikal za luči in aparate ne uporabljajte več.
- ▸ Omrežnih vtičev ne izvlecite iz vtičnic.
- ▸ V hiši ne uporabljajte telefona ali mobilnega telefona.
- ▸ Odprite okno in dobro prezračite prostor.
- ▸ Pokličite službo za podporo strankam ali ponudnika oskrbe s plinom.

Izhajajoč plin lahko povzroči eksplozijo.
Manjše količine plina se lahko v daljšem časovnem obdobju nabirajo in vnamejo.
- ▸ Zaprite varnostni ventil na dovodu plina, če aparata dolgo ne uporabljate.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost zastrupitve!
Uporaba plinskega kuhalnega aparata povzroči nastajanje toplote, vlage in produktov izgorevanja v prostoru, v katerem je aparat nameščen. Poskrbite za zadostno prezračevanje kuhinje, še posebej med uporabo aparata.
- ▸ Pri daljši intenzivni uporabi aparata bo morda potrebno dodatno prezračevanje, npr. ojačanje obstoječega mehanskega prezračevanja, dodatno prezračevanje za varno odvajanje produktov izgorevanja v zunanji zrak (ven iz prostora) in hkrati omogočanje menjave zraka v prostoru z dodatnim prezračevanjem.
- ▸ Pred vgradnjo dodatnega prezračevanja se obrnite na strokovnjaka.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost požara!
Nenadzorovano kuhanje z maščobo ali oljem na kuhalni površini je lahko nevarno in lahko povzroči požar.
- ▸ Vročih olj in masti nikoli ne pustite brez nadzora.
- ▸ Požara nikoli ne poskušajte pogasiti z vodo, ampak izklopite aparat in nato pokrijte plamene npr. s pokrovko ali z odejo za gašenje.

Aparat se močno segreje.
- ▸ Na kuhalno ploščo ali v njeno neposredno bližino nikoli ne polagajte vnetljivih predmetov.
- ▸ Na kuhalni plošči nikoli ne shranjujte predmetov.

Aparat se močno segreje.
- ▸ Gorljivih predmetov ali razpršilcev nikoli ne shranjujete v predalih neposredno pod kuhalno ploščo.
- ▸ Pod aparatom ali v njegovi neposredni bližini nikoli ne shranjujte ali uporabljajte gorljivih predmetov, npr. razpršil ali čistil.

Pokrovi za kuhalno ploščo lahko povzročijo nesreče, npr. zaradi pregretja, vžiga ali materialov, ki jih lahko raznese.
- ▸ Ne uporabljajte pokrovov za kuhalno ploščo.

Plinski gorilniki, na katerih ni posode, med delovanjem razvijejo veliko vročino. Napa, nameščena nad njimi, se lahko poškoduje ali vname.
- ▸ Plinske gorilnike uporabljajte le takrat, ko je na njih posoda.

Aparat se močno segreje, tkanine in drugi predmeti se lahko vnamejo.
- ▸ Tkanine (npr. oblačila, zavese) ne smejo priti v stik s plameni.
- ▸ Nikoli ne segajte nad plamene.
- ▸ Na aparat, poleg njega ali za aparat ne polagajte vnetljivih predmetov (npr. kuhinjske krpe, časopisa).

Iztekajoč plin se lahko vname.
- ▸ Če se gorilnik po 10 sekundah ne vžge, obrnite upravljalni gumb v ničelni položaj in odprite vrata ali okno prostora. Pred ponovnim poskusom vžiga gorilnika počakajte vsaj eno minuto.
- ▸ Če plamen med delovanjem nenadzorovano ugasne, obrnite upravljalni gumb v ničelni položaj. Pred ponovnim poskusom vžiga gorilnika počakajte vsaj eno minuto.

Če gorilnik deluje s preveliko močjo, se močno segreje. Gorljivi materiali se lahko vnamejo.
Prikaz stopnje moči na zaslonu se lahko razlikuje od stopnje moči, ki je bila nastavljena z gumbom. Prikaz stopnje moči na zaslonu je le dodatna informacija.
- ▸ Stopnjo moči vedno nastavite v skladu z oznako na gumbu.

Živila se lahko vnamejo.
- ▸ Postopek kuhanja morate nadzorovati. Kratek postopek morate ves čas nadzorovati.

Vnetljivo pohištvo v bližini se lahko vname.
- ▸ Razdalja med posodo in vnetljivim sosednjim pohištvom mora biti najmanj 50 mm.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost opeklin!
Dostopni deli se med delovanjem lahko segrejejo.
- ▸ Majhni otroci naj se ne približujejo aparatu.

Zaščitne rešetke za kuhalno površino lahko povzročijo nezgode.
- ▸ Nikoli ne uporabljajte zaščitnih rešetk za kuhalno površino.

Prazna posoda se na vklopljenih plinskih gorilnikih izjemno močno segreje.
- ▸ Nikoli ne segrevajte prazne posode.

Aparat se med delovanjem segreje.
- ▸ Pred čiščenjem pustite, da se aparat ohladi.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!

Nestrokovna popravila so nevarna.
- ▸ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▸ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▸ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

Poškodovan aparat ali poškodovan omrežni priključni kabel je nevaren.
- ▸ Nikoli ne uporabljajte poškodovanega aparata.
- ▸ Nikoli ne vlecite za priključni kabel, da izključite aparat iz električnega omrežja. Vedno vlecite za vtič omrežnega priključnega kabla.
- ▸ Če je aparat ali omrežni priključni kabel v okvari, takoj izvlecite vtič omrežnega priključnega kabla iz vtičnice ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami in zaprite dovod plina.
- ▸ Pokličite pooblaščeni servis. →*Stran 39*

Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.
- ▸ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.

Na vročih delih aparata se lahko stopi izolacija kablov električnih naprav.
- ▸ Priključnega kabla električnih naprav nikoli ne izpostavljajte vročim delom aparata.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!

Motnje ali poškodbe aparata in nestrokovna popravila so nevarna.
- ▸ Nikoli ne priključujte okvarjenega aparata.
- ▸ Če je aparat v okvari, izvlecite omrežni kabel ali izklopite varovalko v omarici z varovalkami, zaprite dovod plina in pokličite servisno službo.
- ▸ Popravila aparata in zamenjavo poškodovanih plinskih napeljav sme izvajati le izšolano strokovno osebje.

Počena ali zlomljena steklena plošča je nevarna.
- ▸ Takoj izklopite vse gorilnike in električne grelnike in izključite aparat iz elektrike.
- ▸ Zaprite dovod plina.
- ▸ Ne dotikajte se površine aparata
- ▸ Aparata ne uporabljajte.
- ▸ Pokličite pooblaščeni servis.

Zaradi velikih temperaturnih nihanj se lahko steklena plošča prelomi.
- ▸ Plošč za peko, glinastih loncev ipd. ne uporabljajte dolgo časa pri polni moči.
- ▸ Med uporabo kuhalne plošče preprečite nastanek zračnih tokov in razlitje hladnih tekočin.

Neustrezne velikosti posode za kuhanje, poškodovana ali napačno postavljena posoda lahko povzročijo hude telesne poškodbe.
- ▸ Upoštevajte navodila za posodo.

Pri vklopu gorilnikov nastajajo iskre na vžigalnih svečkah.
- ▸ Nikoli se ne dotikajte vžigalnih svečk, medtem ko se gorilnik vžiga.

Če upravljalnega gumba ni mogoče obrniti ali če se maje, ga ne smete več uporabljati.
- ▸ Takoj se obrnite na servisno službo, da vam bodo upravljalni gumb popravili ali zamenjali.

Aparat z napokano ali počeno površino lahko povzroči ureznine.
- ▸ Aparata ne uporabljajte, če ima ta napokano ali počeno površino.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost: magnetizem!


Pozor, magnetno polje


Opozorilo za osebe s srčnim spodbujevalnikom

V podstavke upravljalnih elementov in v upravljalne elemente so vgrajeni trajni magneti. Magneti lahko vplivajo na elektronske vsadke, kot so srčni spodbujevalniki ali inzulinske črpalke.
- ▸ Osebe z elektronskimi vsadki morajo biti vsaj 10 cm oddaljene od magnetnih podstavkov upravljalnih elementov in od upravljalnih elementov.
- ▸ Podstavka upravljalnih elementov in upravljalnih elementov nikoli ne nosite ob telesu.

⚠ **OPOZORILO – Nevarnost zadušitve!**
Otroci se lahko zavijejo v embalažo ali pa si slednje potegnejo preko glave in se tako zadušijo.
- ▸ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažnim materialom.
- ▸ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom.

Otroci lahko vdihnejo ali pogoltnejo majhne dele in se tako zadušijo.
- ▸ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z majhnimi deli.
- ▸ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z majhnimi deli.

2 Varstvo okolja

2.1 Odlaganje embalaže novega aparata

Material embalaže je okolju prijazen in primeren za ponovno uporabo.
- ▸ Posamezne sestavne dele ločeno sortirajte v odpad.

2.2 Odstranitev starega aparata v odpad

Okolju prijazna odstranitev v odpad omogoča ponovno uporabo dragocenih surovin.
1. Izvlecite vtič iz omrežnega priključnega vodnika.
2. Prerežite omreži priključni vodnik.
3. Zaprite plinski ventil.
4. Aparat odstranite na okolju prijazen način.
Informacije o aktualnih možnostih odstranitve v odpad dobite pri strokovnem prodajalcu kot tudi na občinski ali mestni upravi.

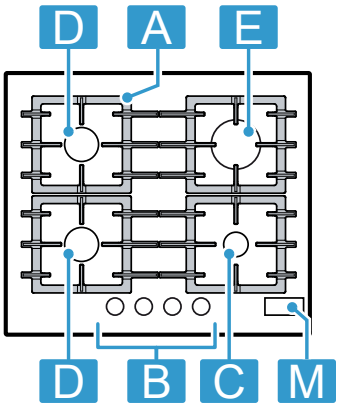


Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

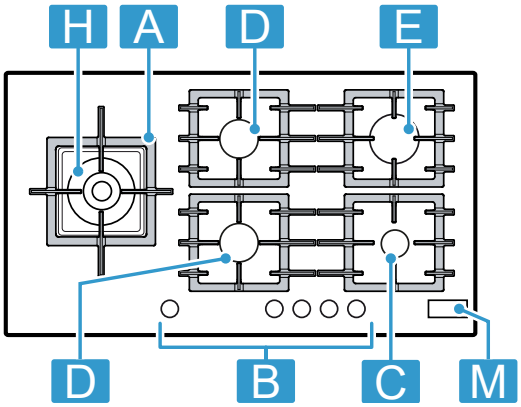
3 Prikaz plošč

[1]	**Komponenta**	
A	Rešetka	–
B	Upravljalni gumbi	–
C	Varčni gorilnik	0,90 / 1,00 kW
D	Običajni gorilnik	1,60 / 1,75 kW
E	Močni gorilnik	2,80 / 3,00 kW
H	Večkronski gorilnik za dvojni vok	4,60 / 5,00 kW
M	Prikazna plošča	-

PRP6A.H4..



PRS9A.H4..

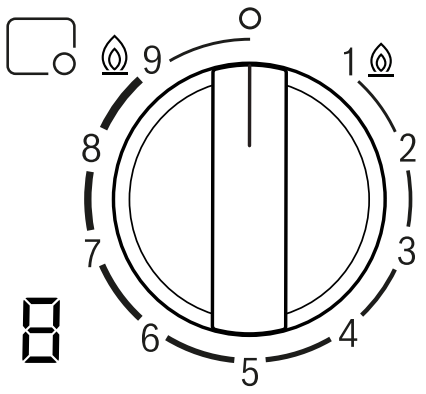


[1] Slike v teh navodilih služijo zgolj orientaciji.

4 Osnovno upravljanje aparata

4.1 Upravljalni gumb

Z upravljalnimi gumbi lahko stopenjsko nastavljate velikost plamena na različne stopnje kuhanja.
Upravljalni elementi zasvetijo, če so v položaju, ki se razlikuje od položaja ○.

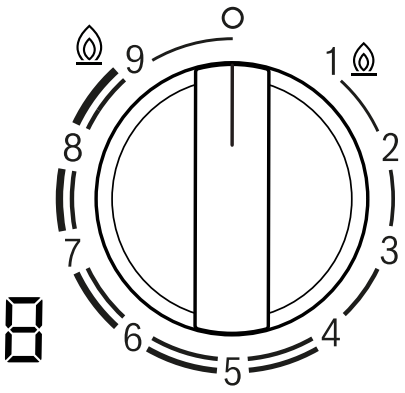


◻	Gorilnik, ki spada k upravljalnemu gumbu.
8	Prikazovalnik gorilnika
○	Gorilnik izklopljen.
9	Najvišja moč in električni vžig gorilnika.
1	Najmanjša moč.

Prikazni elementi na prikazovalniku gorilnika	Pomen
r	Električni vžig.
9-1	Stopnje kuhanja.
0	Gorilnik izklopljen.
H	Preostala toplota. Gorilnik in deli v bližini gorilnika so zelo vroči.
h	Preostala toplota. Gorilnik in deli v bližini gorilnika so vroči.

Večkronski gorilnik za dvojni vok

Pri večkronskem gorilniku za dvojni vok lahko uravnavate notranje in zunanje plamene.

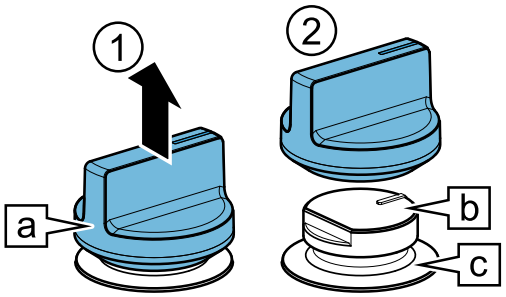


Stopnja kuhanja	Pomen
9	Največja moč notranjega in zunanjega plamena.
4	Najmanjša moč zunanjega plamena, največja moč notranjega plamena.
3	Največja moč notranjega plamena. Izklop zunanjega plamena.
1	Najmanjša moč notranjega plamena. Izklop zunanjega plamena.

Odstranljiv upravljalni gumb

Upravljalni gumb aparata lahko snamete.
Upravljalni gumb [a] je z magnetom pritrjen na podstavek upravljalnega gumba [b].
Snemite upravljalni gumb, tako da ga potegnete navzgor.

Opomba: Nikoli ne odstranjujte podstavka upravljalnega gumba [b] in njegovega tesnila [c]. Podstavek upravljalnega gumba in tesnilo lahko ponovno namesti samo pooblaščen serviser.

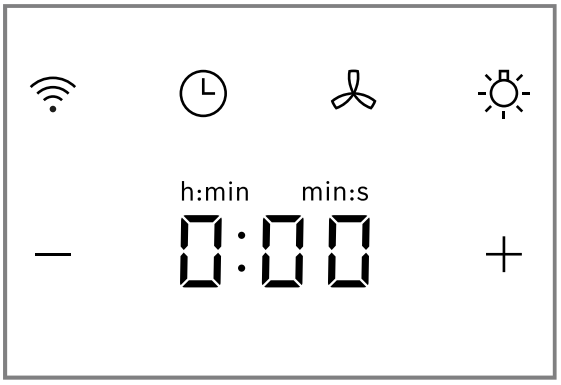


Da namestite upravljalni gumb, ga postavite na prvotno mesto in ga pritisnite.

Namig: Magneti lahko poškodujejo magnetne nosilce podatkov in povzročajo motnje na televizorjih in monitorjih. Upravljalnemu gumbu aparata ne približujte magnetnih nosilcev podatkov, npr. kreditnih kartic ali drugih kartic z magnetnim trakom, televizorjev in monitorjev.

4.2 Zaslon

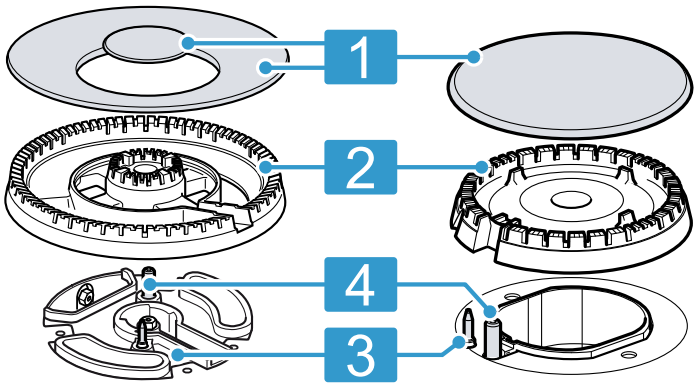
Kuhalna plošča ima ploščo na dotik s senzorji in zasloni za dodatne funkcije. Za vklop te plošče pritisnite enega izmed upravljalnih gumbov navznoter.



Tipka/prikaz	Pomen
	Povezljivost
	Alarm
	Krmiljenje nape
	Osvetlitev nape
0:00	Stopnja prezračevanja/čas alarma
− +	Nastavitvena polja

4.3 Gorilnik

Tukaj najdete pregled sestavnih delov gorilnika.



1	Pokrov gorilnika
2	Krona gorilnika
3	Termični element za nadzor plamena
4	Vžigalna svečka

4.4 Rešetke

Pravilno namestite rešetke.
Posodo pravilno postavite na rešetke. Posode nikoli ne postavite neposredno na gorilnik.

Rešetke vedno previdno odstranjujte. Če premaknete eno rešetko, se lahko premaknejo tudi sosednje rešetke.

Namig: Ostanke kovine, ki nastanejo zaradi pomikanja določenih posod po rešetki, očistite na pravilen način.
→ *"Čiščenje in nega", Stran 36*

4.5 Pribor

Pribor lahko kupite na pooblaščenem servisu, v specializiranih trgovinah ali prek spleta. Uporabljajte le originalni pribor, ker je ta prilagojen prav vašemu aparatu.
Vsakemu aparatu pripada drugačen pribor. Pri nakupu vedno navedite natančno oznako svojega aparata (št. E).
Kateri pribor je na voljo za vaš aparat, lahko izveste v našem katalogu, v spletni trgovini ali na pooblaščenem servisu.
www.bosch-home.com

4.6 Posoda

Ta navodila vam bodo v pomoč, da boste prihranili energijo in preprečili poškodbe na posodi.
Uporabljajte posodo ustrezne velikosti. V preglednici je za vsak gorilnik priporočen najmanjši in največji premer dna (ø).

Gorilnik	ø min (cm.)	ø maks (cm.)
Večkronski gorilnik za vok	22	30
Močni gorilnik	20	26
Običajni gorilnik	14	22
Pomožni gorilnik	12	20

Uporabite dodatno rešetko za kuhalnik za espresso za posodo s premerom manj kot 12 cm.
Posodo z izbočenim dnom uporabljajte samo na večkronskem gorilniku.

- Kuhalna plošča mora imeti večkronski gorilnik in dodatno rešetko za vok.
- Dodatna rešetka za vok mora biti pravilno vstavljena.

4.7 Nastavitev Home Connect

Ko aparat prvič vklopite, se na zaslonih aktivira animacija 000. Ko je animacija končana, pritisnite gumb, da zaženete namestitev povezave z domačim omrežjem. Na upravljalnem polju za nekaj sekund šibko zasveti simbol .
Če želite vzpostaviti povezavo s Home Connect, se na kratko dotaknite in sledite navodilom v poglavju .
Za zaključek nastavitve izklopite kuhalno ploščo.
Home Connect lahko nastavite tudi kdaj drugič.

4.8 Osnovno upravljanje

Vžig plinskega gorilnika

Kuhalna plošča ima funkcijo samodejnega vžiga gorilnikov.

POZOR

Če upravljalni gumb takoj obrnete med položaj O in 1, lahko pride do motenj v delovanju.

- ▸ Zato nikoli ne obračajte gumba neposredno iz položaja O v položaj 1 ali obratno.

1. Pritisnite upravljalni gumb izbranega gorilnika in ga obrnite v levo do najvišje stopnje.
   Upravljalni gumb držite pritisnjen.
- ✔ Na vseh gorilnikih nastanejo iskre in plamen se vžge na izbranem gorilniku. Na zaslonu se prikaže ⌐.
2. Počakajte nekaj sekund in izpustite upravljalni gumb.
3. Upravljalni gumb obrnite na želeno stopnjo.
4. Če se plamen ne prižge, obrnite upravljalni gumb v položaj Izklop in ponovite zgoraj opisane korake. Tokrat držite upravljalni gumb pritisnjen dlje časa (do 10 sekund).

Opomba

Upoštevajte naslednja navodila, da zagotovite brezhibno delovanje aparata:

- Deli gorilnika in rešetka morajo biti pravilno nameščeni.
- Pokrovov gorilnikov ne zamenjajte med sabo.
- Da bo plamen pravilno gorel, morajo biti luknje in utori v gorilniku čisti.

Ročni vžig plinskega gorilnika

V primeru izpada električnega toka lahko gorilnike vžgete tudi ročno.

1. Pritisnite upravljalni gumb izbranega gorilnika in ga obrnite v levo do najvišje stopnje.
2. Držite vžigalno napravo ali plamen (vžigalnik, vžigalico itd.) ob gorilniku.

Izklop enega gorilnika

- ▸ Upravljalni gumb obrnite v desno na o.
- ✔ Na zaslonu sveti 0. Čez nekaj sekund se vklopi prikaz preostale toplote.

4.9 Varnostni sistem

Varnostni sistem (termoelement) preprečuje dotok plina, kadar plamen nenamerno ugasne. Da lahko vžgete gorilnike, morate aktivirati sistem, ki omogoča dotok plina.

1. Vžgite gorilnik, ne da bi izpustili upravljalni gumb.
- ✔ Plamen se prižge.
2. Upravljalni gumb še 4 sekunde držite do konca pritisnjen.

4.10 Posodobitev programske opreme

Če je aparat povezan z Home Connect, so vam s posodobitvijo programske opreme lahko na voljo nekatere funkcije.
Več informacij o razpoložljivosti dodatnih funkcij najdete na spletni strani *www.bosch-home.com*

5 Home Connect

Ta aparat je mogoče priklopiti na internetno omrežje. Aparat povežite z mobilno napravo, da boste lahko upravljali funkcije prek aplikacije Home Connect ali nadzorovali trenutno stanje delovanja.
Storitve Home Connect niso na voljo v vsaki državi. Razpoložljivost funkcije Home Connect je odvisna od razpoložljivosti storitev Home Connect v vaši državi. Informacije so vam na voljo na: *www.home-connect.com*.
Aplikacija Home Connect vas vodi skozi celotni postopek prijave. Sledite navodilom in upoštevajte napotke v aplikaciji Home Connect.

Opombe

- Upoštevajte varnostne napotke v teh navodilih za uporabo in zagotovite, da bodo upoštevani tudi, ko aparat upravljate prek aplikacije Home Connect.
  → *"Varnost", Stran 28*
- Upravljanje na aparatu ima vedno prednost. V tem času upravljanje prek aplikacije Home Connect ni mogoče.
- Ko je aparat povezan in v stanju pripravljenosti, porabi največ 2 W.

5.1 Nastavitev Home Connect

Zahteve

- Aparat je priključen na električno omrežje in vklopljen.
- Imate mobilno napravo z najnovejšo različico operacijskega sistema iOS ali Android, npr. pametni telefon.
- Aparat na mestu postavitve sprejema signal domačega omrežja WLAN (Wi-Fi).
- Mobilna naprava in aparat sta v dosegu signala WLAN vašega domačega omrežja.

1. Skenirajte naslednjo QR kodo.



   Prek kode QR lahko namestite aplikacijo Home Connect in povežete aparat.
2. Sledite navodilom v aplikaciji Home Connect.

5.2 Simbol WLAN

Prikaz WLAN na upravljalnem polju se spremeni glede na stanje in kakovost povezave in na razpoložljivost strežnika Home Connect.

Stanje	Opis
Neprekinjeno sveti s polovično jakostjo.	Ni shranjene omrežne povezave. Pripravljeno za dodajanje omrežja WLAN.
Utripa s polovično jakostjo.	▪ Pripravljeno za seznanjanje aparata. ▪ Začetek deaktivacije.

Stanje	Opis
Neprekinjeno sveti s polno jakostjo.	Omrežna povezava je shranjena in WiFi je aktiven.
Utripa s polno jakostjo.	Omrežna povezava se vzpostavlja.
Izklopljen.	Aparat je izklopljen.

5.3 Dodajanje ali odstranjevanje domačega omrežja WLAN

Naslednja preglednica kaže, kako lahko dodate ali odstranite domače omrežje WLAN.

Stanje domačega omrežja WLAN	Ukrep
Ni shranjenega domačega omrežja WLAN.	Da dodate domače omrežje WLAN, na kratko pritisnite .
Domače omrežje WLAN je shranjeno.	Za povezavo drugega aparata dlje časa držite .
Domače omrežje WLAN je shranjeno.	Za ponastavitev nastavitev domačega omrežja WLAN dlje časa držite . Počakajte nekaj sekund in ko utripa, ponovno dlje časa držite .

5.4 Deaktiviranje povezave z omrežjem

- ▸ Pritisnite in držite . Če gumb utripa in se oglasi zvočni signal, ponovno pritisnite in držite .
- ✔ Povezava z omrežjem WLAN je deaktivirana in omrežni priključki so prekinjeni.

Opomba: Za ponovno aktivacijo povezave z omrežjem glejte .
→ *"Dodajanje ali odstranjevanje domačega omrežja WLAN", Stran 35*

5.5 Posodobitev programske opreme

S funkcijo Posodobitev programske opreme se programska oprema vašega aparata posodobi, npr. za optimizacijo, odpravo napak, varnostne posodobitve in dodatne funkcije in storitve.
Pogoj za to je, da ste registriran uporabnik Home Connect, da ste aplikacijo naložili na svojo mobilno napravo in da ste povezani s strežnikom Home Connect.
Takoj ko je posodobitev programske opreme na voljo, vas aplikacija Home Connect o tem obvesti in prek aplikacije lahko zaženete posodobitev programske opreme. Po uspešnem prenosu lahko prek aplikacije Home Connect zaženete namestitev, če se nahajate v domačem omrežju WLAN (WiFi). Po uspešni namestitvi vas aplikacija Home Connect o tem obvesti.
Trenutno različico programske opreme lahko najdete v aplikaciji Home Connect pod informacijami o aparatu.

Opombe
- Posodobitev programske opreme poteka v dveh korakih.
  - – Prvi korak je prenos.
  - – Drugi korak je namestitev na vaš aparat.
- Med prenosom lahko aparat še naprej uporabljate. Odvisno od osebnih nastavitev v aplikaciji lahko prenos programske opreme poteka tudi samodejno.
- Namestitev traja nekaj minut. Med namestitvijo aparata ne morete uporabljati.
- V primeru varnostne posodobitve priporočamo, da namestitev opravite čimprej.
- Pred začetkom posodobitve izklopite aparat in ga pustite izklopljenega do konca posodobitve.

5.6 Nastavitve Home Connect

Prilagodite Home Connect svojim potrebam.
Nastavitve Home Connect najdete v osnovnih nastavitvah aparata. Nastavitve, ki se prikažejo na prikazovalniku, so odvisne od tega, ali je Home Connect nastavljena in ali je aparat povezan z domačim omrežjem.

5.7 Daljinska diagnoza

Pooblaščeni servis lahko z daljinsko diagnostiko dostopa do vašega aparata, če jim sporočite, da si to želite, če je vaš aparat povezan s strežnikom Home Connect in če je daljinska diagnostika v državi, v kateri uporabljate aparat, na voljo.

Namig: Več informacij in podatke o razpoložljivosti daljinske diagnostike v vaši državi najdete na strani za servis/pomoč na lokalni spletni strani: *www.home-connect.com*.

5.8 Varstvo podatkov

Upoštevajte navodila za varstvo podatkov.

Ko se vaš aparat prvič poveže z domačim omrežjem, priključenim na internet, aparat posreduje strežniku Home Connect naslednje kategorije podatkov (prva registracija):
- Jasna oznaka aparata (ki jo predstavljajo kode aparata in naslov MAC vgrajenega komunikacijskega modula Wi-Fi).
- Varnostni certifikat komunikacijskega modula Wi-Fi (za informacijsko-tehnično zaščito povezave).
- Trenutna različica programske opreme in strojne opreme vašega hišnega aparata.
- Stanje morebitne predhodne ponastavitve na tovarniške nastavitve.

S to prvo registracijo pripravite aparat za uporabo funkcij Home Connect in jo morate opraviti šele takrat, ko želite prvič uporabiti funkcije Home Connect.

Opomba: Upoštevajte, da se lahko funkcije Home Connect uporabljajo le v povezavi z aplikacijo Home Connect. Informacije o varstvu podatkov lahko odprete v aplikaciji Home Connect.

6 Krmiljenje nape prek kuhalne plošče

Če kuhalna plošča in napa omogočata Home Connect, oba aparata povežite z Home Connect in sledite navodilom v aplikaciji.

Opombe
- Upravljanje na napi ima vedno prednost. V tem času upravljanje nape prek kuhalne plošče ni mogoče.
- Povezavo z napo lahko vzpostavite samo prek aplikacije Home Connect.

6.1 Krmiljenje nape prek kuhalne plošče

V aplikaciji Home Connect lahko izvedete nastavitve za delovanje ekstraktorja.

Nastavitev ventilatorja

1. Pritisnite ⁂.
2. Prek − ali + izberite nastavitev.
   Izberete lahko naslednje nastavitve:

0	Prezračevanje izklopljeno
1	Stopnja ventilatorja 1
2	Stopnja ventilatorja 2
3	Stopnja ventilatorja 3
P1	Intenzivni način 1
P2	Intenzivni način 2
A	Samodejno delovanje

Opomba: Na voljo glede na model nape.

✔ Prezračevanje je vklopljeno.

Nastavitev osvetlitve nape

Luč v napi lahko vklopite in izklopite prek upravljalnega polja kuhalne plošče.

1. Za vklop luči se dotaknite ☼.
2. Za izklop osvetlitve ponovno pritisnite ☼.

7 Čiščenje in nega

7.1 Priporočila za čiščenje

⚠ **OPOZORILO – Nevarnost opeklin!**
Aparat se med delovanjem segreje.
▸ Pred čiščenjem pustite, da se aparat ohladi.

Po vsaki uporabi očistite vse dele aparata.
Po čiščenju vse dele aparata temeljito osušite.

Namig: Preberite informacije o čistilih.

Komponenta	Priporočeni postopek čiščenja	Opombe
Površina aparata	1. Očistite z gobico, toplo vodo in milom ali blagim sredstvom za razmaščevanje. 2. Nato obrišite z vlažno krpo in osušite s krpo iz mikrovlaken.	▪ Za lažje čiščenje lahko upravljalne elemente odstranite. Nikoli ne odstranite podstavkov upravljalnih elementov ali njihovih tesnil. → *"Odstranljiv upravljalni gumb", Stran 32* ▪ Ne čistite v pomivalnem stroju in ne pomakajte v vodo, ker lahko nastanejo poškodbe. ▪ Ne uporabljajte abrazivnih ali jedkih izdelkov, kot so citronska kislina, kis, agresivna čistila ali čistilo za steklokeramiko.
Upravljalni elementi	Očistite z vlažno gobasto krpo in vročo milnico.	▪ Za lažje čiščenje lahko upravljalne elemente odstranite. Nikoli ne odstranite podstavkov upravljalnih elementov ali njihovih tesnil. → *"Odstranljiv upravljalni gumb", Stran 32* ▪ Ne čistite v pomivalnem stroju in ne pomakajte v vodo, ker lahko nastanejo poškodbe. ▪ Ne uporabljajte abrazivnih ali jedkih izdelkov, kot so citronska kislina, kis, agresivna čistila ali čistilo za steklokeramiko.
Nosilec za posodo	**Ročno čiščenje:** Zdrgnite jih z nekovinsko ščetko ali grobo gobico, ki ne pušča prask, in toplo milnico. **Čiščenje v pomivalnem stroju:** 1. Če so rešetke zelo umazane, jih predhodno očistite. 2. Uporabljajte čistilo, ki ga priporoča proizvajalec pomivalnega stroja.	**Opomba:** Med uporabo in čiščenjem se lahko rešetke obarvajo. Obarvanje ne vpliva na uporabnost.

Komponenta	Priporočeni postopek čiščenja	Opombe
	3. Takoj ko je pomivanje končano, vzemite rešetke iz pomivalnega stroja in odstranite morebitno preostalo vlago.	
Gorilnik	Zdrgnite jih z nekovinsko ščetko ali grobo gobico, ki ne pušča prask, in toplo milnico.	▪ Ne pomivajte v pomivalnem stroju. ▪ Pokrovov gorilnikov ne zamenjajte med sabo. ▪ Pokrov gorilnika narahlo pomikajte sem ter tja, da se zaskoči na predvideno mesto na gorilniku.
Termoelementi/vžigalne svečke	Očistite z majhno nekovinsko ščetko.	▪ Previdno očistite. Termoelementi in vžigalne svečke so občutljivi. ▪ Termoelementa in vžigalne svečke ne zmočite. Če je vlage preveč, gorilnika morda ne bo mogoče vžgati.

7.2 Čistila

Primerna čistila lahko kupite na pooblaščenem servisu ali v spletni trgovini *www.bosch-home.com*.

POZOR
Neustrezna čistilna sredstva lahko poškodujejo površine aparata.
- ▸ Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil.
- ▸ Ne uporabljajte mila ali industrijskih čistil.
- ▸ Ne uporabljajte jeklene volne ali abrazivnih čistilnih gobic.
- ▸ Za odstranjevanje prisušenih ostankov jedi s kuhalne plošče ne uporabljajte nožev ali ostrih predmetov.
- ▸ Za čiščenje stika med steklom in ploščami gorilnikov, kovinskimi profili ali steklenimi ali aluminijastimi ploščami ne uporabljajte noža ali ostrih predmetov.
- ▸ Ne uporabljajte parnih čistilnikov.

8 Odpravljanje motenj

Manjše motnje na aparatu lahko odpravite sami. Preverite informacije za odpravljanje motenj, preden se obrnete na pooblaščeni servis. Tako se izognete nepotrebnim stroškom.

Namig: Aparat trajno povežite z aplikacijo Home Connect, da boste samodejno prejemali posodobitve programske opreme. Tako bodo napake odpravljene, izvedene bodo izboljšave delovanja in dodane nove funkcije.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!
Nestrokovna popravila so nevarna.
- ▸ Popravila stroja sme izvajati le izšolano strokovno osebje.
- ▸ Če je stroj pokvarjen, pokličite storitveni servis za stranke.
  → *"Servisna služba", Stran 39*

⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!
Nestrokovna popravila so nevarna.
- ▸ Popravila aparata sme izvajati samo izšolano strokovno osebje.
- ▸ Za popravilo aparata je dovoljeno uporabljati samo originalne nadomestne dele.
- ▸ Če se omrežni priključni vodnik aparata poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobna kvalificirana oseba, da se izognete nevarnostim.

8.1 Običajni pojavi med delovanjem

Naslednji pojavi so za aparat običajni:
- ▪ Tiho šumenje prižganega gorilnika.
- ▪ Nastajanje vonjav med prvo uporabo. Te vonjave sčasoma izginejo.
- ▪ Plamen oranžne barve. To je posledica prahu v okolici, razlitih tekočin itd.
- ▪ Pokljanje nekaj sekund po izklopu gorilnika. To je posledica vklopa varnostnega sistema.
  → *"Varnostni sistem", Stran 34*

8.2 Motnje delovanja

Napaka	Vzrok in odprava napak
V splošnem električnem delovanju je prišlo do motnje.	Varovalka je pregorela. ▸ Preverite varovalko v omarici z varovalkami.
	Sprožila se je samodejna varovalka ali zaščitno stikalo na diferenčni tok. ▸ V omarici z varovalkami preverite, ali se je sprožila samodejna varovalka ali zaščitno stikalo na diferenčni tok.
	Vtič električnega priključnega kabla ni vključen. ▸ Priključite aparat na električno omrežje.

Napaka	Vzrok in odprava napak
V splošnem električnem delovanju je prišlo do motnje.	Prišlo je do izpada napajanja. ▸ Preverite, ali osvetlitev prostora ali drugi aparati v prostoru delujejo.
Samodejni vžig ne deluje.	Med vžigalno svečko in gorilnikom so ostanki hrane ali umazanija. ▸ Očistite prostor med vžigalno svečko in gorilnikom.
	Deli gorilnika so mokri. ▸ Skrbno osušite dele gorilnika.
	Deli gorilnika so nepravilno nameščeni. ▸ Pravilno namestite dele gorilnikov.
	Aparat ni ozemljen, je nestrokovno priključen ali pa je ozemljitveni kabel poškodovan. ▸ Pokličite električarja.
Plamen gorilnika je neenakomeren.	Deli gorilnika so nepravilno nameščeni. ▸ Pravilno namestite dele gorilnikov.
	Odprtine v gorilnikih so umazane. ▸ Očistite in posušite odprtine v gorilniku.
Plamen gorilnika je velik ali nestabilen.	Plin doseže napravo pod previsokim pritiskom. **1.** Izklopite stroj. **2.** Obrnite se na pooblaščenega monterja in naj preveri regulator plinske jeklenke ali rezervoarja za tekoči plin. **Namig:** Da bi preprečili škodo zaradi previsokega tlaka, lahko namestite razbremenilni ventil, ki bo omejil ali zaprl dovod plina, če regulator plinske jeklenke ali regulator rezervoarja za tekoči plin odpove.
Plin ne izteka kot običajno ali sploh ne izteka.	Dovod plina je zaprt z ventili, ki so nameščeni na dovodu plina. ▸ Odprite ventile v napeljavi.
V kuhinji je vonj po plinu.	Upravljalni gumb je odprt. ▸ Zaprite upravljalne gumbe.
	Plinska napeljava do aparata ne tesni. **1.** Zaprite glavni plinski ventil. **2.** Prezračite prostor. **3.** Nemudoma pokličite pooblaščenega inštalaterja, ki naj preveri plinski sistem in izda certifikat o namestitvi. **4.** Aparata ne uporabljajte, dokler se ne prepričate, da iz napeljave ali aparata ne uhaja plin.
Gorilnik se izklopi, takoj ko izpustite upravljalni gumb.	Upravljalni gumb ni bil dovolj dolgo pridržan. **1.** Upravljalni gumb držite pritisnjen nekaj sekund po vžigu. **2.** Upravljalni gumb močno pritisnite navzdol.
	Odprtine v gorilnikih so umazane. ▸ Očistite in posušite odprtine v gorilniku.
Prikaz stopnje kuhanja na zaslonu se pogosto ne ujema s stopnjo, ki ste jo izbrali z upravljalnim gumbom.	Napačno umerjena elektronika. ▸ Opravite umerjanje v skladu z navodili za uporabo.
Na zaslonu svetijo *F3*, *F4*, *F5*, *F6*, *F7*, *F8*, *F9*.	Napaka elektronike. **1.** Kuhalno ploščo izključite iz električnega omrežja. **2.** Počakajte nekaj sekund in jo znova priključite. **3.** Če prikaz znova zasveti, obvestite pooblaščeni servis.
Home Connect ne deluje pravilno.	Možni so različni vzroki. ▸ Pomaknite se na *www.home-connect.com*.
Krmiljenje nape ne deluje pravilno.	Funkcije krmiljenja nape se ne vklopijo. ▸ Ponastavite domače omrežje WLAN in ponovno seznanite aparat
Animacija na zaslonih *000*	V določenih okoliščinah lahko kuhalna plošča izvede vzdrževalna opravila, npr. posodobitev sistemske programske opreme, optimizacijo ali iskanje napak. ▸ Počakajte, da se postopek zaključi, šele nato vklopite kuhalno ploščo.

8.3 Dostop do informacij o izdelku

Za odpravljanje težav z vašim aparatom v naslednjih korakih ugotovite številko izdelka (št. E) in proizvodno številko (FD) ter številko štetja (št. Z):

Zahteva: Kuhalna plošča mora biti izklopljena.

1. Za vklop kuhalne plošče enega od gumbov potisnite navznoter.

2. V naslednjih 10 sekundah se za 4 sekunde dotaknite ◷.

Informacije o izdelku	Zaslon
Seznam pooblaščenih servisov	01
Proizvodna številka	Fd
Proizvodna številka 1	02-
Proizvodna številka 2	05

✔ Prvi štirje prikazi navajajo informacije o izdelku. Za ogled posameznih prikazov se dotaknite ◷.

3. Da zapustite meni, pritisnite in držite ◷.

9 Servisna služba

Za delovanje pomembne originalne nadomestne dele v skladu z ustrezno uredbo o ekološki zasnovi izdelkov lahko dobite pri naši službi za podporo strankam najmanj 10 let od dne, ko je stroj dan na trg znotraj evropskega gospodarskega prostora.
Poleg tega lahko pri naši službi za podporo strankam dobite še druge originalne nadomestne dele, ki so pomembni za delovanje in jih je mogoče skladiščiti, do 15 let od dne, ko je aparat dan na trg.
Za več informacij se obrnite na našo službo za podporo strankam.

Opomba: Poseg storitvenega servisa za stranke je v okviru garancijskih pogojev proizvajalca brezplačen.

Podrobne informacije o garancijskem roku in garancijskih pogojih v vaši državi lahko pridobite prek kode QR na priloženem dokumentu s kontaktnimi podatki za servis in z garancijskimi pogoji, pri naši službi za podporo strankam, pri prodajalcu ali na naši spletni strani.

Kontaktne podatke službe za podporo strankam lahko pridobite prek kode QR na priloženem dokumentu s kontaktnimi podatki za servis in z garancijskimi pogoji ali na naši spletni strani.
Informacije v skladu z uredbo (EU) 66/2014 in (EU) 2023/826 lahko najdete na spletu pod *www.bosch-home.com* na strani izdelka in na servisni strani vašega aparata pri navodilih za uporabo in dodatnih dokumentih.

9.1 Številka izdelka (E-Nr.), proizvodna številka (FD) in številna številka (Z-Nr.)

Ko pokličete službo za podporo strankam, potrebujete številko proizvoda (E-Nr.) in proizvodno številko (FD) in številno številko (Z-Nr.), ki jih najdete na tipski tablici aparata.
Da boste svoje podatke o aparatu in telefonsko številko servisne službe hitro našli, si jih zapišite.

10 Informacije o brezplačni programski opremi in opremi Open Source

Ta izdelek vsebuje programsko opremo, ki so jo imetniki avtorskih pravic licencirali kot brezplačno programsko opremo ali programsko opremo Open Source.
Ustrezne informacije o licenci so shranjene na aparatu. Dostop do ustreznih informacij o licenci je možen tudi prek aplikacije Home Connect: »Profil -> Pravni napotki -> Informacije o licenci«.[1] Informacije o licenci lahko prenesete tudi s spletne strani blagovne znamke. (Na spletni strani iščite svoj model aparata in druge dokumente.) Alternativno lahko ustrezne informacije pridobite prek ossrequest@bshg.com ali BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.

Na zahtevo vam bodo posredovali zadevno izvorno kodo.
Svojo zahtevo pošljite na ossrequest@bshg.com ali BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.
Zadeva: „OSSREQUEST“
Zaračunani vam bodo stroški za obdelavo vaše zahteve.
Ta ponudba velja tri leta od datuma nakupa oz. vsaj v časovnem obdobju, v katerem nudimo podporo in nadomestne dele za ustrezni aparat.

11 Izjava o skladnosti

S tem podjetje BSH Hausgeräte GmbH izjavlja, da je aparat s funkcijo Home Connect skladen s temeljnimi zahtevami in ostalimi zadevnimi določili direktive 2014/53/EU.
Podrobno izjavo o skladnosti RED najdete na spletnem naslovu *www.bosch-home.com* na strani vašega aparata med dodatnimi dokumenti.

CE

Pas 2,4 GHz (2400–2483,5 MHz): maks. 100 mW

[1] Odvisno od opreme aparata

Pas 5 GHz (5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz): maks. 130 mW

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
	FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
	SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			
WLAN 5 GHz (Wi-Fi): samo za uporabo v zaprtih prostorih.									

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
WLAN 5 GHz (Wi-Fi): samo za uporabo v zaprtih prostorih.							

12 Dostop do dodatnih informacij o aparatu

Na spletni strani lahko najdete digitalno različico navodil za uporabo s podrobnimi informacijami o naslednjem:

- Primerna posoda
- Priporočene nastavitve za kuhanje
- Čiščenje in vzdrževanje
- Varstvo okolja in varčevanje



Več informacij in pojasnil najdete na spletu.
Skenirajte kodo QR na naslovnici ali pod *www.bosch-home.com* odprite razdelke o aparatu in o službi za podporo strankam.

Mund të gjeni informacione të mëtejshme dhe shpjegimet në internet. Skanoni kodin QR në faqen kryesore.



Përmbajtja

1 Siguria 41
2 Mbrojtja e mjedisit 44
3 Pasqyra e pajisjeve 44
4 Përdorimi bazë i pajisjes 45
5 Home Connect 47
6 Komandimi i aspiratorit bazuar në planin e gatimit 49
7 Pastrimi dhe kujdesi 49
8 Mënjanimi i defekteve 51
9 Shërbimi i klientit 52
10 Informacione për softuer falas dhe burim të hapur 53
11 Deklarata e konformitetit 53
12 Qasja në informacione shtesë për pajisjen 53

⚠ 1 Siguria

Mbani parasysh udhëzimet e sigurisë në vijim.

1.1 Përkufizimi i fjalëve sinjalizuese

Këtu do të gjeni kuptimin e fjalëve sinjalizuese të përdorura në këtë manual.

⚠ PARALAJMËRIM
Ndiqni këto udhëzime për të shmangur lëndimet e mundshme të rënda ose me rrezik për jetën.

VINI RE
Ndiqni këto udhëzime për të shmangur dëmtimet në pajisje ose dëmet e tjera materiale.

Shënim: Kjo ju drejton në informacione të rëndësishme.

1.2 Udhëzime të përgjithshme

- Lexoni me kujdes këtë manual.
- Ruani manualin dhe informacionet e produktit për përdorim të mëvonshëm ose për zotëruesin pasardhës të saj.
- Mos e lidhni pajisjen nëse konstatoni dëmtime nga transporti.

1.3 Përdorimi i parashikuar

Siguria gjatë përdorimit garantohet vetëm nëpërmjet një instalimi të saktë profesional në përputhje me manualin e montimit.
Përgjegjësia për funksionimin pa probleme në vendin e instalimit është e instaluesit.

⚠ KUJDES – Rrezik lëndimi!
Kjo pajisje shërben vetëm për të gatuar.
- ▸ Nuk duhet të përdoret për qëllime të tjera, për shembull, për ngrohjen e dhomës.

Përdoreni pajisjen vetëm:
- për të përgatitur ushqime dhe pije.
- nën mbikëqyrje. Mbani në mbikëqyrje të pandërprerë proceset e gatimit me kohë të shkurtër.
- në shtëpi dhe në mjedis shtëpiak.
- deri në një lartësi prej 2000 m mbi nivelin e detit.

Mos e përdorni pajisjen:
- në varka apo automjete.
- si ngrohje e dhomës.
- me një kronometër të jashtëm ose telekomandë.
- në ambient të jashtëm

Për kalimin në një lloj tjetër gazi komunikoni me shërbimin për klientin.

1.4 Kufizimi i rrethit të përdoruesve

Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart dhe nga personat me aftësi të kufizuara fizike, ndijuese ose mendore apo me mungesë përvoje dhe/ose njohurish, nëse këta mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe ata i kuptojnë rreziqet që mund të lindin prej saj.
Mos lejoni fëmijët që të luajnë me pajisjen.
Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të bëhen nga fëmijët, me përjashtim të rastit kur ata janë 15 vjeç e lart dhe janë nën mbikëqyrjen e një të rrituri.
Mbani fëmijët e moshës nën 8 vjeç larg pajisjes dhe kabllove të lidhjes elektrike.

1.5 Përdorimi i sigurt

⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik shpërthimi!

Gazi që rrjedh jashtë mund të rezultojë në shpërthim.

Sjellja në rast të erës së gazit ose të defekteve në instalimin e gazit.

- ▸ Mbyllni menjëherë tubin e furnizimit me gaz ose valvulën e bombolës së gazit.
- ▸ Fikini menjëherë flakët e hapura dhe cigaret.
- ▸ Mos ndizni çelësat e dritave dhe të pajisjeve.
- ▸ Mos hiqni asnjë spinë nga prizat elektrike.
- ▸ Mos përdorni telefon ose celular në shtëpi.
- ▸ Hapni dritaren dhe ajrosni mirë dhomën.
- ▸ Telefononi shërbimin për klientin ose kompaninë e furnizimit me gaz.

Gazi që rrjedh jashtë mund të rezultojë në shpërthim.

Sasitë e vogla të gazit mund të grumbullohen përgjatë një kohe të gjatë dhe më pas të ndizen.

- ▸ Nëse pajisja nuk do të përdoret për një kohë të gjatë, mbyllni saraçineskën e sigurisë të linjës së furnizimit me gaz.

⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik helmimi!

Përdorimi i një pajisjeje gatimi me gaz çon në krijimin e ngrohtësisë, të lagështisë dhe të produkteve nga djegia brenda dhomës ku ajo është instaluar. Sigurohuni që kuzhina të ajroset mirë, në veçanti kur përdoret pajisja.

- ▸ Në rast përdorimi të gjatë e intensiv të pajisjes, mund të nevojitet një ajrim shtesë, p.sh. rritja e ajrimit mekanik, nëse ka, mund të nevojitet një ventilim shtesë për të nxjerrë (jashtë) në ajër të pastër produktet nga djegia dhe për të mundësuar në të njëjtën kohë një qarkullim të ajrit të dhomës me ventilimin shtesë.
- ▸ Për ajrimin shtesë, kontaktoni me një teknik specialist përpara instalimit.

⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik zjarri!

Gatimi pa mbikëqyrje me yndyrë ose vaj në vatrat e gatimit mund të jetë i rrezikshëm dhe mund të shkaktojë zjarre.

- ▸ Mos i lini asnjëherë pa mbikëqyrje vajrat dhe yndyrat e nxehta.
- ▸ Asnjëherë mos tentoni ta fikni një zjarr me ujë, por përkundrazi fikni pajisjen dhe më pas mbuloni flakët, për shembull, me një batanije ose me batanije për shuarjen e zjarrit.

Pajisja nxehet shumë.

- ▸ Kurrë mos vendosni mbi planin e gatimit ose shumë afër tij objekte që marrin flakë.
- ▸ Kurrë mos mbani objekte mbi planin e gatimit.

Pajisja nxehet.

- ▸ Mos mbani në ruajtje asnjë objekt që digjet apo kanaçe spërkatëse në sirtarin direkt poshtë planit të gatimit.
- ▸ Kurrë mos vendosni në ruajtje ose mos përdorni objekte që digjen, kanaçe spërkatëse ose produkte pastrimi, poshtë pajisjes ose në afërsi të saj.

Kapakët mbulues të planit të gatimit mund të shkaktojnë aksidente, p.sh. për shkak të mbinxehjes, ndezjes ose thyerjes së materialeve.

- ▸ Mos përdorni kapakë mbulues për planin e gatimit.

Vatrat e gazit që nuk kanë enë gatimi sipër lëshojnë shumë nxehtësi gjatë kohës që janë në punë. Aspiratori i montuar sipër tyre mund të dëmtohet ose të marrë flakë.

- ▸ Ndizini vatrat e gazit vetëm kur sipër tyre janë vendosur enë gatimi.

Pajisja nxehet shumë, tekstilet dhe objektet e tjera mund të marrin flakë.

- ▸ Mbani larg flakëve tekstilet e mundshme, si p.sh. veshjet ose perdet.
- ▸ Asnjëherë mos u zgjatni sipër flakëve.
- ▸ Mos vendosni asnjëherë asnjë objekt që digjet, p.sh. peceta për enët ose gazeta, mbi, anash ose poshtë pajisjes.

Gazi që rrjedh jashtë mund të ndizet.

- ▸ Nëse vatra nuk ndizet pas 10 sekondave, ktheni çelësin e përdorimit në pozicionin zero dhe hapni derën ose dritaren e dhomës. Pritni të paktën një minutë përpara rindezjes së vatrës së gazit.
- ▸ Nëse flaka shuhet pa dashje gjatë funksionimit, kalojeni butonin komandues në pozicionin zero. Pritni të paktën një minutë përpara rindezjes së vatrës së gazit.

Nëse do ta përdorni një vatër me rendiment shumë të lartë, kjo do të krijonte temperatura shumë të larta. Materialet e djegshme mund të digjen. Treguesi i gradacionit në ekran mund të ndryshojë nga ai i vendosur te butoni.

Treguesit e gradacionit në ekran shërbejnë vetëm si informacion shtesë.

- ▸ Gradacionin vendoseni gjithmonë sipas shtypjes së butonit.

Ushqimet mund të marrin flakë.

- ▸ Procesi i gatimit duhet mbajtur nën mbikëqyrje. Një proces i shkurtër duhet mbikëqyrur në çdo rast.

Konstruksionet e djegshme mund të marrin flakë.

- Ruani një distancë minimale prej 50 mm midis enës së gatimit dhe konstruksioneve të djegshme.

⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik djegiesh!

Pjesët e aksesueshme mund të nxehen gjatë punës.

- Mbani larg fëmijët e vegjël.

Mbrojtëset e vatrave të gatimit mund të shkaktojnë aksidente.

- Mos përdorni asnjëherë mbrojtëse të vatrës së gatimit.

Ena boshe e gatimit nxehet jashtëzakonisht shumë mbi vatrat e ndezura me gaz.

- Asnjëherë mos nxehni enë gatimi boshe.

Pajisja nxehet kur punon.

- Përpara pastrimit, lëreni pajisjen të ftohet.

⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik nga goditja elektrike!

Riparimet e gabuara janë shkak për rreziqe.

- Riparimet në pajisje duhen kryer vetëm nga staf teknik i trajnuar për këtë qëllim.
- Për riparimin e pajisjes lejohet të përdoren vetëm pjesë këmbimi origjinale.
- Nëse dëmtohet kordoni elektrik i pajisjes, atëherë ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose shërbimi i tij për klientin ose nga një person i ngjashëm i kualifikuar, për të evituar rreziqet e mundshme.

Pajisja e dëmtuar ose kordoni elektrik i dëmtuar përbëjnë rrezik për jetën.

- Kurrë mos vini në punë një pajisje të dëmtuar.
- Asnjëherë mos tërhiqni kordonin lektrik për të shkëputur pajisjen nga rrjeti elektrik. Hiqeni kordonin elektrik duke e kapur gjithmonë nga spina.
- Kur pajisja ose kordoni elektrik është i dëmtuar, shkëputni menjëherë kordonin elektrik ose fikni siguresën në kutinë e siguresave dhe mbyllni furnizimin me gaz.
- Telefononi shërbimin e klientit. →*Faqe 52*

Lagështia që futet brenda mund të shkaktojë goditje elektrike.

- Mos përdorni pastrues me avull ose pastrues me presion të lartë për të pastruar pajisjen.

Në pjesët e nxehta të pajisjes izolimi i kabllos i pajisjeve elektrike mund të shkrijë.

- Asnjëherë mos lejoni që kablloja e lidhjes e pajisjeve elektrike të bjerë në kontakt me pjesët e nxehta të pajisjes.

⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik lëndimi!

Defektet ose dëmtimet në pajisje dhe riparimet e papërshtatshme janë të rrezikshme.

- Asnjëherë mos e ndizni një pajisje me defekt.
- Nëse pajisja është me defekt, hiqni spinën elektrike të saj ose fikni siguresën në kutinë e siguresave, mbyllni furnizimin me gaz dhe telefononi shërbimin për klientin.
- Riparimet në pajisje dhe ndërrimi i tubave të dëmtuar të gazit duhen kryer vetëm nga staf teknik i trajnuar.

Plasat apo krisjet në pllakën e xhamit janë të rrezikshme.

- Fikini menjëherë të gjitha vatrat dhe elementet e mundshme ngrohëse elektrike, dhe shkëputeni pajisjen nga korrenti.
- Mbylleni linjën e gazit.
- Mos e prekni sipërfaqen e pajisjes
- Mos e përdorin pajisjen.
- Telefonojini shërbimit të klientit.

Luhatjet e forta të temperaturës mund të shkaktojnë thyerjen e panelit prej xhami.

- Mos përdorni për kohë të gjatë dhe me fuqi të plotë pllaka të pjekjes në skarë, tenxhere prej balte etj.
- Gjatë përdorimit të planit të gatimit, shmangni rrymat e ajrit dhe derdhjet e lëngjeve të ftohta.

Madhësitë e papërshtatshme të enës së gatimit, ena e gatimit që është e dëmtuar ose e vendosur gabim mund të shkaktojnë lëndime të rënda.

- Ndiqni udhëzimet për enët e gatimit.

Kur ndizet vatra e gatimit me gaz në çentil krijohen shkëndija.

- Asnjëherë mos e prekni çentilin me dorë ndërkohë që ndizet vatra me gaz.

Nëse një buton komandues nuk mund të rrotullohet ose është i lirshëm, nuk duhet të përdoret më.

- Drejtojuni menjëherë shërbimit të klientit, në mënyrë që të riparoni ose të zëvendësoni butonin komandues.

Pajisja me sipërfaqe të plasaritur apo të thyer mund t'ju shkaktojë prerje.

- Mos e përdorni pajisjen nëse ka sipërfaqe të plasaritur apo të thyer.

⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik: Magnetizëm!


Kujdes fushë magnetike


Kujdes për personat me stimulues kardiak

Në foletë e elementeve të komandimit ose në elementet e komandimit janë montuar magnete të përhershme. Magnetet mund të ndikojnë në implantet elektronike, p.sh. stimuluesin kardiak ose pompat e insulinës.

- ▸ Personat me implante elektronike duhet të ruajnë një distancë minimale prej 10 cm nga foletë magnetike të elementeve të komandimit dhe nga elementet e komandimit.
- ▸ Mos e mbani asnjëherë në trup folenë e elementit të komandimit dhe elementin e komandimit.

⚠ PARALAJMËRIM – Rrezik asfiksimi!

Fëmijët mund të fusin në kokë ose të mbështillen me materialin e paketimit dhe për rrjedhojë të mbyten.

- ▸ Mbani larg fëmijëve materialin e paketimit.
- ▸ Mos i lini fëmijët të luajnë me materialin e paketimit.

Fëmijët mund të thithin ose të gëlltitin pjesë të vogla dhe për rrjedhojë të mbyten.

- ▸ Mbani pjesët e vogla larg nga fëmijët.
- ▸ Mos lejoni fëmijët të luajnë me pjesët e vogla.

2 Mbrojtja e mjedisit

2.1 Hedhja e paketimit

Materialet e paketimit janë ekologjike dhe të riciklueshme.

- ▸ Hidhni pjesët e caktuara të seleksionuara sipas llojit.

2.2 Hedhja e pajisjes së vjetër

Me hedhjen e pajisjeve në mënyrë të përshtatshme për mjedisin mund të rifitohen lëndë të para të vlefshme.

1. Shkëputni spinën e kordonit elektrik.
2. Pritni kordonin elektrik.
3. Mbyllni saraçineskën e mbylljes së gazit.
4. Hidheni pajisjen në mënyrë të përshtatshme për mjedisin.
   Informacioni për mënyrat aktuale të hedhjes mund të merret nga shitësi specialist, si dhe pranë administratës vendore të komunës ose qytetit.



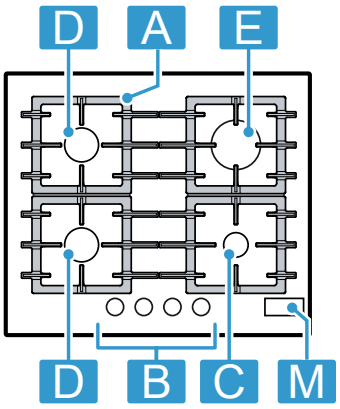
Ky aparat përmban shënjën e aparaturave elektrike dhe elektroteknike sipas Udhëzimit 2012/19/EU (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Udhëzimi jep kuadrin ligjor për te drejtën e kthimit mbrapsht të aparaturave të përdorura në të gjithë BE.

3 Pasqyra e pajisjeve

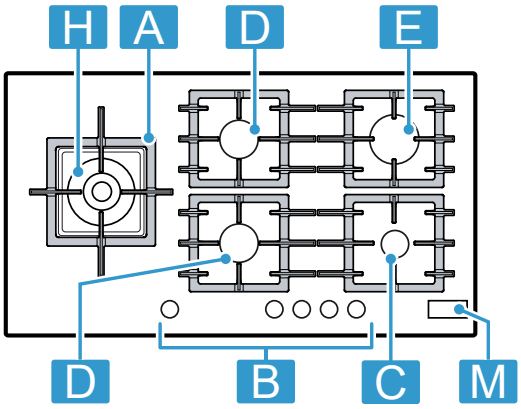
[1]	Komponenti	
A	Skara	-
B	Çelësi i komandimit	-
C	Vatra ekonomike e gazit	0,90 / 1,00 kW
D	Vatra normale e gazit	1,60 / 1,75 kW
E	Vatra e fortë e gazit	2,80 / 3,00 kW
H	Vatrat e gazit me disa kurora për Wok dysh	4,60 / 5,00 kW
M	Panel shfaqës	-

[1] Figurat që gjenden në këtë manual janë orientuese.

PRP6A.H4..



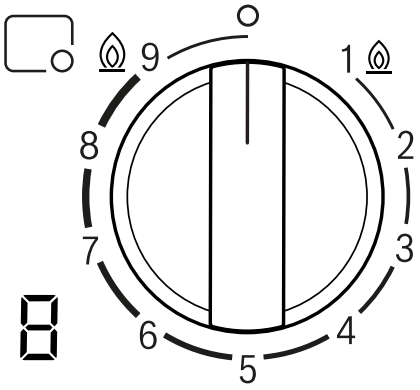
PRS9A.H4..



4 Përdorimi bazë i pajisjes

4.1 Çelësi i komandimit

Me çelësat e komandimit madhësia e flakës mund të vendoset në mënyrë graduale në nivele të ndryshme gradimi.
Elementet e përdorimit ndriçojnë, kur ato ndodhen në një pozicion që i dallon ato nga siboli i pozicionit ○.

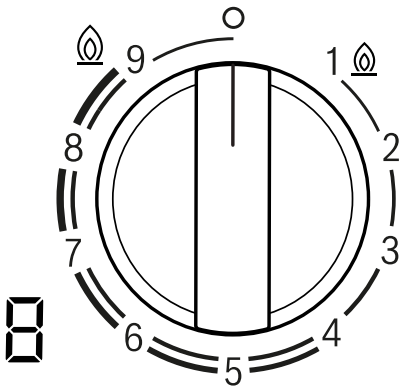


◻	Çelësi i komandimit i vatrës së caktuar të gazit.
8	Ekrani i vatrës.
○	Vatra e gazit fikur.
9	Fuqia më e lartë dhe ndezja elektrike e vatrës së gazit.
1	Fuqia më e ulët.

Elemente treguese në ekranin e vatrës	**Kuptimi**
r	Ndezje elektrike.
9-1	Nivelet e gradimit.
0	Vatra e gazit fikur.
H	Nxehtësia e mbetur. Vatra e gazit dhe pjesët në afërsi të vatrës janë shumë të nxehta.
h	Nxehtësia e mbetur. Vatra e gazit dhe pjesët në afërsi të vatrës janë të nxehta.

Vatrat e gazit me disa kurora për Wok dysh

Në vatrat e gazit me disa kurora për Wok dysh ju mund të rregulloni flakët e brendshme dhe të jashtme.



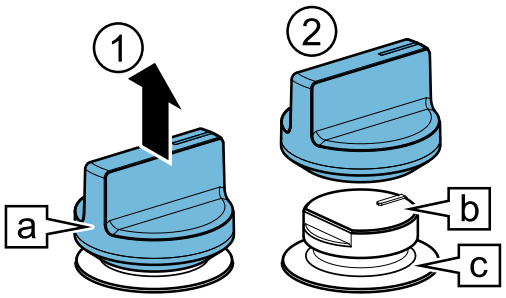
Niveli i gradimit	**Kuptimi**
9	Flaka e brendshme dhe e jashtme në fuqinë maksimale.
4	Flaka e jashtme në fuqi minimale, flaka e brendshme në fuqi maksimale.
3	Flaka e brendshme në fuqi maksimale. Rrethi i jashtëm i flakës i fikur.
1	Flaka e brendshme në fuqi minimale. Rrethi i jashtëm i flakës i fikur.

Çelësi i komandimit që hiqet

Çelësi komandues i pajisjes mund të hiqet.
Çelësi i komandimit [a] është i lidhur me magnet me folenë e çelësit të komandimit [b].
Tërhiqeni lart çelësin e komandimit.

Shënim: Mos e hiqni asnjëherë folenë e çelësit të komandimit [b] dhe guarnicionin e saj [c]. Vetëm shërbimi

për klientin mund ta vendosë përsëri folenë e çelësit të komandimit dhe guarnicionin.

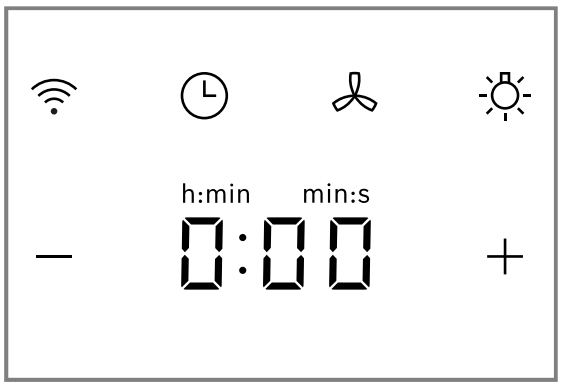


Për ta futur çelësin e komandimit, vendoseni dhe shtypeni atë në vendin fillestar.

Këshillë: Magnetet mund t'i dëmtojnë bartësit magnetikë të të dhënave dhe të krijojnë interferencë tek televizori dhe monitori i kompjuterit. Mbani larg nga çelësi i komandimit të pajisjes bartësit magnetikë të të dhënave, si për shembull kartat e kreditit ose kartat e tjera me shirit magnetik, televizorët dhe monitorët e kompjuterit.

4.2 Fusha me prekje

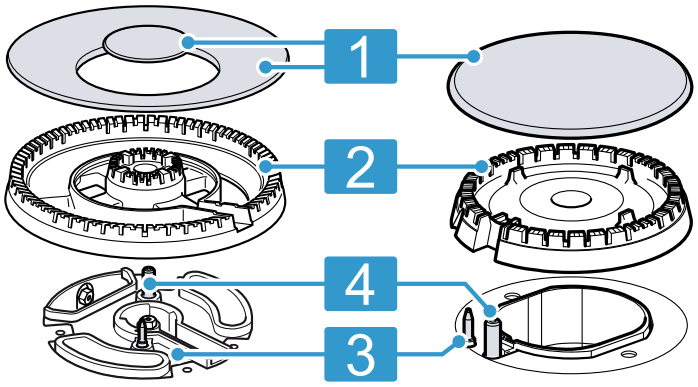
Plani i gatimit ka një panel me prekje me sensorë dhe tregues për funksionet shtesë. Për ta aktivizuar këtë panel, shtypni nga brenda një nga çelësat e komandimit.



Butoni / treguesi	Kuptimi
	Lidhshmëria
	Kohëmatësi i kuzhinës
	Komandimi i ventilatorit
	Ndriçimi i aspiratorit
0:00	Niveli i aspirimit / ora me zile
– +	Fushat e rregullimeve

4.3 Vatra e gazit

Këtu gjeni një pasqyrë përmbledhëse të pjesëve përbërëse të vatrës së gazit.



1	Kapaku i vatrës
2	Koka shpërndarëse e vatrës
3	Termoelementi për monitorimin e flakës
4	Kandela ndezëse

4.4 Skarat mbajtëse

Vendosni saktë në vend skarat mbajtëse.
Vendosni enën e gatimit si duhet mbi skarat mbajtëse. Asnjëherë mos e vendosni enën e gatimit direkt mbi vatër.
Gjithmonë hiqni me kujdes skarat mbajtëse. Lëvizja e një skare mbajtëse mund të zhvendosë skarat mbajtëse që ndodhen pranë.

Këshillë: Mbetjet metalike që mbeten si rezultat i lëvizjes së disa enëve të gatimit mbi skarën mbajtëse mund t'i eliminoni nëpërmjet pastrimit të rregullt.
→ *"Pastrimi dhe kujdesi", Faqe 49*

4.5 Aksesorët

Aksesorët mund t'i blini pranë shërbimit të klientit, në dyqanet e specializuara ose në internet. Përdorni vetëm aksesorë origjinalë, sepse ato janë të përshtatur saktësisht për pajisjen tuaj.
Aksesorët janë specifikë sipas pajisjes. Kur blini aksesorë duhet të jepni gjithmonë emërtimin e saktë (E-Nr.) të pajisjes suaj.
Aksesorët që disponohen posaçërisht për pajisjen tuaj mund t'i mësoni në katalogun tonë, në dyqanin online ose te shërbimi për klientin.
www.bosch-home.com

4.6 Ena e gatimit

Këto udhëzime ndihmojnë të kurseni energji dhe të shmangni dëmtimet e enëve të gatimit.
Përdorni enë gatimi me madhësi të përshtatshme. Në tabelë janë treguar diametrat minimal dhe maksimal të rekomanduar të bazës (ø) për çdo djegës.

Vatra e gazit	ø min (cm.)	ø max (cm.)
Vatra e gazit me disa kurora për Wok	22	30

Vatra e gazit	ø min (cm.)	ø max (cm.)
Vatra e fortë e gazit	20	26
Vatra normale e gazit	14	22
Vatra ndihmëse e gazit	12	20

Përdorni skarën e posaçme për xhezven e ekspresit, me diametër më pak se 12 cm.
Përdorni enë gatimi me fund të harkuar vetëm në vatrën e gazit me disa kurora.

- Plani i gatimit duhet të ketë një vatër gazi me disa kurora dhe skarën shtesë për Wok.
- Skara shtesë për Wok duhet të jetë vendosur saktë.

4.7 Vendosja e Home Connect

Kur pajisja ndizet për herë të parë, aktivizohet një animim në ekrane 000. Kur ky animim përfundon, shtypni një dorezë për të filluar konfigurimin e lidhjes me rrjetin e shtëpisë. Në panelin e komandimit ndizet me dritë të dobët për disa sekonda simboli .
Për të nisur lidhjen me Home Connect, prekni shkurtimisht dhe ndiqni të dhënat në kapitullin .
Për ta përfunduar konfigurimin, fikni planin e gatimit.
Ju mund ta kryeni konfigurimin e Home Connect edhe në një moment të mëvonshëm.

4.8 Përdorimi bazë

Ndezja e një vatre gazi

Plani i gatimit ka një ndezje automatike të vatrave të gazit.

VINI RE
Kur e rrotulloni direkt çelësin e komandimit midis pozicionit O dhe 1, mund të shfaqen anomali në funksionim.

- ▸ Për këtë arsye, asnjëherë mos e rrotulloni direkt çelësin nga pozicioni O në pozicionin 1, ose anasjelltas.

1. Shtypni çelësin e komandimit të vatrës që keni zgjedhur dhe rrotullojeni në drejtim kundërorar deri në nivelin më të lartë të gradimit.
   Mbani të shtypur çelësin e komandimit.
   ✔ Në të gjitha vatrat e gazit krijohen shkëndija dhe flaka ndizet në vatrën e zgjedhur. Në tregues shfaqet .
2. Pritni për pak sekonda dhe lëshoni çelësin e komandimit.
3. Rrotulloni çelësin e komandimit në gradimin që dëshironi.
4. Nëse ndezja nuk ndodh, rrotulloni çelësin e komandimit në pozicionin fikur dhe përsëritni hapat e përshkruar më lart. Këtë radhë mbajeni çelësin e komandimit të shtypur për më gjatë (deri në 10 sekonda).

Shënim
Ndiqni udhëzimet e mëposhtme për të garantuar funksionimin e rregullt të pajisjes:

- Pjesët e vatrës së gazit dhe skara mbajtëse duhet të jenë të vendosura saktë.
- Mos i ngatërroni kapakët e vatrave të gazit.
- Vrimat dhe kanalet e vatrës së gazit duhet të jenë të pastra që flaka të jetë e rregullt.

Ndezja me dorë e një vatre gazi

Vatra e gazit mund të ndizet edhe me dorë në rast shkëputjeje të energjisë elektrike.

1. Shtypni çelësin e komandimit të vatrës që keni zgjedhur dhe rrotullojeni në drejtim kundërorar deri në nivelin më të lartë të gradimit.
2. Mbani një mjet ndezës ose një flakë (çakmak, shkrepëse etj.) pranë vatrës së gazit.

Fikja e një vatre gazi

- ▸ Rrotulloni çelësin komandues në drejtim orar në ○.
- ✔ Tek treguesi ndizet 0. Pas pas sekondash shfaqet treguesi i nxehtësisë së mbetur.

4.9 Sistemi i sigurisë

Sistemi i sigurisë (termoelementi) e pengon qarkullimin e gazit kur flaka fiket pa dashje. Për të ndezur vatrën e gazit duhet të aktivizoni sistemin që mundëson qarkullimin e gazit.

1. Ndizni vatrën e gazit pa e lëshuar çelësin e komandimit.
   ✔ Flaka do të ndizet.
2. Mbani të shtypur çelësin e komandimit edhe për 4 sekonda të tjera.

4.10 Përditësimi i softuerit

Kur pajisja është e lidhur me Home Connect, disa funksione mund të ofrohen me anë të përditësimit të softuerit.
Informacione të tjera për disponueshmërinë e funksioneve shtesë gjeni në faqen e internetit *www.bosch-home.com*

5 Home Connect

Kjo pajisje mundëson lidhjen në rrjet. Lidhni pajisjen tuaj me një pajisje celulare për t'i komanduar funksionet nëpërmjet aplikacionit Home Connect, ose për të monitoruar gjendjen aktuale të punës.
Shërbimet Home Connect nuk janë të disponueshme në çdo vend. Disponueshmëria e funksionit Home Connect varet nga disponueshmëria e shërbimeve Home Connect në vendin tuaj. Informacione për këtë gjeni në: *www.home-connect.com*.

Aplikacioni Home Connect ju drejton gjatë gjithë procesit të regjistrimit. Ndiqni udhëzimet dhe shënimet në aplikacionin Home Connect.

Shënime

- Ndiqni udhëzimet për sigurinë në këtë manual përdorimi dhe sigurohuni që t'i respektoni ato edhe atëherë kur komandoni pajisjen nëpërmjet aplikacionit Home Connect.
  → *"Siguria", Faqe 41*

- Komandimi nga vetë pajisja ka gjithmonë përparësi. Në këtë kohë, komandimi nëpërmjet aplikacionit Home Connect nuk është i mundur.
- Në modalitetin e gatishmërisë së përdorimit të lidhur në rrjet pajisjes i nevojitet maks. 2 W.

5.1 Konfigurimi i Home Connect

Parakushtet

- Pajisja është e lidhur me rrjetin elektrik dhe është e ndezur.
- Ju keni një pajisje celulare me një version të përditësuar të sistemit operativ iOS ose Android, për shembull një smartfon.
- Pajisja ka në vendin e instalimit një lidhje me rrjetin WLAN (Wi-Fi) të shtëpisë.
- Pajisja celulare dhe pajisja gjenden brenda rrezes së sinjalit WLAN (Wi-Fi) të rrjetit të internetit të shtëpisë.

1. Skanoni QR-Code më poshtë.

Përmes kodit QR mund të instaloni aplikacionin Home Connect dhe të lidhni pajisjen.

2. Ndiqni udhëzimet e aplikacionit Home Connect.

5.2 Simboli i Wi-Fi

Treguesi i Wi-Fi te paneli i komandimit ndryshon në varësi të statusit dhe cilësisë së lidhjes, si dhe të disponueshmërisë së serverit të Home Connect.

Statusi	Përshkrimi
Qëndron ndezur me gjysmë intensiteti ndriçimi.	Nuk është ruajtur asnjë lidhje me rrjetin. Gati për të shtuar rrjetin WLAN.
Pulson me gjysmë intensiteti ndriçimi.	▪ Gati për të bashkuar pajisjen. ▪ Fillimi i çaktivizimit.
Qëndron ndezur me intensitet të plotë ndriçimi.	Lidhja me rrjetin është ruajtur dhe Wi-Fi është aktiv.
Pulson me intensitet të plotë ndriçimi.	Po vendoset lidhja me rrjetin.
Fikur.	Pajisja është fikur.

5.3 Shtimi ose heqja e një rrjeti Wi-Fi të shtëpisë

Tabela në vijim tregon sesi mund të shtoni ose të hiqni një rrjet Wi-Fi të shtëpisë.

Statusi i rrjetit Wi-Fi të shtëpisë	Veprimi
Nuk është regjistruar asnjë rrjet Wi-Fi i shtëpisë.	Për të shtuar rrjetin Wi-Fi të shtëpisë, shtypni shpejt .
Rrjeti Wi-Fi i shtëpisë ruhet.	Për të lidhur një pajisje tjetër, mbani shtypur gjatë .
Rrjeti Wi-Fi i shtëpisë ruhet.	Për të rikthyer rregullimet e rrjetit Wi-Fi të shtëpisë, mbani shtypur gjatë . Prisni disa sekonda dhe kur të pulsojë , mbani shtypur përsëri gjatë .

5.4 Çaktivoni lidhjen me rrjetin

▸ Mbani shtypur . Kur butoni pulson dhe tingëllon një sinjal, mbani sërish shtypur .

✔ Lidhja me rrjetin WLAN është çaktivizuar dhe lidhjet e rrjetit janë shkëputur.

Shënim: Për të riaktivizuar lidhjen në rrjet, shihni .
→ *"Shtimi ose heqja e një rrjeti Wi-Fi të shtëpisë", Faqe 48*

5.5 Përditësimi i softuerit

Nëpërmjet funksionit "Përditëso softuerin" bëhet përditësimi i softuerit të pajisjes suaj, p.sh. për optimizimin, ndreqjen e gabimeve, për përditësimet në lidhje me sigurinë, si dhe për funksione dhe shërbime shtesë.
Kusht paraprak është që ju të jeni përdorues i regjistruar i Home Connect, të keni të instaluar aplikacionin në pajisjen fundore celulare dhe të jeni të lidhur me serverin e Home Connect.
Në momentin që disponohet një përditësim softueri, ju do të njoftoheni nëpërmjet aplikacionit Home Connect dhe mund të nisni nga aplikacioni shkarkimin e përditësimit të softuerit. Pas shkarkimit të domosdoshëm mund ta nisni instalimin përmes App Home Connect , nëse jeni në rrjetin tuaj shtëpiak WLAN (Wi-Fi). Pas instalimit me sukses, ju do të informoheni përmes aplikacionit Home Connect.
Ju mund ta gjeni versionin aktual të softuerit në aplikacionin Home Connect tek informacionet për pajisjen.

Shënime

- Përditësimi i softuerit përbëhet nga dy hapa.
  - Shkarkimi në hapin e parë.
  - Në hapin e dytë, instalojeni në pajisje.
- Mund të vazhdoni ta përdorni pajisjen ndërsa është duke u shkarkuar. Në varësi të cilësimeve personale në aplikacion, përditësimi i softuerit mund të shkarkohet edhe automatikisht.
- Instalimi zgjat disa minuta. Nuk mund ta përdorni pajisjen gjatë instalimit.
- Në rastin e një përditësimi që lidhet me sigurinë, rekomandohet ta instaloni sa më shpejt të jetë e mundur.
- Pajisja duhet të fiket para fillimit të përditësimit dhe të mbetet e fikur deri në përfundimin e përditësimit.

5.6 Cilësimet Home Connect

Përshtatni nevojat tuaja Home Connect.

Ju i gjeni cilësimet Home Connect në cilësimet bazë të pajisjes suaj. Se cilat cilësime tregon ekrani, kjo varet nga ajo, nëse është konfiguruar Home Connect dhe nëse pajisja është e lidhur me rrjetin e shtëpisë.

5.7 Diagnostikimi nga distanca

Shërbimi i klientit mund të ketë akses në pajisjen tuaj nëpërmjet diagnostikimit nga distanca, kur i drejtoheni atij me kërkesën përkatëse, pajisja juaj është e lidhur me serverin Home Connect dhe diagnostikimi nga distanca është i disponueshëm në shtetin ku ju përdorni pajisjen.

Këshillë: Informacione të tjera dhe këshilla për disponueshmërinë e shërbimit "Diagnostikimi nga distanca" në vendin tuaj gjeni në seksionin Shërbimi/ Mbështetja të faqes lokale të internetit: *www.home-connect.com*.

5.8 Mbrojtja e të dhënave

Shihni udhëzimet për mbrojtjen e të dhënave.

Me lidhjen për herë të parë të pajisjes suaj në një rrjet të lidhur me internetin, pajisja juaj transmeton kategoritë e mëposhtme të të dhënave në serverin Home Connect (Regjistrimi i parë):

- Identifikimin unik të pajisjes (që përbëhet nga çelësat e pajisjes dhe adresa MAC e modulit të integruar të komunikimit Wi-Fi).
- Certifikatën e sigurisë së modulit të komunikimit Wi-Fi (për sigurinë e teknologjisë së informacionit të lidhjes).
- Versionin aktual të softuerit dhe të harduerit të pajisjes suaj.
- Statusin e një rikthimi të mundshëm të mëparshëm në cilësimet e fabrikës.

Ky regjistrim për herë të parë përgatit përdorimin e funksioneve të Home Connect dhe është i nevojshëm në momentin që dëshironi të përdorni për herë të parë funksionet e Home Connect.

Shënim: Vini re se funksionet e Home Connect mund të përdoren vetëm të lidhura me aplikacionin Home Connect. Informacionet lidhur me mbrojtjen e të dhënave mund të merren nga aplikacioni Home Connect.

6 Komandimi i aspiratorit bazuar në planin e gatimit

Nëse plani i gatimit dhe aspiratori e mbështetin Home Connect, lidhini të dyja pajisjet me Home Connect dhe ndiqni udhëzimet në aplikacion.

Shënime

- Komandimi në aspirator ka gjithmonë përparësi. Në këtë kohë, përdorimi nëpërmjet komandimit të bazuar te plani i gatimit nuk është i mundur.
- Lidhjen me aspiratorin mund ta vendosni vetëm përmes aplikacionit Home Connect.

6.1 Komandimi i aspiratorit nëpërmjet planit të gatimit

Me aplikacionin Home Connect mund të kryeni rregullimet për funksionimin e aspiratorit.

Rregullimi i ventilatorit

1. Shtypni 🌀.
2. Zgjidhni një cilësim me − ose +.
   Ju mund të zgjidhni cilësimet e mëposhtme:

0	Ventilatori fikur
1	Niveli i ventilatorit 1
2	Niveli i ventilatorit 2
3	Niveli i ventilatorit 3
P1	Niveli intensiv 1
P2	Niveli intensiv 2
A	Modaliteti automatik

   Shënim: Disponohet në varësi të modelit të aspiratorit.
✔ Ventilatori ndizet.

Rregullimi i ndriçimit të aspiratorit

Ju mund ta ndizni dhe ta fikni dritën e aspiratorit nëpërmjet panelit të komandimit të planit të gatimit.

1. Për ta ndezur ndriçimin prekni ☼.
2. Për ta fikur ndriçimin, prekni përsëri te ☼.

7 Pastrimi dhe kujdesi

7.1 Këshilla për pastrimin

⚠ **PARALAJMËRIM – Rrezik djegiesh!**
Pajisja nxehet kur punon.
▸ Përpara pastrimit, lëreni pajisjen të ftohet.

Pastroni të gjitha pjesët e pajisjes pas çdo përdorimi.
Pas pastrimit, thajini me kujdes të gjitha pjesët e pajisjes.

Këshillë: Lexoni informacionet për produktet e pastrimit.

Komponenti	Procedura e rekomanduar e pastrimit	Shënime
Sipërfaqja e pajisjes	1. Pastrojeni me një sfungjer, ujë të ngrohtë dhe sapun ose me një lëndë të butë për heqjen e yndyrës. 2. Më pas, fshijeni me një pecetë të lagur dhe thajeni me një pecetë me mikrofibra.	▪ Hiqni elementin e komandimit për ta pastruar më lehtë. Mos e hiqni asnjëherë folenë e elementeve komandues ose guarnicionin e saj. → *"Çelësi i komandimit që hiqet", Faqe 45* ▪ Mos i lani në enëlarëse dhe mos i zhytni në ujë, pasi mund të dëmtohen. ▪ Mos përdorni asnjë produkt abraziv ose gërryes, si për shembull acid citrik, uthull, produkte pastrimi agresive ose thikë pastruese për xham.
Elementet e komandimit	Pastroni sipërfaqet me një pecetë me sfungjer të njomë dhe ujë të ngrohtë me detergjent enësh.	▪ Hiqni elementin e komandimit për ta pastruar më lehtë. Mos e hiqni asnjëherë folenë e elementeve komandues ose guarnicionin e saj. → *"Çelësi i komandimit që hiqet", Faqe 45* ▪ Mos i lani në enëlarëse dhe mos i zhytni në ujë, pasi mund të dëmtohen. ▪ Mos përdorni asnjë produkt abraziv ose gërryes, si për shembull acid citrik, uthull, produkte pastrimi agresive ose thikë pastruese për xham.
Mbajtësja e tenxheres	**Pastrimi me dorë:** Fërkojeni me një furçë jometalike ose me një sfungjer jo gërvishtës dhe me ujë me detergjent enësh të ngrohtë. **Pastrimi në enëlarëse:** 1. Në rastin e ndotjeve të forta pastroni paraprakisht skarat mbajtëse. 2. Përdorni detergjentin larës të rekomanduar nga prodhuesi i enëlarëses. 3. Sapo të përfundojë procesi i shpëlarjes, nxirrni menjëherë nga enëlarësja skarat mbajtëse dhe thani lagështinë e tyre.	**Shënim:** Skarat mbajtëse mund të ndryshojnë ngjyrën e tyre nga përdorimi dhe pastrimi. Këto çngjyrosje nuk kanë asnjë ndikim në mundësitë e përdorimit.
Vatra e gazit	Fërkojeni me një furçë jometalike ose me një sfungjer jo gërvishtës dhe me ujë me detergjent enësh të ngrohtë.	▪ Mos i lani në enëlarëse. ▪ Mos i ndërroni me njëri-tjetrin kapakët e vatrave të gazit. ▪ Lëvizni me ngadalë kapakun e vatrës së gazit përpara-prapa derisa ai të futet në zgjatimet e vatrës së gazit.
Elementët termikë/ kandelat	Pastrojeni me një furçë jometalike të vogël.	▪ Pastroni me kujdes. Elementët termikë dhe kandelat janë pjesë delikate. ▪ Mos i lagni elementët termikë dhe kandelat. Në rast lagështie të tepërt, mund të ndodhë që vatra e gazit të mos ndizet.

7.2 Produktet e pastrimit

Produktet e përshtatshme të pastrimit mund t'i blini te shërbimi i klientit ose në dyqanin online *www.bosch-home.com*.

VINI RE
Produktet e papërshtatshme të pastrimit mund të dëmtojnë sipërfaqen e pajisjes.

- Mos përdorni mjete pastrimi të mprehta ose gërryese.
- Mos përdorni sapun ose produkt pastrimi industrial.
- Mos përdorni rrjetë teli ose sfungjer të ashpër gërvishtës.
- Mos përdorni thikë ose objekte të mprehta për të larguar nga plani i gatimit mbetjet e thara të ushqimit.
- Mos përdorni thikë ose objekte të mprehta për të pastruar ngjitjen midis xhamit dhe aliazhit të vatrës së gazit, profileve metalike ose pllakës së xhamit apo të aluminit.
- Mos përdorni pajisje pastrimi me avull.

8 Mënjanimi i defekteve

Defektet e lehta në pajisje mund t'i eliminoni edhe vetë. Përdorni informacionet për eliminimin e defekteve përpara se të kontaktoni me shërbimin për klientin. Kështu shmangni shpenzimet e panevojshme.

Këshillë: Lidheni pajisjen në lidhje të vazhdueshme me aplikacionin Home Connect, për të marrë automatikisht përditësime të softuerit. Kështu zgjidhen defektet, përmirësohet performanca dhe luhen funksione të reja.

⚠ **PARALAJMËRIM – Rrezik lëndimi!**
Riparimet e gabuara janë të rrezikshme.
- Riparimet në pajisje duhen kryer vetëm nga staf teknik i trajnuar.
- Nëse pajisja ka defekt, atëherë telefononi shërbimin e klientit.
  → *"Shërbimi i klientit", Faqe 52*

⚠ **PARALAJMËRIM – Rrezik nga goditja elektrike!**
Riparimet e gabuara janë shkak për rreziqe.
- Riparimet në pajisje duhen kryer vetëm nga staf teknik i trajnuar për këtë qëllim.
- Për riparimin e pajisjes lejohet të përdoren vetëm pjesë këmbimi origjinale.
- Nëse dëmtohet kordoni elektrik i pajisjes, atëherë ai duhet të zëvendësohet nga prodhuesi ose shërbimi i tij për klientin ose nga një person i ngjashëm i kualifikuar, për të evituar rreziqet e mundshme.

8.1 Sjellja normale gjatë punës

Reagimet e mëposhtme janë normale për pajisjen:
- Fishkëllimë e lehtë nga vatra e ndezur.
- Lëshimi i aromave gjatë përdorimit të parë. Këto aroma zhduken me kalimin e kohës.
- Flaka me ngjyrë portokalli. Kjo shkaktohet nga pluhuri në ajër, lëngjet e derdhura etj.
- Zhurmë kërcitjeje pas sekonda pas fikjes së vatrës së gazit. Kjo shkaktohet nga aktivizimi i sistemit të sigurisë.
  → *"Sistemi i sigurisë", Faqe 47*

8.2 Defektet e funksionit

Defekti	Shkaku dhe zgjidhja e problemeve
Funksionimi i përgjithshëm elektrik ka defekt.	Siguresa ka defekt. ▸ Kontrolloni siguresën në kutinë e siguresave.
	Ka vepruar siguresa automatike ose çelësi mbrojtës i rrjedhjes së rrymës. ▸ Kontrolloni në kutinë e siguresave ose nëse ka vepruar çelësi mbrojtës i rrjedhjes së rrymës.
	Spina e kabllos së lidhjes elektrike nuk është futur. ▸ Lidhni pajisjen në rrjetin elektrik.
	Është ndërprerë furnizimi me energji. ▸ Kontrolloni nëse ndriçimi i dhomës dhe pajisjet e tjera funksionojnë.
Ndezja automatike nuk funksionon.	Midis çentilit të ndezjes dhe vatrës së gazit ka mbetje ushqimi ose papastërti. ▸ Pastroni hapësirën midis çentilit të ndezjes dhe vatrës së gazit.
	Pjesët e vatrës së gazit janë të lagura. ▸ Thani me kujdes pjesët e vatrës së gazit.
	Pjesët e vatrës së gazit janë pozicionuar gabim. ▸ Poziciononi saktë pjesët e vatrës së gazit.
	Pajisja nuk është e tokëzuar, është lidhur në mënyrë të gabuar ose është dëmtuar kablloja e tokëzimit. ▸ Kontaktoni me një specialist elektricist.
Flaka e vatrës së gazit është e çrregullt.	Pjesët e vatrës së gazit janë pozicionuar gabim. ▸ Poziciononi saktë pjesët e vatrës së gazit.
	Vrimat në vatrën e gazit janë ndotur. ▸ Pastroni dhe thani vrimat në vatrën e gazit.
Flakët e brenerit janë të mëdha ose jostabile.	Gazi vjen me presion shumë të lartë në aparat. **1.** Fikni pajisjen. **2.** Drejtohuni tek instaluesi i licencuar i cili do të kontrollojë rregullatorin e bombolës së gazit ose të rezervoarit të gazit të lëngshëm. **Këshillë:** Për të parandaluar dëmet nga presioni shumë i lartë mund të instaloni siguresë të mbipresionit e cila kufizon ose ndërpren prurjen e gazit në rast se dështon rregullatori i bombolës së gazit ose rezervoarit të gazit të lëngshëm.

Defekti	Shkaku dhe zgjidhja e problemeve
Rrjedhja e gazit nuk duket se është normale ose nuk del fare gaz.	Furnizimi me gaz është bllokuar nga një valvul e vendosur diku në mes. ▸ Hapni valvulën e pozicionuar në mes.
Në kuzhinë vjen era gaz.	Është hapur një çelës komandimi. ▸ Mbyllni çelësin e komandimit.
	Tubacioni i gazit për në pajisje ka rrjedhje. **1.** Mbyllni rubinetin kryesor të gazit. **2.** Ajrosni dhomën. **3.** Telefononi menjëherë një instalues të autorizuar, i cili inspekton sistemin e gazit dhe lëshon certifikatën e instalimit. **4.** Mos e përdorni pajisjen derisa të siguroheni që nuk rrjedh gaz as nga sistemi i gazit dhe as pajisja.
Fikni vatrën e gazit menjëherë pasi të lëshoni çelësin e komandimit.	Çelësi i komandimit nuk është mbajtur shtypur gjatë mjaftueshëm. **1.** Mbani shtypur çelësin e komandimit për disa sekonda pas ndezjes. **2.** Shtypni fort çelësin e komandimit.
	Vrimat në vatrën e gazit janë ndotur. ▸ Pastroni dhe thani vrimat në vatrën e gazit.
Treguesi i niveleve të gradimit në ekran ndryshon vazhdimisht nga niveli i gradimi i zgjedhur me çelësin e komandimit.	Kalibrim jo i saktë i sistemit elektronik. ▸ Kryeni kalibrimin sipas manualit të montimit.
Në fushën e treguesve ndizen *F3*, *F4*, *F5*, *F6*, *F7*, *F8*, *F9*.	Defekt në sistemin elektronik. **1.** Shkëputni planin e gatimit nga rrjeti elektrik. **2.** Pritni për disa sekonda dhe pastaj lidheni përsëri. **3.** Nëse treguesi vazhdon të ndriçojë, njoftoni shërbimin e klientit.
Home Connect nuk funksionon siç duhet.	Janë të mundshme shkaqe të ndryshme. ▸ Shkoni te *www.home-connect.com*.
Komandimi i aspiratorit nuk funksionon si duhet.	Funksionet e komandimit të aspiratorit nuk aktivizohen. ▸ Riktheni cilësimet e rrjetit Wi-Fi të shtëpisë dhe lidheni nga e para
Animacioni në ekran *000*	Në rrethana të caktuara, plani i gatimit mund të ekzekutojë detyra të vetë-mirëmbajtjes, p.sh. një përditësim të firmuerit, një optimizim ose një kërkim gabimi. ▸ Pritni derisa procesi të përfundojë dhe ndizni planin e gatimit vetëm pas përfundimit të procesit.

8.3 Qasje në informacionet e produktit

Për të zgjidhur probleme të mundshme me pajisjen tuaj, jepni numrin e produktit (E.Nr.), numrin e prodhimit (FD) dhe numrin rendor (Z.Nr.) përmes hapave të mëposhtme:

Parakushti: Plani i gatimit duhet të jetë i fikur.

1. Për të ndezur planin e gatimit, shtypni gjithmonë përbrenda një nga çelësat.
2. Brenda 10 sekondave të ardhshme, prekni ◷ për 4 sekonda.

Informacionet e produktit	Treguesi
Lista e qendrave të shërbimit të klientitr	*0 1.*
Numri i prodhimit	*Fd*
Numri i prodhimit 1	*02-*
Numri i prodhimit 2	*05*

✔ Katër treguesit e parë japin informacionet e produktit. Për të parë secilin tregues, prekni ◷.

3. Për të dalë nga menuja, mbani shtypur ◷.

9 Shërbimi i klientit

Do të merrni nga shërbimi ynë i klientit pjesë të tjera këmbimi origjinale funksionale dhe të magazinueshme për deri 15 vjet pas vënies në qarkullim të pajisjes suaj. Për informacione të mëtejshme drejtojuni shërbimit tonë të klientit.

Shënim: Përdorimi i shërbimit të klientit është falas në kuadrin e kushteve të garancisë së prodhuesit.

Informacionet e detajuara rreth kohëzgjatjes së garancisë dhe kushteve të garancisë në vendin tuaj i gjeni përmes kodit QR në dokumentin bashkëngjitur kontakteve të shërbimit dhe kushteve të garancisë, te shërbimi ynë i klientit, shitësi juaj ose në faqen tonë të internetit.

Të dhënat e kontaktit të shërbimit të klientit i gjeni përmes kodit QR në dokumentin bashkëngjitur kontakteve të shërbimit dhe kushteve të garancisë ose në faqen tonë të internetit.

Informacionet sipas rregullores (EU) 66/2014 dhe (EU) 2023/826 i gjeni online në *www.bosch-home.com* tek

faqja e produktit dhe faqja e shërbimit të pajisjes suaj, në udhëzuesin e përdorimit dhe dokumentet shtesë.

9.1 Numri i produktit (E-Nr.), numri i prodhimit (FD) dhe numri rendor (Z-Nr.)

Kur kontaktoni me shërbimin e klientit, do t'ju duhet numri i produktit (E-Nr.), numri serial (FD) dhe numri rendor (Z-Nr.), të cilin mund ta gjeni në pllakën e specifikimeve të pajisjes.
Ju mund t'i mbani shënim këto të dhëna, për t'i gjetur shpejt përsëri të dhënat e pajisjes dhe numrin e telefonit të kujdesit për klientin.

10 Informacione për softuer falas dhe burim të hapur

Ky produkt përmban komponentë softuerikë, të cilët janë të licencuar nga mbajtësit e të drejtës së autorit si softuerë falas ose me burim të hapur.
Informacionet përkatëse të licencës janë të ruajtura në pajisjen e shtëpisë. Aksesi në infomarmacionin përkatës të licencës mund të kryhet edhe nëpërmjet aplikacionit "Home Connect: Profili -> Informacioni ligjor -> Informacioni i licencës".[1] Mund ta shkarkoni informacionin e licencimit dhe nga faqja e internetit e produktit të markës. (Ju lutemi kërkoni në faqen e internetit për produktin sipas modelit tuaj të pajisjes dhe dokumente të tjera.) Në mënyrë alternative mund të kërkoni informacione përkatëse në adresën ossrequest@bshg.com ose BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.
Kodi i përkatës burimor do të vihet në dispozicion sipas kërkesës.
Ju lutemi dërgoni kërkesën tuaj në adresën ossrequest@bshg.com ose BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.
Subjekti: „OSSREQUEST“
Shpenzimet për përpunimin e kërkesës suaj do ju vendosen juve në llogari. Kjo ofertë vlen tre vjet pas datës së blerjes ose të paktën për periudhën gjatë së cilës ofrojmë mbështetje dhe pjesë këmbimi për pajisjen përkatëse.

11 Deklarata e konformitetit

Me anë të kësaj deklarate, BSH Hausgeräte GmbH deklaron se pajisja me funksionin Home Connect është në përputhje me kërkesat themelore dhe dispozitat e tjera përkatëse të Direktivës 2014/53/EU.
Deklaratën e plotë të konformitetit RED e gjeni në internet në adresën *www.bosch-home.com* në faqen e produktit të pajisjes suaj te dokumentet shtesë.

CE

Brezi 2,4 GHz (2400–2483,5 MHz): maks. 100 mW
Brezi 5 GHz (5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz): maks. 130 mW

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
	FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
	SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			
5 GHz WLAN (Wi-Fi): Vetëm për përdorim në hapësira të brendshme.									

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
5 GHz WLAN (Wi-Fi): Vetëm për përdorim në hapësira të brendshme.							

12 Qasja në informacione shtesë për pajisjen

Në faqen e internetit do të gjeni versionin digjital të manualit të përdorimit me informacione të detajuara lidhur me sa më poshtë:

- Enët e përshtatshme të gatimit
- Këshilla për vendosjen e rregullimeve për gatimin
- Pastrimi dhe mirëmbajtja
- Mbrojtja e mjedisit dhe kursimi

[1] Sipas pajimit të pajisjes



Informacione dhe shpjegime të mëtejshme i gjeni në internet. Skanoni kodin QR në faqen e parë ose konsultoni kapitujt për pajisjen tuaj dhe shërbimin ndaj klientit në internet në *www.bosch-home.com*.

Dodatne informacije i objašnjenja možete da pronađete na mreži. Skenirajte QR kôd na naslovnoj stranici.



Sadržaj

1 Bezbednost 55
2 Zaštita životne sredine 58
3 Pregled tipova uređaja 58
4 Osnovno rukovanje uređajem 59
5 Home Connect 61
6 Upravljanje aspiratorom zasnovano na rukovanju pločom za kuvanje 63
7 Čišćenje i održavanje 63
8 Otklanjanje smetnji 64
9 Korisnička služba 66
10 Informacije o besplatnom i Open Source softveru 66
11 Izjava o usaglašenosti 67
12 Pristup dodatnim informacijama o uređaju 67

⚠ 1 Bezbednost

Pridržavajte se sledećih sigurnosnih napomena.

1.1 Definicija signalnih reči

Ovde možete pogledati značenje signalnih reči koje se koriste u ovom uputstvu.

⚠ UPOZORENJE
Obratite pažnju na ove napomene da biste sprečili moguće teške ili smrtonosne povrede.

PAŽNJA
Obratite pažnju na ove napomene da biste sprečili oštećenja uređaja ili drugu materijalnu štetu.

Napomena: Upućuje na važne informacije.

1.2 Opšte napomene

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo.
- Uputstva i informacije o proizvodu sačuvajte za kasniju upotrebu ili za narednog vlasnika.
- Ukoliko postoji oštećenje nastalo tokom transporta, nemojte da priključujete uređaj.

1.3 Namenska upotreba

Samo u slučaju stručne ugradnje u skladu sa uputstvom za montažu zagarantovana je sigurnost prilikom upotrebe. Instalater je odgovoran za pravilno funkcionisanje na mestu postavke.

⚠ OPREZ – Opasnost od povrede!
Ovaj uređaj služi samo za kuvanje.
- ▸ Ne sme da se koristi u druge svrhe, npr. za grejanje prostorije.

Uređaj koristite samo:
- za pripremu jela i pića.
- pod nadzorom. Bez prekida nadzirite kratke postupke kuvanja.
- u privatnom domaćinstvu i u kućnom okruženju.
- na nadmorskim visinama do 2000 m.

Ne upotrebljavajte uređaj:
- na čamcima ili u vozilima.
- kao zagrevanje prostorije.
- koristeći spoljašnji vremenski programator ili daljinski upravljač.
- na otvorenom

Za prebacivanje na drugu vrstu gasa pozovite korisnički servis.

1.4 Ograničenje kruga korisnika

Deca od 8 godina i starija, kao i osobe sa umanjenim psihičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva i/ili znanja, ovaj uređaj mogu da koriste samo pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost ili ako su obučene za bezbedno korišćenje uređaja i razumeju kakve opasnosti pri tome postoje.
Deca se ne smeju igrati uređajem.
Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca, osim ako su starija od 15 godina i to rade pod nadzorom.
Decu mlađu od 8 godina udaljite od uređaja i od priključnog kabla.

1.5 Bezbedna upotreba

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!
Isticanje gasa može da dovede do eksplozije.
Reagovanje u slučaju mirisa dima ili smetnji na instalaciji za gas.
- ▸ Smesta zatvorite dovod gasa ili ventil na plinskoj boci.
- ▸ Smesta ugasite otvoreni plamen i cigarete.
- ▸ Nemojte više uključivati prekidače za svetlo niti uređaje.
- ▸ Nemojte da izvlačite utikače iz utičnica.
- ▸ Nemojte da koristite fiksni ili mobilni telefon u domu.
- ▸ Otvorite prozor i dobro provetrite prostoriju.
- ▸ Pozovite korisničku službu ili preduzeće za snabdevanje gasom.

Isticanje gasa može da dovede do eksplozije.
Manje količine gasa mogu da se akumuliraju tokom dužeg vremenskog perioda i potom zapale.
- ▸ Ukoliko uređaj ne koristite duže vreme, zatvorite sigurnosni ventil na dovodu gasa.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od trovanja!
Usled korišćenja uređaja za kuvanje na gas stvara se toplota, vlaga i proizvodi sagorevanja u prostoriji u kojoj je uređaj instaliran. Obezbedite da kuhinja bude dobro provetrena, naročito kada uređaj koristite.
- ▸ Kod dužeg intenzivnog korišćenja uređaja može biti potrebna dodatna ventilacija, npr. povećana mehanička ventilacija, ako postoji, dodatna ventilacija da bi se proizvodi sagorevanja otpremili sigurno u spoljašnji vazduh (vani) radi razmene vazduha u prostoriji sa dodatnom ventilacijom.
- ▸ Za dodatnu ventilaciju se pre instalacije obratite stručnom licu.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!
Kuvanje na ploči za kuvanje sa masti ili uljem bez nadzora može da bude opasno i da dovede do požara.
- ▸ Vruća ulja i masti nipošto nemojte da ostavljate bez nadzora.
- ▸ Nikad ne pokušavajte da ugasite vatru vodom, već isključite uređaj i zatim prekrijte plamen npr. poklopcem ili prekrivačem za gašenje vatre.

Uređaj se veoma zagreva.
- ▸ Na ploču za kuvanje ili u neposrednoj blizini nikada nemojte postavljati zapaljive predmete.
- ▸ Nikada ne ostavljajte predmete na ploču za kuvanje.

Uređaj postaje vruć.
- ▸ Nipošto nemojte da čuvate zapaljive predmete ili sprejeve u fiokama neposredno ispod ploče za kuvanje.
- ▸ Nipošto nemojte da skladištite ili koristite zapaljive predmete, npr. sprejeve ili sredstva za čišćenje, ispod uređaja ili u neposrednoj blizini uređaja.

Poklopci za ravnu ploču za kuvanje mogu da prouzrokuju nezgode, npr. zbog pregrevanja, paljenja ili materijala koji se mogu rasprsnuti.
- ▸ Nemojte da koristite poklopce za ravnu ploču za kuvanje.

Kada gasni gorionici rade bez postavljenog suda za kuvanje, razvijaju veliku toplotu. Aspirator koji se nalazi iznad se može oštetiti ili zapaliti.
- ▸ Gasne gorionike koristite samo kada je postavljen sud za kuvanje.

Uređaj se veoma zagreva, tkanina i drugi predmeti bi se mogli zapaliti.
- ▸ Tkaninu, npr. odeću ili zavese, držite dalje od plamena.
- ▸ Nipošto nemojte da držite ruke iznad plamena.
- ▸ Nemojte da ostavljate zapaljive predmete, npr. kuhinjske krpe ili časopise, na uređaj, kao ni pored ili iza uređaja.

Istekli gas može da se zapali.
- ▸ Ako se gorionik ne upali za 10 sekundi, okrenite upravljački točak u nulti položaj i otvorite vrata ili prozor u prostoriji. Sačekajte najmanje minut pre ponovnog paljenja gorionika.
- ▸ Ukoliko se plamen tokom rada neočekivano ugasi, okrenite upravljački točak u nulti položaj. Sačekajte najmanje minut pre ponovnog paljenja gorionika.

Ako gorionik radi sa većom snagom, stvaraju se veoma visoke temperature. Zapaljivi materijali se mogu upaliti. Prikaz stepena snage na displeju može da se razlikuje od stepena snage podešenog na regulatoru. Prikaz stepena snage na displeju služi samo kao dodatna informacija.
- ▸ Stepen snage uvek podešavajte prema natpisu na regulatoru.

Namirnice se mogu zapaliti.
- ▸ Postupak kuvanja se mora kontrolisati. Kratak postupak se mora neprekidno kontrolisati.

Zapaljivi okolni objekti se mogu zapaliti.
- Između suda za kuvanje i zapaljivih okolnih objekata mora postojati minimalno rastojanje od 50 mm.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od opekotina!
Dostupni delovi se tokom rada mogu veoma zagrejati.
- Udaljite malu decu.

Zaštitne rešetke za ploču za kuvanje mogu dovesti do nezgode.
- Nikada nemojte koristiti zaštitnu rešetku za ploču za kuvanje.

Prazno posuđe za kuvanje će postati izuzetno vrelo ako ih ostavite na uključenim gasnim gorionicima.
- Nipošto nemojte da zagrevate prazno posuđe za kuvanje.

Uređaj se zagreva tokom rada.
- Pre čišćenja sačekajte da se uređaj ohladi.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!
Nestručne popravke su opasne.
- Samo za to obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
- Za popravku uređaja se smeju koristiti samo originalni zamenski delovi.
- Da bi se sprečile opasnosti, zamenu oštećenog mrežnog priključnog voda uređaja mora da izvrši proizvođač, korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.

Oštećeni uređaj ili oštećeni mrežni priključni vod predstavljaju izvor opasnosti.
- Nikad nemojte upotrebljavati oštećeni uređaj.
- Nikada nemojte povlačiti mrežni priključni vod da biste razdvojili uređaj sa strujne mreže. Uvek povlačite mrežni utikač mrežnog priključnog voda.
- Ukoliko je uređaj ili mrežni priključni vod oštećen, odmah izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima i zatvorite dotok gasa.
- Pozovite korisnički servis. →*Stranica 66*

Vlaga koja je prodrla unutra može da prouzrokuje strujni udar.
- Za čišćenje uređaja nemojte da koristite čistač na paru ili čistač pod visokim pritiskom.

Kablovska izolacija električnih aparata može da se istopi na vrelim delovima uređajima.
- Nipošto nemojte da dovodite priključne kablove električnih aparata u kontakt sa vrelim delovima uređaja.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od povrede!
Smetnje ili oštećenja na uređaju i nestručne popravke su opasne.
- Nikada nemojte uključivati pokvaren uređaj.
- Ako je uređaj neispravan, izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima, zatvorite dovod gasa i pozovite servisnu službu.
- Samo obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju i da zamenjuje oštećene vodove za gas.

Pukotine ili naprsline na staklenoj ploči su opasne.
- Sve gorionike ili električne grejače treba odmah isključiti i isključiti uređaj sa strujnog napajanja.
- Zatvorite dovod gasa.
- Nemojte dodirivati površinu uređaja.
- Nemojte koristiti uređaj.
- Pozovite korisnički servis.

Jaka kolebanja temperature mogu da dovedu do loma staklene ploče.
- Ploče za roštilj, lonce od gline itd. nemojte koristiti duže vreme na punoj snazi.
- Kada koristite ploču za kuvanje, izbegavajte promaju i prosipanje hladne tečnosti.

Posuđe za kuvanje neodgovarajuće veličine, kao i oštećeno ili pogrešno postavljeno posuđe za kuvanje može da dovede do teških povreda.
- Pridržavajte se napomena za posuđe za kuvanje.

Kada uključite gorionik, na svećicama nastaju varnice.
- Nipošto nemojte da dodirujete svećice dok se gorionik pali.

Ukoliko komandno dugme ne može da se okreće ili je labavo, znači da ne sme više da se koristi.
- Obratite se odmah korisničkom servisu radi popravke ili zamene komandnog dugmeta.

Uređaj sa napuklom ili polomljenom površinom može da dovede do posekotina.
- Nemojte da koristite uređaj čija je površina napukla ili polomljena.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost: magnetizam!


Pažnja, magnetno polje


Pažnja za osobe sa pejsmejkerima

U postolju za elemente za rukovanje i elementima za rukovanje se nalaze stalni magneti.

Magneti mogu da utiču na elektronske implantate, npr. pejsmejkere ili insulinske pumpe.
- ▸ Osobe sa elektronskim implantantima moraju da budu na najmanjoj udaljenosti od 10 cm od magnetnih postolja za elemente za rukovanje i elemenata za rukovanje.
- ▸ Postolje za elemente za rukovanje i elemente za rukovanje nikada nemojte nositi na telu.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!
Deca mogu ambalažni materijal da navuku sebi preko glave ili da se njime umotaju, pa da se tako uguše.
- ▸ Ambalažni materijal držite van domašaja dece.
- ▸ Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa ambalažnim materijalom.

Deca bi mogla da udahnu i usisaju odn. progutaju sitne delove i da se na taj način uguše.
- ▸ Držite sitne delove van domašaja dece.
- ▸ Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa sitnim delovima.

2 Zaštita životne sredine

2.1 Odlaganje ambalaže u otpad

Ambalažni materijal je ekološki i može se iznova koristiti.
- ▸ Pojedinačne sastavne delove odložite u otpad odvojene po vrstama.

2.2 Odlaganje starih uređaja u otpad

Ekološki prihvatljivim odlaganjem u otpad mogu da se recikliraju dragocene sirovine.
1. Izvucite mrežni utikač mrežnog priključnog voda.
2. Presecite mrežni priključni vod.
3. Zatvorite ventil za regulaciju gasa.
4. Uređaj odložite u otpad na ekološki prihvatljiv način. O aktuelnim načinima odlaganja u otpad informišite se kod svog specijalizovanog prodavca ili u svojoj opštinskoj odn. gradskoj upravi.



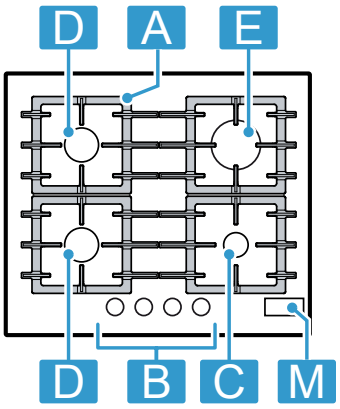
Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.

3 Pregled tipova uređaja

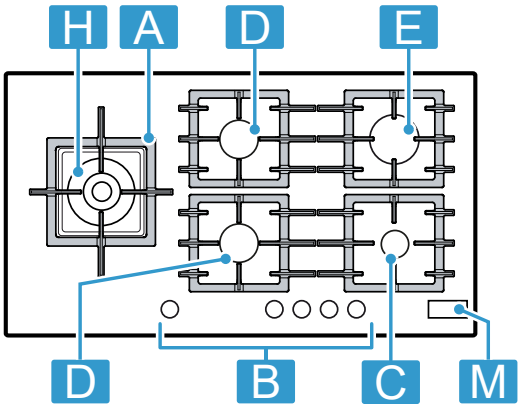
[1]	Komponenta	
A	Rešetka	-
B	Upravljački točak	-
C	Štedljivi gorionik	0,90 / 1,00 kW
D	Normalni gorionik	1,60 / 1,75 kW
E	Jak gorionik	2,80 / 3,00 kW
H	Dualwok gorionik sa više krunica	4,60 / 5,00 kW
M	Displej panel	-

[1] Slike koje su sastavni deo uputstva su orijentacionog karaktera.

PRP6A.H4..



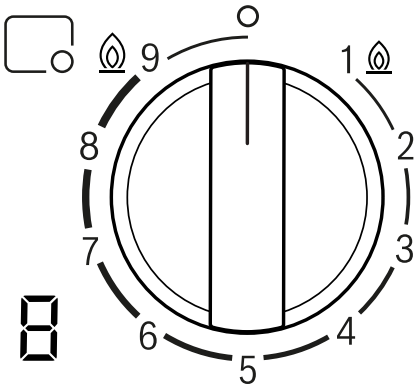
PRS9A.H4..



4 Osnovno rukovanje uređajem

4.1 Upravljački točak

Pomoću upravljačkih točkova možete u stepenima da podesite veličinu plamena na različite stepene pripreme. Elementi za upravljanje svetle kada se nalaze u položaju koji se razlikuje od položaja ○.

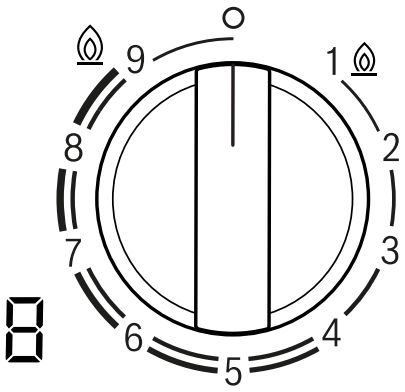


⊡	Gorionici koji su dodeljeni upravljačkom točku.
8	Displej gorionika.
○	Gorionik isključen.
9	Najveća snaga i električno paljenje gorionika.
1	Najniža snaga.

Elementi koji se prikazuju na displeju gorionika	**Značenje**
r	Električno paljenje.
9-1	Stepeni pripreme.
0	Gorionik isključen.
H	Preostala toplota. Gorionik i delovi u blizini gorionika su veoma vrući.
h	Preostala toplota. Gorionik i delovi u blizini gorionika su vrući.

Dualwok gorionik sa više krunica

Kod Dualwok gorionika sa više krunica možete da rukujete unutrašnjim i spoljašnjim plamenom.



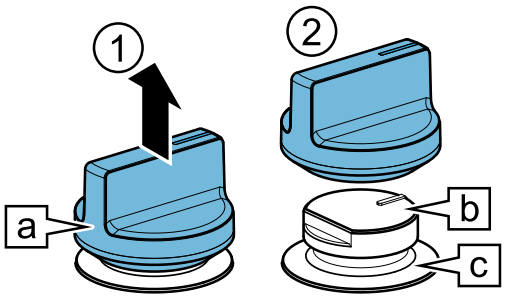
Stepen pripreme	**Značenje**
9	Unutrašnji i spoljašnji plamen na maksimalnoj snazi.
4	Spoljašnji plamen na minimalnoj, unutrašnji plamen na maksimalnoj snazi.
3	Unutrašnji plamen na maksimalnoj snazi. Spoljašnji plamen je isključen.
1	Unutrašnji plamen na minimalnoj snazi. Spoljašnji plamen je isključen.

Upravljački točak koji se može skinuti

Upravljački točak uređaja može da se skine.
Upravljački točak [a] je pomoću magneta povezan sa postoljem za upravljački točak [b].
Izvucite upravljački točak nagore.

Napomena: Nikada ne uklanjajte postolje upravljačkog točka [b] i njegov zaptivač [c]. Samo korisnički servis mo-

že ponovo da postavi postolje za upravljački točak i zaptivač.

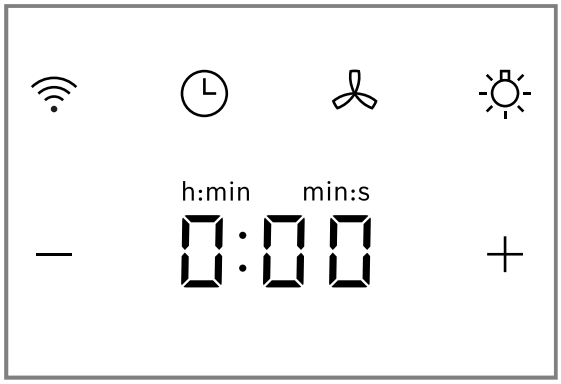


Za postavljanje upravljačkiog točka, položite i pritisnite ga na prvobitno mesto.

Savet: Magneti mogu da oštete magnetne nosače podataka i televizore ili monitore. Magnetne nosače podataka držite dalje od upravljačkog točka uređaja, npr. kreditne kartice ili slične kartice sa megnetnom trakom, televizore i monitore.

4.2 Polje osetljivo na dodir

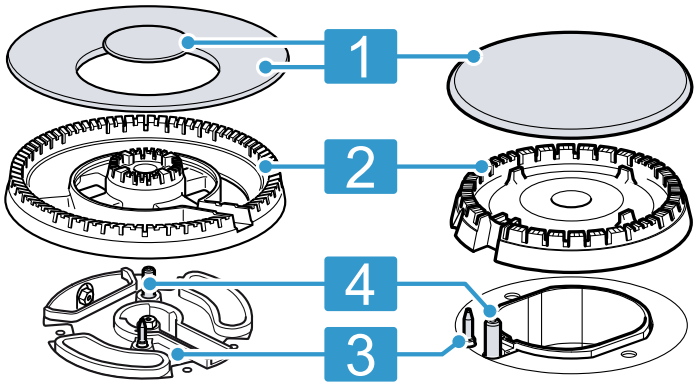
Ploča za kuvanje ima panel osetljiv na dodir sa senzorima i prikazima za dodatne funkcije. Da biste aktivirali panel, utisnite jedan upravljački točak.



Taster/ prikaz	Značenje
	Konektivnost
	Kuhinjski alarmni sat
	Upravljanje ventilatorom
	Osvetljenje aspiratora
0:00	Stepen osveljenja / vreme alarmnog sata
— +	Polja za podešavanje

4.3 Gorionik

Ovde ćete naći pregled sastavnih delova gorionika.



1	Poklopac gorionika
2	Dizna gorionika
3	Termoelement za nadzor plamena
4	Svećica za paljenje

4.4 Rešetke

Rešetke ispravno postavite.
Posuđe za kuvanje postavite pravilno na rešetke. Posuđe za kuvanje nikada ne postavljajte direktno na gorionik.
Rešetke uvek skidajte pažljivo. Pomeranjem jedne rešetke mogu se takođe prevrnuti i rešetke koje se nalaze pored.

Savet: Ostatke metala, koji ostanu na rešetki usled pomeranja pojedinog posuđa za kuvanje, možete da uklonite redovnim čišćenjem.
→ *"Čišćenje i održavanje", Stranica 63*

4.5 Pribor

Pribor možete da kupite kod servisne službe, u specijalizovanoj trgovini ili na internetu. Koristite samo originalan pribor, jer je samo on usklađen sa vašim uređajem.
Pribor je specifičan za uređaje. Prilikom kupovine uvek navedite tačnu oznaku (E-br.) vašeg uređaja.
U katalogu, onlajn prodavnici ili preko korisničkog servisa možete saznati koji pribor je dostupan za vaš uređaj.
www.bosch-home.com

4.6 Posuđe za kuvanje

Ove napomene će vam pomoći da izbegnete oštećenja posuđa.
Upotrebljavajte posuđe za kuvanje u adekvatnoj veličini. U tabeli se nalaze preporučeni minimalni i maksimalni prečnici dna (ø) za svaki gorionik.

Gorionik	ø min (cm.)	ø maks (cm.)
Gorionik sa više krunica za vok	22	30
Jak gorionik	20	26
Normalni gorionik	14	22
Pomoćni gorionik	12	20

Za posuđe manjeg prečnika od 12 cm koristite dodatnu rešetku za aparat za pripremu espresa.
Koristite posude sa zaobljenim dnom samo na gorioniku sa više krunica.

- Ploča za kuvanje mora da poseduje gorionik sa više krunica i dodatnu rešetku za vok.
- Dodatna rešetka za vok mora da se postavi pravilno.

4.7 Podešavanje funkcije Home Connect

Kada prvi put uključite uređaj, na displeju se aktivira animacija 000. Kada se ta animacija završi, pritisnite dugme, radi pokretanja uređivanja veze sa kućnom mrežom. Na komandnom polju nekoliko sekundi slabo svetli simbol .
Da biste pokrenuli povezivanje sa Home Connect, kratko dodirnite i obratite pažnju na informacije u poglavlju .
Da biste završili podešavanje, isključite ploču za kuvanje.
Podešavanje funkcije Home Connect možete da izvršite i u nekom drugom trenutku.

4.8 Osnovno rukovanje

Paljenje gorionika na gas

Ploča za kuvanje raspolaže automatskim paljenjem gorionika.

PAŽNJA
Ako upravljački točak okrećete direktno između položaja O i 1 može doći do neispravne funkcije.

- ▸ Zbog toga nemojte direktno okretati sa položaja O na položaj 1 i obratno.

1. Pritisnite upravljački točak za izabrani gorionik i okrenite ga suprotno od smera kretanja kazaljke na satu do najvećeg stepena.
   Upravljački točak držite pritisnut.
   - ✔ Kod svih gorionika nastaju varnice, a plamen se pali na izabranom gorioniku. Na prikazu se pojavljuje .
2. Sačekajte nekoliko sekundi i pustite upravljački točak.
3. Okrenite upravljački točak na željeni stepen.
4. Ukoliko ne dođe do paljenja, okrenite upravljački točak na položaj Isključeno i ponovite prethodno opisane korake. Ovog puta, upravljački točak držite duže pritisnutim (do 10 sekundi).

Napomena
Poštujte sledeće napomene, da bi bile osigurane pravilne funkcije uređaja:

- Delovi gorionika i rešetka moraju da budu pravilno postavljeni.
- Nemojte da zamenite poklopce gorionika.
- Rupice i žlebovi gorionika moraju da budu čisti da bi plamen bio pravilan.

Ručno paljenje gorionika na gas

Ukoliko dođe do nestanka struje, gorionik možete upaliti i ručno.

1. Pritisnite upravljački točak za izabrani gorionik i okrenite ga suprotno od smera kretanja kazaljke na satu do najvećeg stepena.
2. Upaljač ili plamen (upaljač, šibice itd.) približite gorioniku.

Isključivanje gorionika

- ▸ Okrenite upravljački točak u smeru kretanja kazaljke na satu na o.
- ✔ Na prikazu svetli 0. Posle nekoliko sekundi pojavljuje se prikaz za preostalu toplotu.

4.9 Sigurnosni sistem

Sigurnosni sistem (termoelement) sprečava dotok gasa, ako se plamenovi slučajno ugase. Za paljenje gorionika morate da aktivirate sistem koji omogućuje dotok gasa.

1. Upalite gorionik, a upravljački točak nemojte puštati.
   - ✔ Plamen se pali.
2. Upravljački točak držite potpuno pritisnut dodatne 4 sekunde.

4.10 Ažuriranje softvera

Kada je uređaj povezan sa Home Connect, pojedine funkcije mogu da budu raspoložive putem ažuriranja softvera.
Dodatne informacije o dostupnosti dodatnih funkcija možete da pogledate na internet stranici *www.bosch-home.com*

5 Home Connect

Ovaj uređaj podržava povezivanje sa mrežom. Povežite svoj uređaj sa mobilnim krajnjim uređajem, da biste preko aplikacije Home Connect rukovali funkcijama ili nadgledali trenutno radno stanje.
Home Connect usluge nisu dostupne u svim zemljama. Dostupnost Home Connect funkcije zavisi od dostupnosti Home Connect usluga u vašoj zemlji. Informacije o tome naći ćete na: *www.home-connect.com*.
Aplikacija Home Connect će vas voditi kroz postupak prijavljivanja. Pratite uputstva i pridržavajte se napomena u aplikaciji Home Connect.

Napomene

- Obratite pažnju na napomene o bezbednosti u ovom uputstvu za upotrebu i vodite računa o tome da se one poštuju i kada uređajem upravljate putem aplikacije Home Connect.
  → *"Bezbednost", Stranica 55*
- Rukovanje na samom uređaju uvek ima prioritet. Tada nije moguće rukovanje putem Home Connect aplikacije.
- U umreženom stanju pripravnosti uređaju je potrebno maks. 2 W.

5.1 Podešavanje aplikacije Home Connect

Zahtevi

- Uređaj je povezan sa strujnom mrežom i uključen.
- Imate mobilni krajnji uređaj sa aktuelnom verzijom operativnog sistema iOS ili Android, npr. pametni telefon.

- Uređaj je u dometu kućne WLAN mreže (Wi-Fi) na mestu na kom je postavljen.
- Mobilni krajnji uređaj i uređaj su u dometu WLAN signala kućne mreže.

1. Skenirajte sledeći QR kôd.



Preko QR koda možete da instalirate aplikaciju Home Connect i povežete uređaj.

2. Pratite uputstva u aplikaciji Home Connect.

5.2 WLAN simbol

Prikaz WLAN mreže na komandnoj površini se menja u zavisnosti od statusa i kvaliteta veze i dostupnosti Home Connect servera.

Status	Opis
Svetli statično pri polovičnoj osvetljenosti.	Povezivanje na mrežu nije memorisano. Spreman za dodavanje WLAN mreže.
Treperi pri polovičnoj osvetljenosti.	▪ Spreman za uparivanje uređaja. ▪ Početak deaktiviranja.
Svetli statično pri punoj osvetljenosti.	Povezivanje na mrežu je memorisano i WLAN je aktivan.
Treperi pri punoj osvetljenosti.	Povezivanje na mrežu se uspostavlja.
Isključeno.	Uređaj je isključen.

5.3 Dodavanje ili uklanjanje kućne WLAN mreže

Sledeći prikaz pokazuje kako možete da dodate ili uklonite kućnu WLAN mrežu.

Status kućne WLAN mreže	Aktivnost
Ne postoji kućna WLAN mreža.	Da biste dodali kućnu WLAN mrežu, kratko pritisnite .
Kućna WLAN mreža je memorisana.	Da biste povezali dodatni uređaj, dugo pritisnite .
Kućna WLAN mreža je memorisana.	Da biste resetovali podešavanja za kućnu WLAN mrežu, dugo pritisnite . Sačekajte nekoliko sekundi i kada počne da treperi, ponovo dugo pritisnite .

5.4 Deaktiviranje povezivanja na mrežu

- ▸ Držite pritisnuto . Ako dugme svetli i čuje se signal, ponovo držite pritisnuto.
- ✔ Veza sa WLAN mrežom je deaktivirana i priključci za mrežu su isključeni.

Napomena: Za ponovno aktiviranje povezivanja na mrežu, pogledajte .
→ *"Dodavanje ili uklanjanje kućne WLAN mreže", Stranica 62*

5.5 Ažuriranje softvera

Pomoću funkcije ažuriranja softvera ažuriraće se softver vašeg uređaja, na primer radi optimizacije, otklanjanja problema, za bezbednosne ispravke kao i za dodatne funkcije i usluge.
Preduslov je da ste registrovani korisnik aplikacije Home Connect, da ste instalirali aplikaciju na svom mobilnom krajnjem uređaju i da ste se povezali sa Home Connect serverom.
Ako je na raspolaganju ažuriranje softvera, dobićete obaveštenje putem aplikacije Home Connect, a onda putem aplikacije možete pokrenuti ažuriranje softvera.
Ako ste povezani sa kućnom WLAN mrežom (Wi-Fi), nakon uspešnog preuzimanja, instalaciju možete da pokrenete putem aplikacije Home Connect. Nakon uspešne instalacije, dobijaćete informacije preko aplikacije Home Connect.
Aktuelna verzija softvera se nalazi u aplikaciji Home Connect u delu sa informacijama o uređaju.

Napomene

- Ažuriranje softvera se sastoji iz dva koraka.
  - Prvi korak je preuzimanje.
  - Drugi korak je instalacija na uređaju.
- Za vreme preuzimanja možete i dalje da koristite uređaj. U zavisnosti od ličnih podešavanja u aplikaciji, ažuriranje softvera se može preuzeti i automatski.
- Instalacija traje nekoliko minuta. Tokom instalacije ne možete da koristite uređaj.
- U slučaju bezbednosnih ispravki preporučuje se da instalaciju izvršite što je pre moguće.
- Uređaj mora da se isključi pre početka ažuriranja i mora da ostane isključen do završetka ažuriranja.

5.6 Home Connect podešavanja

Prilagodite Home Connect svojim potrebama.
Podešavanja za Home Connect možete naći u osnovnim podešavanjima svog uređaja. Koja podešavanja će displej prikazivati zavisi od toga da li je Home Connect funkcija podešena i da li je uređaj povezan sa kućnom mrežom.

5.7 Daljinska dijagnostika

Pomoću daljinske dijagnostike korisnički servis može da pristupi vašem uređaju ukoliko se sa odgovorajućom željom obratite korisničkom servisu, vaš uređaj je povezan sa Home Connect serverom i daljinska dijagnostika je dostupna u zemlji u kojoj koristite uređaj.

Savet: Ostale informacije kao i napomene o dostupnosti daljinske dijagnostike u vašoj zemlji nalaze se u Service/Support delu lokalne veb-stranice: *www.home-connect.com*.

5.8 Zaštita ličnih podataka

Obratite pažnju na napomene o zaštiti podataka.

Prilikom prvog povezivanja uređaja sa kućnom mrežom koja je povezana na internet, uređaj serveru Home Connect šalje sledeće kategorije podataka (prva registracija):

- Jedinstvena oznaka uređaja (koja se sastoji od ključa uređaja i MAC adrese povezanog Wi-Fi komunikacionog modula).
- Sigurnosni sertifikat Wi-Fi komunikacionog modula (za osiguravanje informacija o vezi).
- Aktuelna verzija softvera i hardvera vašeg kućnog uređaja.
- Status eventualnog prethodnog resetovanja na fabrička podešavanja.

Ova prva registracija priprema korišćenje funkcija Home Connect i potrebna je u trenutku kada prvi put želite da koristite funkcije Home Connect.

Napomena: Imajte na umu da se Home Connect funkcionalnosti mogu upotrebljavati samo u kombinaciji sa Home Connect aplikacijom. Informacije o zaštiti podataka mogu da se pogledaju u aplikaciji Home Connect.

6 Upravljanje aspiratorom zasnovano na rukovanju pločom za kuvanje

Ukoliko ploča za kuvanje i aspirator podržavaju Home Connect, povežite oba uređaja sa Home Connect i pratite uputstva u aplikaciji.

Napomene

- Rukovanje na aspiratoru uvek ima prednost. Tada nije moguće rukovanje pomoću upravljanja aspiratorom preko ploče za kuvanje.
- Vezu sa aspiratorom možete da uspostavite samo putem Home Connect aplikacije.

6.1 Upravljanje aspiratorom preko ploče za kuvanje

U aplikaciji Home Connect možete da vršite podešavanja za režim aspiratora.

Podešavanje ventilatora

1. Pritisnite .
2. Pomoću − ili + izaberite podešavanje.
   Možete da izaberete sledeća podešavanja:

0	Ventilator isključen
1	Stepen ventilatora 1
2	Stepen ventilatora 2
3	Stepen ventilatora 3
P1	Intenzivni stepen 1
P2	Intenzivni stepen 2
A	Automatski režim

   Napomena: Dostupno u zavisnosti od modela aspiratora.
✔ Ventilator je uključen.

Podešavanje osvetljenja na aspiratoru

Svetlo na aspiratoru možete da uključite i isključite preko komandne površine ploče za kuvanje.

1. Da biste uključili osvetljenje, pritisnite .
2. Za isključivanje osvetljenja, ponovo dodirnite .

7 Čišćenje i održavanje

7.1 Preporuke za čišćenje

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od opekotina!**
Uređaj se zagreva tokom rada.
▸ Pre čišćenja sačekajte da se uređaj ohladi.

Nakon svake upotrebe očistite sve delove uređaja.
Sve delove uređaja nakon čišćenja temeljno osušite.

Savet: Pročitajte informacije o sredstvima za čišćenje.

Komponenta	Preporučen način čišćenja	Napomene
Površina uređaja	1. Očistite sunđerom, toplom vodom i sapunom ili blagim sredstvom za odmašć´ivanje. 2. Potom obrišite vlažnom krpom i osušite mikrofiber krpom.	▪ Elementi za rukovanje se mogu skinuti radi lakšeg čišćenja. Nemojte uklanjati postolje elemenata za rukovanje ili njihove zaptivače. → *"Upravljački točak koji se može skinuti", Stranica 59* ▪ Nemojte da ih perete u mašini za pranje sudova ili da ih potapate u vodu, jer bi tako moglo da dođe do oštećenja. ▪ Nemojte da upotrebljavate jake i abrazivne proizvode kao što su limunska kiselina, sirće, agresivna sredstva za čišćenje ili sredstvo za čišćenje staklene keramike.

Komponenta	Preporučen način čišćenja	Napomene
Elementi za rukovanje	Čistite vlažnom sunđerastom krpom i vrućom sapunicom.	▪ Elementi za rukovanje se mogu skinuti radi lakšeg čišćenja. Nemojte uklanjati postolje elemenata za rukovanje ili njihove zaptivače. → *"Upravljački točak koji se može skinuti", Stranica 59* ▪ Nemojte da ih perete u mašini za pranje sudova ili da ih potapate u vodu, jer bi tako moglo da dođe do oštećenja. ▪ Nemojte da upotrebljavate jake i abrazivne proizvode kao što su limunska kiselina, sirće, agresivna sredstva za čišćenje ili sredstvo za čišćenje staklene keramike.
Nosač za lonce	**Ručno čišćenje:** Čistite nemetalnom četkom ili abrazivnim sunđerom koji ne grebe površine i toplom sapunicom. **Pranje u mašini za pranje sudova:** 1. Kod velike prljavštine prethodno očistite rešetke. 2. Koristite sredstvo za pranje koje je preporučio proizvođač mašine za pranje sudova. 3. Kade se postupak ispiranje završi, izvadite rešetke iz mašine za pranje sudova i uklonite svu vlagu.	**Napomena:** Rešetke tokom upotrebe i čišćenja mogu promeniti boju. Promene boje ne utiču na upotrebnu vrednost.
Gorionik	Čistite nemetalnom četkom ili abrazivnim sunđerom koji ne grebe površine i toplom sapunicom.	▪ Nemojte ih prati u mašini za pranje sudova. ▪ Nemojte pomešati poklopce gorionika. ▪ Poklopac gorionika pomerajte tamo-vamo dok ne uskoči u ispuste na gorioniku.
Termoelementi/svećice	Čistite malom nemetalnom četkom.	▪ Čistite pažljivo. Termoelementi i svećice su osetljivi. ▪ Termoelement i svećicu nemojte kvasiti. Ako je vlaga prevelika, gorionik se možda ne može upaliti.

7.2 Sredstva za čišćenje

Odgovarajuća sredstva za čišćenje možete kupiti preko korisničkog servisa ili u onlajn prodavnici *www.bosch-home.com*.

PAŽNJA
Neodgovarajuća sredstva za čišćenje mogu da oštete površine uređaja.
- ▸ Nemojte da upotrebljavate jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- ▸ Nemojte koristiti sapun ili industrijska sredstva za čišćenje.
- ▸ Nemojte koristiti čeličnu vunu ili abrazivne sunđere.
- ▸ Za uklanjanje suvih ostataka hrane sa ploče za kuvanje, nemojte koristiti nož ili oštre predmete.
- ▸ Za čišćenje spoja između stakla i maski gorionika, metalnih profila ili staklenih ili aluminijumskih ploča nemojte koristiti nož ili oštre predmete.
- ▸ Nemojte koristiti parne čistače.

8 Otklanjanje smetnji

Manje smetnje na uređaju možete sami da otklonite. Pre nego što se obratite korisničkom servisu, pogledajte informacije za otklanjanje smetnji. Tako ćete izbeći nepotrebne troškove.

Savet: Povežite trajno uređaj sa aplikacijom Home-Connect, da biste automatski dobijali ažuriranja softvera. Na taj način se otklanjaju greške, vrše poboljšanja performansi i omogućuju nove funkcije.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od povrede!
Nestručne popravke su opasne.
- ▸ Samo obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
- ▸ Ako je uređaj neispravan, pozovite servisnu službu.
  → *"Korisnička služba", Stranica 66*

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!
Nestručne popravke su opasne.
- ▸ Samo za to obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.

- ▸ Za popravku uređaja se smeju koristiti samo originalni zamenski delovi.
- ▸ Da bi se sprečile opasnosti, zamenu oštećenog mrežnog priključnog voda uređaja mora da izvrši proizvođač, korisnička služba ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.

8.1 Normalno ponašanje tokom rada

Ovakvo ponašanje je normalno za uređaj:

- Tiho zujanje upaljenih gorionika.
- Ispuštanja mirisa prilikom prve upotrebe. Ovi mirisi nestaju nakon nekog vremena.
- Plamen narandžaste boje. Uzrok ovoj pojavi je prašina u okolini, prosuta tečnost itd.
- Lupanje nekoliko sekundi nakon isključivanja gorionika. Uzrok tome je uključivanje sigurnosnog sistema. → *"Sigurnosni sistem", Stranica 61*

8.2 Smetnje u funkcionisanju

Kvar	Uzrok i rešavanje problema
Opšti električni kvar.	Osigurač je neispravan. ▸ Proverite osigurač u kutiji sa osiguračima.
	Automatski osigurač ili zaštitni uređaj diferencijalne struje je reagovao. ▸ Proverite u kutiji sa osiguračima da li je reagovao automatski osigurač ili zaštitni uređaj diferencijalne struje.
	Mrežni utikač voda za mrežni priključak nije utaknut. ▸ Priključite uređaj na strujnu mrežu.
	Napajanje strujom je prekinuto. ▸ Proverite da li osvetljenje u prostoriji ili drugi uređaji u prostoriji rade.
Automatsko paljenje ne funkcioniše.	Između svećice za paljenje i gorionika se nalaze ostaci hrane ili nečistoće. ▸ Očistite prostor između svećica za paljenje i gorionika.
	Delovi gorionika su mokri. ▸ Delove gorionika temeljno osušite.
	Delovi gorionika su pogrešno pozicionirani. ▸ Ispravno pozicionirajte delove gorionika.
	Uređaj nije uzemljen, nepravilno je priključen ili je kabl za uzemljenje oštećen. ▸ Kontaktirajte električara.
Plamen gorionika je neravnomeran.	Delovi gorionika su pogrešno pozicionirani. ▸ Ispravno pozicionirajte delove gorionika.
	Otvori na gorioniku su zaprljani. ▸ Očistite i osušite otvore na gorioniku.
Plamen gorionika je velik ili nestabilan.	Gas dolazi do uređaja pod previsokim pritiskom. **1.** Isključite uređaj. **2.** Obratite se ovlašćenom instalateru i neka proveri regulator gasne boce ili rezervoara za tečni gas. **Savet:** Da biste sprečili oštećenje od viška pritiska, možete instalirati ventil za smanjenje pritiska koji će ograničiti ili isključiti dovod gasa ako se regulator gasne boce ili regulator rezervoara za tečni plin pokvari.
Deluje da strujanje gasa nije normalno ili gas uopšte ne izlazi.	Dovod gasa je zatvoren preko nekog međuventila. ▸ Otvorite međuventile.
U kuhinji se oseća miris gasa.	Upravljački točak je otvoren. ▸ Zatvorite upravljačke točkove.
	Gasni vod za uređaj nije zaptiven. **1.** Zatvorite glavnu slavinu za gas. **2.** Provetrite prostoriju. **3.** Odmah pozovite ovlašćenog instalatera koji proverava gasnu instalaciju i izdaje sertifikat. **4.** Uređaj nemojte da koristite dok ne budete sigurni da iz instalacije ili iz uređaja ne curi gas.
Gorionik se isključuje čim otpustite upravljački točak.	Komandno dugme nije bilo pritisnuto dovoljno dugo. **1.** Držite komandno dugme pritisnuto nekoliko sekundi nakon paljenja. **2.** Snažno pritisnite komandno dugme.
	Otvori na gorioniku su zaprljani. ▸ Očistite i osušite otvore na gorioniku.

Kvar	Uzrok i rešavanje problema
Prikaz stepena kuvanja na displeju se neprekidno razlikuje od stepena kuvanja koji ste izabrali pomoću upravljačkog točka.	Nepravilna kalibracija elektronike. ▸ Kalibraciju izvršite prema uputstvu za ugradnju.
Na prikazu svetle *F3*, *F4*, *F5*, *F6*, *F7*, *F8*, *F9*.	Greška elektronike. **1.** Isključite ploču za kuvanje sa strujne mreže. **2.** Sačekajte nekoliko sekundi i ponovo je priključite. **3.** Ako prikaz i dalje svetli, obavestite korisnički servis.
Home Connect ne funkcioniše pravilno.	Mogući su različiti uzroci. ▸ Idite na *www.home-connect.com*.
Upravljanje aspiratorom ne funkcioniše pravilno.	Funkcije upravljanja aspiratorom se ne uključuju. ▸ Resetovati i ponovo upariti podešavanja kućne WLAN mreže
Animacija u prikazima *000*	Pod određenim okolnostima, ploča za kuvanje može da izvrši zadatke samostalnog održavanja, npr. ažuriranje firmvera, optimizaciju ili traženje grešaka. ▸ Sačekajte da se proces završi i tek tada uključite ploču za kuvanje.

8.3 Pristup informacijama o proizvodu

Za rešavanje eventualnih problema sa uređajem, utvrdite broj proizvoda (E br), identifikacioni broj (FD) i broj (Z br) pomoću sledećih koraka:

Zahtev: Ploča za kuvanje mora da bude isključena.

1. Za uključivanje ploče za kuvanje, utisnite neko dugme.

2. U roku od sledećih 10 sekundi dodirnite ◷ na 4 sekunde.

Informacije o proizvodu	Prikaz
Spisak korisničkih servisa	*0 1 .*
Fabrički broj	*Fd*
Fabrički broj 1	*02-*
Fabrički broj 2	*05*

✔ Prva četiri prikaza daju informacije o proizvodu. Da biste pogledali pojedinačne prikaze, dodirnite ◷.

3. Da biste napustili meni, držite ◷.

9 Korisnička služba

Od našeg korisničkog servisa do 15 godina od stavljanja vašeg uređaja na tržište možete da dobijete funkcijski relevantne originalne rezervne delove koji se mogu skladištiti.
Za dodatne informacije obratite se našem korisničkom servisu.

Napomena: Angažovanje servisne službe je besplatno u okviru garantnih uslova proizvođača.

Detaljne informacije o garantnom periodu i uslovima garancije u vašoj zemlji možete dobiti preko QR koda u priloženom dokumentu za podatke za kontakt servisa i uslovima garancije, u korisničkom servisu, kod prodavca ili na našoj internet stranici.
Podatke za kontak korisničkog servisa možete dobiti preko QR koda u priloženom dokumentu za podatke za kontakt servisa i uslovima garancije ili na našoj internet stranici.
U skladu sa direktivom (EU) 66/2014 i (EU) 2023/826 informaciju možete da pogledate online na *www.bosch-home.com* na stranici uređaja i stranici za servis vašeg uređaja u uputstvu za upotrebu i dodatnim dokumentima.

9.1 Broj proizvoda (E-Nr.), proizvodni broj (FD) i serijski broj (Z-Nr.)

Kada se obraćate korisničkom servisu, navedite broj proizvoda (E-Nr.), fabrički broj (FD) i serijski broj (Z-Nr.) koje možete da pronađete na tipskoj pločici uređaja. Da biste brzo mogli da pronađete podatke o uređaju i telefonski broj korisničke službe, podatke možete i da zabeležite.

10 Informacije o besplatnom i Open Source softveru

Ovaj proizvod sadrži softverske komponente koje nosioci autorskog prava licenciraju kao besplatan ili Open Source softver.
Odgovarajuće informacije o licenci sačuvane su na kućnom aparatu. Odgovarajućim informacijama o licenci možete da pristupite i putem aplikacije Home Connect: „Profil -> Pravne informacije ->Informacije o licenci“. [1] Informacije o licenci možete da preuzmete i sa veb-stranice za odgovarajući proizvod. (Na veb-lokaciji za proizvod pretražite model vašeg aparata i druga dokumenta.) Druga mogućnost je da odgovarajuće informacije zatražite na adresi ossrequest@bshg.com ili BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München. Odgovarajući izvorni kôd se može dobiti na zahtev.

[1] U zavisnosti od opremljenosti uređaja

Pošaljite zahtev na adresu ossrequest@bshg.com ili BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.
Tema: „OSSREQUEST“

Troškovi obrade vašeg zahteva biće fakturisani. Ova ponuda važi tri godine od datuma kupovine odn. najmanje u periodu u kom nudimo podršku i rezervne delove za odgovarajući uređaj.

11 Izjava o usaglašenosti

BSH Hausgeräte GmbH ovime izjavljuje da je uređaj sa Home Connect funkcionalnošću usaglašen sa osnovnim zahtevima i ostalim dotičnim odredbama Direktive 2014/53/EU.
Detaljnu RED izjavu o usaglašenosti možete naći na internetu na adresi *www.bosch-home.com* na stranici proizvoda sa vašim uređajem, kod dodatnih dokumenata.

CE

Opseg od 2,4 GHz (2400–2483,5 MHz): maks. 100 mW
Opseg od 5 GHz (5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz): maks. 130 mW

BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			
5-GH WLAN (Wi-Fi): samo za upotrebu u unutrašnjim prostorijama.								

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
5-GH WLAN (Wi-Fi): samo za upotrebu u unutrašnjim prostorijama.							

12 Pristup dodatnim informacijama o uređaju

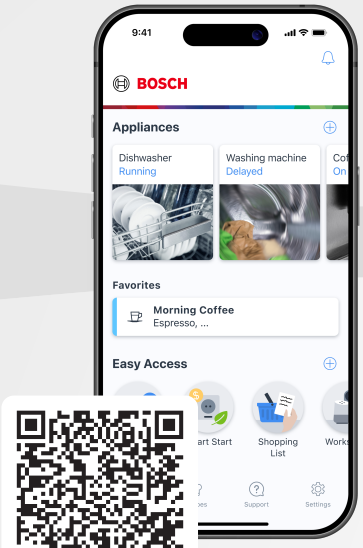
Na internet stranici možete pogledati digitalnu verziju uputstva za upotrebu sa detaljnim informacijama o sledećem:

- Odgovarajuće posuđe
- Preporučena podešavanja za kuvanje
- Čišćenje i održavanje
- Zaštita životne sredine i štednja



Dodatne informacije i objašnjenja možete pogledati na internetu.
Skenirajte QR kôd na naslovnoj strani ili otvorite odeljke sa informacijama o uređaju ili korisničkom servisu na *www.bosch-home.com*.

Bosch Home Connect App



Connect your home appliance today and enjoy the following benefits:

- **Is the hob switched off? Check your hob from anywhere using the app.**
- **Focus entirely on cooking. The extractor hood starts automatically when you begin cooking. (Compatible extractor hood required)**
- **Choose from our great range of recipes.**

Need some help? You can find it here.

Expert advice on your Bosch home appliances, help with problems or repairs by professionals from Bosch.

Discover all the different ways Bosch can assist you:
www.bosch-home.com/service

The contact details of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

8001338537 (061007) REG25
hr, mk, sl, sq, sr